

**PORTABLE JUMP STARTER WITH
POWER BANK UMAP 12000 C5
MOBILE AUTOSTARTHILFE MIT
POWERBANK UMAP 12000 C5
AIDE AU DÉMARRAGE MOBILE
POUR VOITURES AVEC BATTERIE
EXTERNE POWERBANK UMAP 12000 C5**



PDF ONLINE
www.lidl-service.com

(GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

**PORTABLE JUMP STARTER
WITH POWER BANK**

Translation of the original instructions

(FR) (BE) (CH)

**AIDE AU DÉMARRAGE MOBILE
POUR VOITURES AVEC BATTERIE
EXTERNE POWERBANK**

Traduction du mode d'emploi d'origine

(CZ)

**MOBILNÍ STARTOVACÍ ZDROJ
S POWERBANKOU**

Originální návod k obsluze

(SK)

**MOBILNÝ ŠTARTOVACÍ ZDROJ
S POWERBANKOU**

Originálny návod na obsluhu

(DK)

**STARTHJÆLP TIL BIL MED
POWERBANK**

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(HU)

**MOBIL AUTÓ INDÍTÁS-SEGÉD
POWERBANK**

Az eredeti használati utasítás fordítása

(DE) (AT) (BE) (CH)

**MOBILE AUTOSTARTHILFE
MIT POWERBANK**

Originalbetriebsanleitung

(NL) (BE)

**MOBIELE AUTOSTARTHULP
MET POWERBANK**

Vertaling van de originele bedieningshandleiding

(PL)

**MOBILNE URZĄDZENIE DO ROZRUCHU
SAMOCHODU Z POWERBANK**

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji

(ES)

**ARRANCADOR MÓVIL PARA
COCHE CON BATERÍA EXTERNA**

Traducción del manual de funcionamiento original

(IT) (CH) (MT)

**AUSILIO PORTATILE PER AVVIAMENTO
AUTO CON POWERBANK**

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

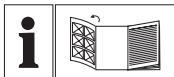
(PT)

**AJUDA DE ARRANQUE PARA
AUTOMÓVEL PORTÁTIL COM BATERIA**

Manual de instruções (tradução)

IAN 524986_2601

OS



GB IE NI CY MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT BE CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE CH

Avant de lire le document, allez à la page avec les illustrations et étudiez toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Klap, voordat u begint te lezen, de pagina met afbeeldingen uit en maak u aansluitend vertrouwd met alle functies van dit apparaat.

CZ

Než začnete číst tento návod k obsluze, rozložte stránku s obrázky a seznámte se se všemi funkcemi zařízení.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

SK

Prv než začnete čítať tento návod, rozložte si stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami zariadenia.

ES

Antes de leer, abra la página con las ilustraciones y familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

IT CH MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

HU

Olvasás előtt hajtsa ki az ábrát tartalmazó oldalt, és ezután ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

PT

Antes de ler, abra a página das ilustrações e familiarize-se com todas as funções do dispositivo.

GB/IE/NI/CY/MT	Operation and Safety Notes	Page	5
DE/AT/BE/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	21
FR/BE/CH	Consignes d'utilisation et de sécurité	Page	37
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	55
CZ	Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	72
PL	Wskazówki dotyczące montażu, obsługi i bezpieczeństwa	Strona	88
SK	Návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia	Strana	105
ES	Instrucciones de funcionamiento y de seguridad	Página	121
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	138
IT/CH/MT	Istruzioni di montaggio, utilizzo e sicurezza	Pagina	154
HU	Kezelési és biztonsági hivatkozások	Oldal	171
PT	Manual de instruções (tradução)	Página	188

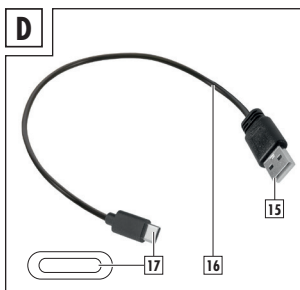
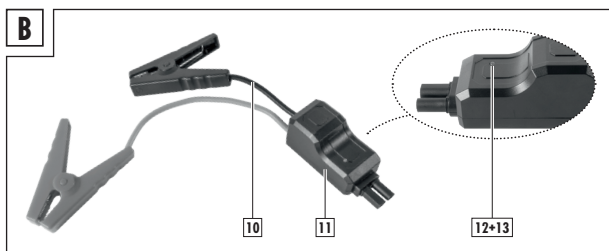


Table of pictograms used	Page	5
Introduction	Page	7
Intended use	Page	7
Package contents	Page	8
Parts description	Page	8
Technical specifications	Page	8
General safety instructions	Page	9
Specific safety instructions	Page	11
Before commissioning	Page	12
Using the device	Page	13
Check the capacity of the portable jump starter with power bank	Page	13
Charging the portable jump starter with power bank	Page	13
Using the jump-start function	Page	14
Charging mobile phones and tablets	Page	15
Switching the light on	Page	15
FAQs	Page	15
Troubleshooting	Page	16
Cleaning	Page	16
Storage	Page	16
Information about recycling and disposal	Page	16
Original EC Declaration of Conformity	Page	17
Warranty and service information	Page	18
Warranty conditions	Page	19
Warranty period and statutory claims for defects	Page	19
Extent of warranty	Page	19
Processing of warranty claims	Page	19
Service Contact	Page	20

Table of pictograms used	
	Read the operating instructions!
	Note
	Observe warnings and safety instructions!



	The LED bulb is not suitable for domestic room lighting.
	The LED bulb is suitable for extreme temperatures down to -21°C.
	Protection class III
	The device is only suitable for indoor operation.
	DC voltage in volt
	Packaging: Made from recyclable material
	Packaging material made from corrugated paper
	Keep away from rain and moisture!
	On/off switch for LED
	Serious to fatal injuries possible!
	Warning: Risk of electric shock! Danger to life!
	Caution! Explosion hazard!
	Don't throw away - recycle!
	Dispose of the device and packaging in an environmentally friendly manner.

	You are legally obliged to place devices marked as such in a collection which is separate from unsorted municipal waste. Not to be disposed of in the household waste.
	Direct current

Portable jump starter with power bank UMAP 12000 C5

Introduction



Congratulations! You have chosen one of our high-quality products. Please familiarise yourself with the product before using it for the first time. To do so, please read through the following operating and safety instructions carefully. This product must be set up or used only by people who have been trained to do so.

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN!



PLEASE NOTE: Only for petrol motors with a max. 4 litre engine and for diesel motors with a max. 2.8 litre engine.

Intended use

This portable jump starter with power bank serves as additional support for 12 V vehicle battery systems during starting problems in diesel and petrol vehicles, which is caused by weak, empty or faulty starter batteries. However, the portable jump starter with power bank cannot replace the vehicle battery. If no more than 500 A are needed for starting (max. jump-start current), the starter lets the user single-handedly start the vehicle when necessary, without additional help from a third party. This portable jump starter with power bank does not serve as additional support for 6 V batteries. The portable jump starter with power bank also has 2 USB outputs. This means that mobile phones, satnavs or other USB-enabled devices can also be charged if needed. Store these instructions in an easily accessible place. Ensure you hand over all documentation when passing the product on to a third party. Any use that differs to the intended use as stated is prohibited and potentially dangerous. Damage or injury caused by misuse and disregarding the above warning is not covered by the warranty or any liability on the part of the manufacturer. The device is not intended for commercial use. Commercial use will void the warranty. This product is only intended for standard use.



The LED bulb is not suitable for domestic room lighting.



-21 °C

The LED bulb is suitable for extreme temperatures down to -21°C.



Package contents

- 1 portable jump starter with power bank
- 1 USB C cable
- 1 jump lead
- 1 set of operating instructions
- 1 storage bag

Parts description

! **PLEASE NOTE:** After unpacking the product, please check that all of the package contents are present and that the device is in perfect condition. Do not use the device if it is defective.

Refer to Fig. A to D:

- 1 Portable jump starter with power bank
- 2 Car’s jump-start outlet
- 3 Charge status indicator lights
- 4 Power switch (power bank)
- 5 Power button for LED light
- 6 LED lamp
- 7 Port for USB C 5 V --- 2 A
- 8 Port for USB A 5 V --- 1 A
- 9 Charging port USB C 5 V --- 2 A
- 10 Jump lead
- 11 LED box
- 12 Start LED (green)
- 13 Error LED (red)
- 14 Storage bag
- 15 USB A connector
- 16 USB C cable
- 17 USB C connector

! **PLEASE NOTE:** The use of the terms “product” or “device” in the following text refers to the portable jump starter with power bank named in these operating instructions.

Technical specifications

The four individual cells used to construct the rechargeable battery pack are connected in series to produce a total voltage of $4 \times 3.7 \text{ V} \approx 14.8 \text{ V}$ and a capacity of 2500 mAh. The battery output produced in this way is the same as the output from a rechargeable battery pack with a total capacity of 10000 mAh at 3.7 V.

Model:	UMAP 12000 C5
Battery, type:	Lithium-Ion Polymer rechargeable battery pack (type 656578)
Battery, chemical system:	Lithium-Ion (Li-Ion) Polymer
Battery, capacity:	10000 mAh/3.7 V --- /37 Wh
Charge cycles:	1000
Charging time:	up to 6 hours at 2 A charging current

Peak current:	max. 1000 A
Starting current:	max. 500 A
Operating temperature for power bank:	0-45 °C
Operating temperature for LED:	-21 °C - 45 °C
Voltage:	14.8 V 
Input voltage (charging port):	5 V  / 2 A (USB C)
Capacity:	6200 mAh/5 V
Output voltage (USB port):	5 V  /1 A USB A, 5 V  /2 A USB C



PLEASE NOTE: Only for petrol motors with a max. 4 litre engine and for diesel motors with a max. 2.8 litre engine.

Technical and visual changes may be made in the course of further development without prior notice. All dimensions, information and specifications in the operating instructions are therefore subject to change. The operating instructions cannot therefore be used as the basis for asserting a legal claim.

General safety instructions

This section covers the basic safety regulations that apply when working with the device.

Personal safety:

- This device can be used by children eight years and older and also by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or a lack of experience and knowledge if they are supervised or they have been instructed with regard to the safe use of the device and they understand the dangers it presents. Do not allow children to play with the product. Cleaning and day-to-day maintenance must not be performed by children without supervision.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Keep the device away from people - especially children - and pets.
- In the work area, the user is responsible to third parties for damage caused by the use of the device.
- Keep the device in a dry place and out of the reach of children.



! CAUTION! How to avoid damage to the device and any harm to persons that may result from such damage:
Working with the device:

- Do not use the device while driving.
- In hot weather, do not leave the device in the car. The device could be irreparably damaged as a result. Check the device for damage before startup and only use it in perfect condition.
- Do not expose the device to rain or wet weather and do not allow it to come into contact with water or to be submerged in water. There is a risk of electric shock!
- Keep all openings of the device free during operation. Do not block the openings with your hands or fingers, and do not cover the device. There is a risk of overheating!
- Switch the device off and remove the plug from the socket in the following cases:
 - if you are not using the device;
 - if you are leaving the device unsupervised;
 - when you are carrying out cleaning or maintenance work
 - if the connection cable is damaged
 - if foreign objects have got into the device or you notice unusual noises
- Only use the accessories supplied and recommended by the manufacturer.
- Do not dismantle or modify the portable jump starter with power bank. This device must only be repaired by a maintenance technician.
- Do not use the device in areas with a risk of explosion, e.g. near flammable liquids, gases or powders.
- Do not expose the device to any source of heat.
- Do not store in places where the temperature can exceed 35 °C.
- Only charge in an ambient temperature between 0 °C - 45 °C.
- Only use the USB C cable **16** delivered with the device.

CAUTION! How to avoid accidents and injuries from electric shock:

Electrical safety:

- Do not carry the device by the cable. Do not unplug the plug from the socket by pulling on the cable. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- Do not short-circuit the two clips. This can lead to a hazardous situation!
- Do not use the device if the switch cannot be switched on and off.
Have damaged switches replaced.
- If the cable is damaged, immediately unplug it from the plug socket.

Rechargeable battery packs:



CAUTION! EXPLOSION HAZARD!

Do not short-circuit the rechargeable battery pack and/or open it. This could cause the device to overheat, ignite or explode.

- Do not expose the rechargeable battery pack to high temperatures. It could explode.
- Regularly check the rechargeable battery pack for leakage. Leaking or damaged rechargeable battery packs may cause burns to the skin if touched; therefore, always wear suitable safety gloves! Carefully wipe up the liquid with a cloth and avoid contact with skin and eyes. If the liquid should come into contact with your skin or eyes, immediately wash out with clean water and seek medical attention.

Specific safety instructions

- We recommend charging the portable jump starter with power bank **1** every 1-2 months. Failure to do this can lead to damage from deep discharge.
- A slightly increased temperature during charging is not a malfunction, but completely normal. However, we do recommend leaving the portable jump starter with power bank **1** to rest for 15 minutes before using.



- Protect the portable jump starter with power bank **1** from moisture and high temperatures, including fires.
- Store the portable jump starter with power bank **1** in a dry place and protect the device from moisture and corrosion.
- If you notice the portable jump starter with power bank **1** is leaking, producing an unusual odour or looking deformed in any way, stop using the device immediately and contact the manufacturer.
- Do not drop the portable jump starter with power bank **1** while it is being used.
- When using the jump lead **10**, ensure that the plug is securely plugged into the car jump-start outlet **2**.
- When using the jumpstart, make sure that at least 3 indicator lights **3** are illuminated.
- If the indicator lights for charging status **3** go out during the start attempt, charge the portable jump starter with power bank **1**.
- If the vehicle does not start after the 3rd-5th Start attempt, stop the start process and check the other causes that may be preventing the vehicle from starting.
- Only the jump lead **10** supplied with the product may be plugged into the car's jump-start outlet **2**! In the event of any misuse of or tampering with the car's jump-start outlet **2** the rechargeable battery pack may explode or cause a fire. Danger to life through electric shock!

Before commissioning

Take all parts from the packaging and check whether the device or parts show any damage. If this is the case, do not use the device. Contact the manufacturer at the specified service address. Remove all protective films and other transport packaging. Check whether the delivery is complete.

Using the device

Check the capacity of the portable jump starter with power bank

! **PLEASE NOTE:** After switching on the portable jump starter with power bank **1** using the power switch **4** the device will switch off automatically after approx. 20 seconds, if a consumer unit is not connected.

- To check the capacity of the portable jump starter with power bank **1** press the power switch **4**.
- When charging, the indicator lights **3** flash.
- The number of permanently lit indicator lights **3** shows the charge level of the portable jump starter with power bank **1**.
- If the portable jump starter with power bank **1** is completely charged, all indicator lights **3** will light up permanently.

Indicator lights	Battery charge level
not permanent	0%
1 permanently lit	25%
2 permanently lit	50%
3 permanently lit	75%
4 permanently lit	100%

Charging the portable jump starter with power bank

- Connect the USB C cable **16** with the charging port **9** and an appropriate USB-A socket or an appropriate USB network adapter (working output voltage $U_{out,max}$ 5 V ---).

! **PLEASE NOTE:** USB AC adapter not included in the scope of delivery.

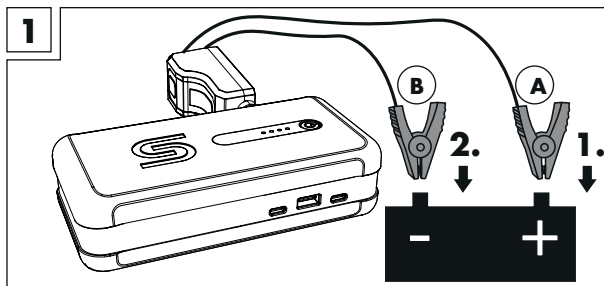
! **PLEASE NOTE:** An undervoltage protection circuit is installed in the portable jump starter with power bank **1** to protect the device from damage. This prevents a deep discharge of the portable jump starter with power bank **1** and automatically switches the device off once the rechargeable battery pack is fully discharged. Shortly before the undervoltage protection circuit is activated, the last blue indicator light **3** will start to flash. As soon as the undervoltage protection circuit is activated, the last blue indicator light **3** flashes and power will no longer be delivered. Please recharge the portable jump starter with power bank **1**.

! **PLEASE NOTE:** Recharge the device immediately after use!

! **PLEASE NOTE:** For safety reasons the device cannot be charged if a battery cell is defective or deeply discharged. In this case, please contact our service point.

Using the jump-start function

Step	LEDs	Meaning / Error	Resolution
1. Connect the jump lead 10 of the power bank 1 to the car jump-start outlet 2 of the power bank 1 .	Red Error LED 13 is continuously lit on the jump lead 10 .	The voltage determined in the power bank 1 is not enough to start the car.	Charge the power bank 1 .
	The green Start LED 12 and the red Error LED 13 flash alternately.	The power bank 1 is ready.	Carry on to step 2 ...
2. First connect the red clip (A) to the positive pole of the vehicle battery and then connect the black battery clip (B) to the negative pole (see Fig. 1).	The red Error LED 13 lights up continuously, a short alarm signal sounds.	The temperature is too high, possibly due to several jump start attempts	Disconnect the black battery clip (B) first and then the red battery clip (A) from the battery poles. Start again from step 1.
	The red Error LED 13 lights up continuously, an alarm signal sounds continuously.	Battery clips (A) and (B) are the wrong way round.	
	The red Error LED 13 lights up continuously, an alarm signal sounds continuously, followed by two short alarm signals.	A short circuit has occurred or the battery is leaking.	
	The green Start LED 12 and the red Error LED 13 flash alternately. After 1-2 seconds only the green Start LED 12 lights up.	The connection is correct.	Carry on with step 3...
3. Starting up the vehicle.			



! WARNING!: As soon as the vehicle starts, remove the jump lead **10** from the portable jump starter with power bank **1** within 30 seconds and disconnect firstly the black battery clip and then the red clip from the battery poles. Otherwise, it could result in dangerous situations! Leave the vehicle engine running.

Charging mobile phones and tablets

- Press the power switch **4**.
- Connect your mobile phone or tablet's USB power cable to the USB port (5 V  / 1 A USB A **8** / 2 A USB C **7**) and then to your mobile phone or tablet.

 **PLEASE NOTE:** Charging is not possible if the portable jump starter with power bank **1** is being charged itself.

Switching the light on

Lighting mode

- To switch the LED light **6** on, press the power button **5** for the LED light.
- Press the power button for the LED light **5** three times to switch the LED light **6** off again.

Flashing mode

- To switch the LED light **6** on in flash or SOS mode, press the power button **5** for the LED light. The LED light **6** will then be permanently lit.
- Briefly press the power button for the LED light **5** once again and the LED light **6** will switch to flash mode.
- Briefly press the power button for the LED light **5** once again and the LED light **6** will switch to SOS mode. There will be 3 short flashes, 3 long flashes and another 3 short flashes.
- Briefly press the power button for the LED light **5** once again to switch off the LED light **6**.

 **ATTENTION:** Do not look directly at the LED light **6** as this can damage your eyes.

 **PLEASE NOTE:** It is not possible to turn on the light while the portable jump starter with power bank **1** is being charged.

FAQs

Q: How can I switch the device off?

A: The device switches off automatically after 20 seconds of non-use. There is no provision for switching it off manually.

Q: How long does it take to fully charge a mobile phone with the device?

A: With a charge level of 2500 mAh:

Approx. 3-4 hours if connected to the USB port 5 V  / 1 A USB A **8**. Approx. 2-3 hours if connected to the USB port 5 V  / 2 A USB C **7**. Note, however, that a switched-on device will consume battery power at the same time as it is charging, which may prolong the charging time.

Q: How long does the device's rechargeable battery pack last?

A: 3-6 months. However, we recommend charging the rechargeable battery pack every 1-2 months.



Troubleshooting

● = problem

⦿ = cause

○ = remedy

- The portable jump starter with power bank **1** is not fully charged, even though all 4 indicator lights **3** are permanently lit.
- ⦿ It is 60% charged after a long period out of use or in storage.
- Charge the portable jump starter with power bank **1** again as described in the section: "Charging the portable jump starter with power bank".
- There is no response to pressing the power button **4**.
- ⦿ The undervoltage protection circuit for the portable jump starter with power bank **1** is activated.
- Charge the portable jump starter with power bank **1** again as described in the section: "Charging the portable jump starter with power bank".
- One indicator light **3** flashes, however the portable jump starter with power bank **1** cannot be used.
- ⦿ The undervoltage protection circuit for the portable jump starter with power bank **1** is activated.
- Charge the portable jump starter with power bank **1** again as described in the section: "Charging the portable jump starter with power bank".

Cleaning

 **WARNING!:** The device must not come into contact with water or be placed in water. There is a risk of injury due to electric shock if moisture enters the device.

- Do not use cleaners or solvents. These could damage the device beyond repair.
- Keep the housing and accessories of the unit clean.
- Use a damp cloth or a soft brush to clean the device and the accessories.

Storage

- Keep the device in a dry place and out of the reach of children.
- Store the device, including accessories, in the storage bag **14** provided.

Information about recycling and disposal



DO NOT DISPOSE OF ELECTRICAL TOOLS IN HOUSEHOLD WASTE! DON'T THROW AWAY – RECYCLE! According to

European Directive 2012/19/EU, used electrical devices must be collected separately for environmentally compatible recycling or recovery. The symbol of the crossed out dustbin means that this device must not be disposed of in household waste at the end of its service life. The device must be handed in at established collection points, recycling centres or waste management

depots. The disposal of defective devices which you have sent in will be carried out free of charge. In addition, distributors of electrical and electronic equipment as well as food distributors are obliged to accept returned waste. Lidl provides you with return options directly in its branches and shops. Return and disposal is free of charge for you. When buying a new device you have the right to return an equivalent old device at no charge. In addition you have the option, regardless of whether you are buying a new device, to hand in (up to three) old devices at no charge, as long as the device is no larger than 25 cm in any dimension. Before returning the device please delete all personal information. Before returning, please remove batteries or rechargeable battery packs which are not enclosed by the old device, as well as bulbs, which can be removed without destroying the product and take them to a separate collection point.



Instructions for safe removal of batteries or rechargeable battery packs:



WARNING!: The rechargeable battery pack may only be removed by qualified personnel! RISK OF PERSONAL INJURY THROUGH ELECTRIC SHOCK!

- Ensure that the battery is completely discharged.
- The battery can be removed, once the two halves of the device have been separated from one another. These are held together by commercial screws.
- Remove the plug between the rechargeable battery pack and the circuit board.
- Carefully remove the battery or the rechargeable battery pack. This is fixed with adhesive tape.
- The battery or rechargeable battery pack and device can now be disposed of separately.



Batteries containing harmful substances are labelled with the adjacent symbol, which indicates the prohibition on disposal in household waste. The abbreviations for the essential heavy metals are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

Take used batteries to a waste management company in your city or community or return them to your dealer. This satisfies your legal obligations while also making contribution to protecting the environment.



Please note the marking on the different packaging materials and separate them as necessary. The packaging materials are marked with abbreviations (a) and digits (b) with the following definitions: 1-7: Plastics, 20-22: Paper and cardboard, 80-98: Composite materials.

Original EC Declaration of Conformity

We, C. M. C. GmbH Holding, responsible for documentation: Joachim Bettinger
Katharina-Loth-Str. 15, 66386 St. Ingbert, Germany

hereby take sole responsibility for declaring that the portable jump starter with power bank product

IAN: 524986_2601

Item no.: 2949



Year of manufacture: 41/2026
Model: UMAP 12000 C5

meets the basic safety requirements as specified in the European Directives

Electromagnetic compatibility: (2014/30/EU)

Low Voltage Directive: (2014/35/EU)

RoHS directive: (2011/65/EU), (2015/863/EU)

The object of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

This conformity assessment is based on the following harmonised standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019	EN IEC 61547:2023
+A14:2019+A2:2019 +A15:2021	EN 50498:2010
EN 62233:2008	EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
EN IEC 62368-1:2020+A11:2020	EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 62368-3:2020	EN 60068-2-1:2007
EN 55032: 2015+A11:2020+A1:2020	EN 62471:2008
EN 55035: 2017+A11:2020	EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 55015:2019+A11:2020	

St. Ingbert, 01.03.2026

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

J. A. J. Bettinger

Joachim Bettinger
- Quality assurance -

Warranty and service information

Warranty from C. M. C. GmbH Holding

The warranty for this equipment (including the battery) is 3 years from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights against the retailer of this product. Your statutory rights are not affected in any way by our warranty conditions, which are described below.

Warranty conditions

The warranty period begins on the date of purchase. Please retain the original sales receipt. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any defect in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our discretion – free of charge. This warranty service requires that you retain proof of purchase (sales receipt) for the defective device for the three year period and that you briefly explain in writing what the fault entails and when it occurred.

If the defect is covered by our warranty, we will repair and return your product or send you a replacement.

The original warranty period is not extended when a device is repaired or replaced.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended by the guarantee. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages or defects detected at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Any incidental repairs after the warranty period are subject to a fee.

Extent of warranty

This device has been manufactured according to strict quality guidelines and carefully inspected before delivery.

The warranty applies to material and manufacturing defects only. This warranty does not extend to product parts, which are subject to normal wear and tear and can thus be regarded as consumable parts, or for damages to fragile parts, e.g. switches or parts made from glass.

This warranty is voided if the product becomes damaged or is improperly used or maintained. For proper use of the product, all of the instructions given in the operating instructions must be followed precisely. If the operating instructions advise you or warn you against certain uses or actions, these must be avoided in all circumstances.

The product is for consumer use only and is not intended for commercial or trade use. The warranty becomes void in the event of misuse and improper use, use of force, and any work on the device that has not been carried out by our authorised service branch.

Processing of warranty claims

Please follow the instructions below to ensure that your claim is processed quickly.

- Please retain your proof of purchase and quote the product number (524986_2601) in all correspondence.
- The product number can be found on the type plate on the product, an engraving on the product, the cover page of your instructions (bottom left), or the sticker on the back or underside of the product.
- In the event of any malfunctions or other defects, please contact our service department below by phone or email in the first instance.



- If your product is found to be defective, you can send it with the proof of purchase (till receipt) and a statement describing what the fault is and when it occurred free of charge to the service address given to you.

Service Contact

GB, IE, NI, CY, MT

Name: C. M. C. GmbH Holding

Website: www.cmc-creative.de

E-mail: service.gb@cmc-creative.de

Phone: 0-808-189-0652

Registered office: Germany

Please note that the following address is not a service address. Please contact the service point given above first.

Address:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

Germany

Ordering spare parts:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabelle der verwendeten Piktogramme	Seite	21
Einleitung	Seite	23
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	23
Lieferumfang	Seite	23
Teilebeschreibung	Seite	24
Technische Daten	Seite	24
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	25
Spezifische Sicherheitshinweise	Seite	27
Vor der Inbetriebnahme	Seite	28
Inbetriebnahme	Seite	29
Kapazität der mobilen Autostarhilfe mit Powerbank kontrollieren	Seite	29
Mobile Autostarhilfe mit Powerbank aufladen	Seite	29
Verwenden der Starthilfefunktion	Seite	30
Handys und Tablets aufladen	Seite	31
Beleuchtung einschalten	Seite	31
FAQs	Seite	31
Fehlerbehebung	Seite	32
Reinigung	Seite	32
Aufbewahrung	Seite	32
Umwelthinweise und Entsorgungsangaben	Seite	33
Original-EU-Konformitätserklärung	Seite	34
Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung	Seite	35
Garantiebedingungen	Seite	35
Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche	Seite	35
Garantieumfang	Seite	35
Abwicklung im Garantiefall	Seite	35
Service-Kontakt	Seite	36

Tabelle der verwendeten Piktogramme

	Bedienungsanleitung lesen!
	Hinweis
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!
	Die LED-Lampe ist nicht zur Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet.



	Die LED-Lampe ist geeignet für extreme Temperaturen bis -21°C.
	Schutzklasse III
	Das Gerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.
	Gleichspannung in Volt
	Verpackung: Hergestellt aus recyclingfähigem Material
	Verpackungsmaterial Wellpappe
	Von Regen und Feuchtigkeit fernhalten!
	Ein-/Ausschalter für LED
 WARNING!	Schwere bis tödliche Verletzungen möglich!
	Warnung vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!
	Vorsicht! Explosionsgefahr!
	Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung!
	Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
	Sie sind gesetzlich verpflichtet, die so gekennzeichneten Geräte einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt.
	Gleichstrom

Einleitung



Herzlichen Glückwunsch! Sie haben sich für ein hochwertiges Produkt aus unserem Haus entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Die Inbetriebnahme dieses Produktes darf nur durch unterwiesene Personen erfolgen.

NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN!



HINWEIS: Nur für Benzinmotoren bis max. 4 Liter Hubraum und bei Dieselmotoren bis max. 2,8 Liter Hubraum geeignet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese mobile Autostarhilfe mit Powerbank dient der zusätzlichen Unterstützung von 12V-Fahrzeuggatterie-Systemen bei Startproblemen an Diesel- und Benzin-Fahrzeugmotoren, welche durch schwache oder leere Starterbatterien verursacht werden. Die mobile Autostarhilfe mit Powerbank kann die Fahrzeugbatterie allerdings nicht ersetzen. Sie ermöglicht dem Anwender im Bedarfsfall lediglich das Fahrzeug ohne weitere Hilfe von dritter Seite zu starten, wenn nicht mehr als 500 A zum Startvorgang notwendig sind (max. Starthilfestrom). Diese mobile Autostarhilfe mit Powerbank dient nicht der zusätzlichen Unterstützung von 6 V-Batterien. Zusätzlich verfügt die mobile Autostarhilfe mit Powerbank über 2 USB-Ausgänge. Damit können im Bedarfsfall Mobiltelefon, Navigationsgerät oder andere USB-Anschlussgeräte geladen werden. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus. Jegliche Anwendung, die von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweicht, ist untersagt und potentiell gefährlich. Schäden durch Nichtbeachtung und Fehlanwendung werden nicht von der Garantie abgedeckt und fallen nicht in den Haftungsbereich des Herstellers. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Dieses Produkt ist für den normalen Gebrauch bestimmt.



Die LED-Lampe ist nicht zur Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet.



-21 °C Die LED-Lampe ist geeignet für extreme Temperaturen bis -21 °C.

Lieferumfang

1 Mobile Autostarhilfe mit Powerbank

1 Bedienungsanleitung

1 USB-C-Kabel

1 Aufbewahrungstasche

1 Starthilfekabel



Teilebeschreibung

! HINWEIS: Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Geräts. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn dieses defekt ist.

Siehe hierzu Abb. A bis D:

- | | |
|---|-------------------------------|
| 1 Mobile Autostarhilfe mit Powerbank | 10 Starthilfekabel |
| 2 Auto-Starthilfe-Ausgang | 11 LED-Box |
| 3 Kontrollleuchten Ladezustand | 12 Start-LED (grün) |
| 4 Einschalttaste (Powerbank) | 13 Error-LED (rot) |
| 5 Einschalttaste für LED-Leuchte | 14 Aufbewahrungstasche |
| 6 LED-Leuchte | 15 USB-A-Anschluss |
| 7 Ausgang USB-C 5 V --- 2 A | 16 USB-C-Kabel |
| 8 Ausgang USB-A 5 V --- 1 A | 17 USB-C-Anschluss |
| 9 Ladeanschluss USB-C 5 V --- 2 A | |

! HINWEIS: Der im folgenden Text verwendete Begriff „Produkt“ oder „Gerät“ bezieht sich auf die in dieser Bedienungsanleitung genannte mobile Autostarhilfe mit Powerbank.

Technische Daten

Durch die Reihenschaltung der vier Einzelzellen, aus denen der Akku aufgebaut ist, ergibt sich bei einer Gesamtspannung von $4 \times 3,7 \text{ V} \approx 14,8 \text{ V}$ eine Kapazität von 2500 mAh. Die daraus resultierende Leistung entspricht der gleichen Leistung wie bei einem Akku mit einer Gesamtkapazität von 10000 mAh bei 3,7 V.

Modell:	UMAP 12000 C5
Batterie, Typ:	Lithium-Ionen-Polymer-Akkumulator (Typ 656578)
Batterie, chemisches System:	Lithium-Ionen (Li-Ion)-Polymer
Batterie, Kapazität:	10000 mAh / 3,7 V --- / 37 Wh
Ladezyklen:	1000
Ladezeit:	bis zu 6 h bei 2 A Ladestrom
Spitzenstrom:	max. 1000 A
Startstrom:	max. 500 A
Einsatztemperatur Powerbank:	0 - 45 °C
Einsatztemperatur LED:	- 21 °C - 45 °C
Spannung:	14,8 V ---
Eingangsspannung (Ladeanschluss):	5 V --- / 2 A (USB-C)

Kapazität:	6200 mAh / 5 V
Ausgangsspannung (Ausgang USB):	5 V  / 1 A USB-A, 5 V  / 2A USB-C

! HINWEIS: Nur für Benzinmotoren bis max. 4 Liter Hubraum und bei Dieselmotoren bis max. 2,8 Liter Hubraum geeignet.

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

Sicherheit von Personen:

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Gerät von Menschen – vor allem Kindern – und Haustieren fern.
- Im Arbeitsbereich ist der Benutzer Dritten gegenüber für Schäden verantwortlich, die durch die Benutzung des Gerätes verursacht wurden.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

! VORSICHT! So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:



Arbeiten mit dem Gerät:

- Benutzen Sie das Gerät nicht während der Fahrt.
- Lassen Sie das Gerät nicht bei hohen Außentemperaturen im Auto. Das Gerät könnte irreparabel beschädigt werden. Prüfen Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf Beschädigungen und benutzen Sie es nur in einwandfreiem Zustand.
- Setzen Sie das Gerät weder Regen noch feuchter Witterung aus und lassen Sie es nicht mit Wasser in Berührung kommen oder tauchen es unter Wasser. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Halten Sie sämtliche Öffnungen des Gerätes während des Betriebs frei. Verschießen Sie die Öffnungen nicht mit Händen oder Fingern und decken Sie das Gerät nicht ab. Es besteht Überhitzungsgefahr!
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose:
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen;
 - wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen;
 - wenn Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen;
 - wenn das Anschlusskabel beschädigt ist;
 - nach dem Eindringen von Fremdkörpern oder bei abnormalen Geräuschen.
- Benutzen Sie nur Zubehör, das vom Hersteller geliefert und empfohlen wird.
- Die mobile Autostarhilfe mit Powerbank nicht demontieren oder verändern. Dieses Gerät darf nur von einem Wartungstechniker repariert werden.
- Das Gerät nicht in Bereichen mit Explosionsgefahr verwenden, z. B. in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.
- Das Gerät keiner Wärme aussetzen.
- Nicht an Orten lagern, an welchen die Temperatur 35 °C übersteigen kann.
- Nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C - 45 °C aufladen.
- Nur mit dem Gerät geliefertes USB-C-Kabel **16** verwenden.

 **VORSICHT! So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:**

Elektrische Sicherheit:

- Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel. Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Die zwei Klemmen nicht kurzschließen. Dies kann zu gefährlichen Situationen führen!
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Lassen Sie beschädigte Schalter ersetzen.
- Ziehen Sie bei Beschädigung des Kabels sofort den Stecker aus der Steckdose.

Akkus:



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!

Schließen Sie den Akku nicht kurz und/oder öffnen Sie ihn nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Setzen Sie den Akku keiner großen Hitze aus. Er kann explodieren.
- Prüfen Sie den Akku regelmäßig auf Undichtigkeit. Ausgelaufene oder beschädigte Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen; tragen Sie deshalb in diesem Fall unbedingt geeignete Schutzhandschuhe! Die Flüssigkeit vorsichtig mit einem Tuch aufwischen und Haut- und Augenkontakt vermeiden. Bei Haut- oder Augenkontakt sofort mit sauberem Wasser ausspülen und einen Arzt aufsuchen.

Spezifische Sicherheitshinweise

- Es wird empfohlen, die mobile Autostarhilfe mit Powerbank **1** alle 1-2 Monate aufzuladen. Bei Nichtbeachtung kann es zu Schäden durch Tiefenentladung kommen.
- Eine leicht erhöhte Temperatur beim Laden ist keine Fehlfunktion, sondern völlig normal. Es wird jedoch empfohlen, die mobile Autostarhilfe mit Pow-



erbank **1** vor weiterer Benutzung 15 Minuten ruhen zu lassen.

- Halten Sie die mobile Autostarhilfe mit Powerbank **1** von Feuchtigkeit und hohen Temperaturen sowie Feuer fern.
- Bewahren Sie die mobile Autostarhilfe mit Powerbank **1** an einem trockenen Ort auf und schützen Sie diese vor Feuchtigkeit und Korrosion.
- Wenn Sie ein Auslaufen oder einen eigenartigen Geruch der mobilen Autostarhilfe mit Powerbank **1** feststellen oder diese sich verformt, stoppen Sie unverzüglich die Verwendung und kontaktieren Sie den Hersteller.
- Lassen Sie die mobile Autostarhilfe mit Powerbank **1** während der Benutzung nicht fallen.
- Achten Sie beim Verwenden des Starthilfekabels **10** darauf, dass der Stecker fest im Auto-Starthilfe-Ausgang **2** steckt.
- Achten Sie beim Verwenden der Starthilfe darauf, dass mindestens 3 Kontrollleuchten **3** leuchten.
- Wenn die Kontrollleuchten für den Ladezustand **3** während des Startvorgangs aus sind, laden Sie die mobile Autostarhilfe mit Powerbank **1** auf.
- Wenn sich das Fahrzeug nach dem 3. – 5. Startversuch nicht starten lässt, stoppen Sie den Startvorgang und überprüfen Sie andere Ursachen, welche das Starten des Fahrzeugs verhindern.
- An den Auto-Starthilfe-Ausgang **2** darf ausschließlich das mitgelieferte Starthilfekabel **10** angeschlossen werden! Bei jeglicher Zweckentfremdung oder Manipulation des Auto-Starthilfe-Ausgangs **2** kann der Akku explodieren und es zum Brand kommen. Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

Vor der Inbetriebnahme

Nehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob das Gerät oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Gerät nicht. Wenden Sie sich an den Hersteller über die angegebene Serviceadresse. Entfernen Sie alle Schutzfolien und sonstige Transportverpackungen. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist.

Inbetriebnahme

Kapazität der mobilen Autostarhilfe mit Powerbank kontrollieren

! **HINWEIS:** Nach dem Einschalten der mobilen Autostarhilfe mit Powerbank **1** an der Einschalttaste **4** schaltet das Gerät nach circa 20 Sekunden automatisch wieder ab, wenn kein Verbraucher angeschlossen wurde.

- Drücken Sie zum Kontrollieren der Kapazität der mobilen Autostarhilfe mit Powerbank **1** die Einschalttaste **4**.
- Beim Aufladen blinken die Kontrollleuchten **3**.
- Die Anzahl der permanent leuchtenden Kontrollleuchten **3** zeigt die Akkuleistung der mobilen Autostarhilfe mit Powerbank **1** an.
- Wenn die mobile Autostarhilfe mit Powerbank **1** vollständig aufgeladen ist, leuchten alle Kontrollleuchten **3** permanent.

Kontrollleuchten	Akkuleistung
keine permanent	0 %
1 permanent	25 %
2 permanent	50 %
3 permanent	75 %
4 permanent	100 %

Mobile Autostarhilfe mit Powerbank aufladen

- Verbinden Sie das USB-C-Kabel **16** mit dem Ladeanschluss **9** und einer geeigneten USB-A-Steckdose oder einem geeigneten USB-Netzanschlussadapter (Arbeitsausgangsspannung $U_{out,max} = 5\text{ V} \overline{---}$).

! **HINWEIS:** USB-Netzanschlussadapter nicht im Lieferumfang enthalten.

! **HINWEIS:** Zum Schutz des Geräts vor Schäden ist eine Unterspannungsschutzschaltung in die mobile Autostarhilfe mit Powerbank **1** eingebaut. Diese verhindert eine Tiefentladung der mobilen Autostarhilfe mit Powerbank **1** und schaltet das Gerät bei vollständig entladenerm Akku automatisch ab. Kurz bevor die Unterspannungsschutzschaltung aktiv wird, beginnt die letzte blaue Kontrollleuchte **3** zu blinken. Sobald die Unterspannungsschutzschaltung aktiv ist, blinkt die letzte blaue Kontrollleuchte **3** und es lässt sich keine Energie mehr entnehmen. Bitte laden Sie die mobile Autostarhilfe mit Powerbank **1** wieder auf.

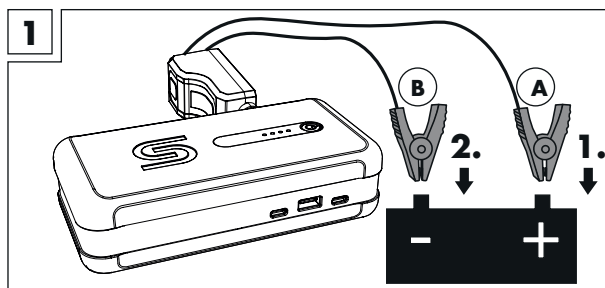
! **HINWEIS:** Das Gerät unmittelbar nach dem Gebrauch wieder aufladen!

! **HINWEIS:** Aus Sicherheitsgründen lässt sich das Gerät nicht mehr aufladen, wenn eine Akkuzelle defekt oder tiefenentladen ist. Kontaktieren Sie in diesem Fall unsere Servicestelle.



Verwenden der Starthilfefunktion

Aktion	LEDs	Bedeutung / Fehler	Lösung
1. Das Starthilfekabel 10 der Powerbank 1 an den Auto-Starthilfe-Ausgang 2 der Powerbank 1 anschließen.	Rote Error-LED 13 am Starthilfekabel 10 leuchtet kontinuierlich.	Die in der Powerbank 1 festgestellte Spannung reicht nicht zum Starten des Autos aus.	Laden Sie die Powerbank 1 auf.
	Grüne Start-LED 12 und die rote Error-LED 13 blinken abwechselnd.	Powerbank 1 bereit.	Weiter mit Aktion 2...
2. Zuerst die rote Batterieklammer (A) an den Pluspol der Fahrzeugbatterie anschließen und dann die schwarze Batterieklammer (B) an den Minuspol anschließen (siehe Bild 1).	Die rote Error-LED 13 leuchtet durchgehend, ein kurzes Alarmsignal ertönt.	Die Temperatur ist zu hoch, möglicherweise nach mehrfachen Startversuchen.	Klemmen Sie zuerst die schwarze (B) und dann die rote Batterieklammer (A) von den Batteriepolen ab. Beginnen Sie erneut mit Aktion 1.
	Die rote Error-LED 13 leuchtet durchgehend, ein kontinuierliches Alarmsignal ertönt.	Batterieklammer (A) und (B) vertauscht. Es ist ein Kurzschluss entstanden oder die Batterie läuft aus.	
	Die rote Error-LED 13 leuchtet durchgehend, ein kontinuierliches Alarmsignal ertönt, gefolgt von zwei kurzen Alarmtönen.		
	Grüne Start-LED 12 und die rote Error-LED 13 blinken abwechselnd. Nach 1-2 Sekunden leuchtet nur noch die grüne Start-LED 12 .	Der Anschluss ist korrekt.	Weiter mit Aktion 3...
3. Das Fahrzeug anlassen.			



! WARNUNG!: Sobald das Fahrzeug gestartet ist, innerhalb von 30 Sekunden das Starthilfekabel **10** von der mobilen Autostarthilfe mit Powerbank **1** entfernen und zuerst die schwarze und dann die rote Batterieklammer von den Batteriepolen abklemmen. Ansonsten kann es zu gefährlichen Situationen kommen! Den Motor des Fahrzeugs laufen lassen.

Handys und Tablets aufladen

- Einschalttaste **4** drücken.
- Das USB-Stromkabel Ihres Handys oder Tablets an den USB-Ausgang (5 V $\overline{=}$ / 1 A USB-A **8** / 2 A USB-C **7**) anschließen und dann mit Ihrem Handy oder Tablet verbinden.

 **HINWEIS:** Das Laden ist nicht möglich, wenn die mobile Autostarhilfe mit Powerbank **1** selbst geladen wird.

Beleuchtung einschalten

Leuchtmodus

- Zum Einschalten der LED-Leuchte **6** die Einschalttaste für die LED-Leuchte **5** drücken.
- Betätigen Sie die Einschalttaste für die LED-Leuchte **5** erneut 3 Mal, um die LED-Leuchte **6** wieder auszuschalten.

Blinkmodus

- Zum Einschalten der LED-Leuchte **6** im Blink- oder SOS-Modus die Einschalttaste für die LED-Leuchte **5** drücken. Die LED-Leuchte **6** leuchtet zunächst dauerhaft.
- Durch erneuten, kurzen Druck auf die Einschalttaste für die LED-Leuchte **5** wechselt die LED-Leuchte **6** in den Blink-Modus.
- Durch erneuten, kurzen Druck auf die Einschalttaste für die LED-Leuchte **5** wechselt die LED-Leuchte **6** in den SOS-Modus. Sie blinkt dann 3 Mal kurz, 3 Mal lang, 3 Mal kurz.
- Durch erneuten, kurzen Druck auf die Einschalttaste für die LED-Leuchte **5** schalten Sie die LED-Leuchte **6** aus.

 **ACHTUNG:** Nicht direkt in die LED-Leuchte **6** schauen, da dies den Augen schadet.

 **HINWEIS:** Es ist nicht möglich, die Beleuchtung einzuschalten, während die mobile Autostarhilfe mit Powerbank **1** geladen wird.

FAQs

F: Wie schaltet man das Gerät aus?

A: Das Gerät schaltet sich automatisch nach 20 Sek. ohne Aktivität aus. Ein manuelles Ausschalten ist nicht vorgesehen.

F: Wie lange dauert es, ein Handy mit dem Gerät voll aufzuladen?

A: Bei einer Akkuleistung von 2500 mAh:

Ca. 3–4 Stunden bei Anschluss an den USB-Ausgang 5 V $\overline{=}$ / 1 A USB-A **8**. Ca. 2–3 Stunden bei Anschluss an den USB Ausgang 5 V $\overline{=}$ / 2 A USB-C **7**. Beachten Sie, dass ein eingeschaltetes Gerät jedoch gleichzeitig Akkuladung verbraucht, während es auflädt und sich somit die Ladezeit verlängern kann.



F: Wie lang bleibt die Akkuladung des Gerätes erhalten?

A: 3-6 Monate. Wir empfehlen jedoch, den Akku alle 1-2 Monate aufzuladen.

Fehlerbehebung

● = Problem

⦿ = Ursache

○ = Behebung

● Mobile Autostarhilfe mit Powerbank **1** ist nicht vollständig aufgeladen, obwohl alle 4 Kontrollleuchten **3** permanent leuchten.

⦿ Ladung liegt nach längerem Nichtgebrauch oder Lagerung bei 60 %.

○ Die mobile Autostarhilfe mit Powerbank **1** wie im Abschnitt „Mobile Autostarhilfe mit Powerbank aufladen“ beschrieben erneut aufladen.

● Keine Reaktion bei Betätigung der Einschalttaste **4**.

⦿ Unterspannungsschutz der mobilen Autostarhilfe mit Powerbank **1** ist aktiviert.

○ Die mobile Autostarhilfe mit Powerbank **1** wie im Abschnitt „Mobile Autostarhilfe mit Powerbank aufladen“ beschrieben erneut aufladen.

● Es blinkt eine Kontrollleuchte **3**, die mobile Autostarhilfe mit Powerbank **1** lässt sich jedoch nicht verwenden.

⦿ Unterspannungsschutz der mobilen Autostarhilfe mit Powerbank **1** ist aktiviert.

○ Die mobile Autostarhilfe mit Powerbank **1** wie im Abschnitt „Mobile Autostarhilfe mit Powerbank aufladen“ beschrieben erneut aufladen.

Reinigung

 **WARNUNG!:** Das Gerät darf weder mit Wasser in Kontakt kommen noch direkt in Wasser eingelegt werden. Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag, wenn Feuchtigkeit in das Innere des Gerätes gelangt.

- Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.
- Halten Sie das Gehäuse und das Zubehör des Gerätes sauber.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts und des Zubehörs ein feuchtes Tuch oder eine weiche Bürste.

Aufbewahrung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Verstauen Sie das Gerät inklusive Zubehör in der beiliegenden Aufbewahrungstasche **14**.

Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



WERFEN SIE ELEKTROWERKZEUGE NICHT IN DEN HAUSMÜLL! ROHSTOFFRÜCKGEWINNUNG STATT MÜLLENTSORGUNG! Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU

müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. Lidl bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Hinweise zur sicheren Entnahme der Batterien oder Akkumulatoren:



WARNUNG!: Der Akkumulator darf nur durch Fachpersonal ausgebaut werden! GEFAHR VON PERSONENSCHÄDEN DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- Vergewissern Sie sich, ob die Batterie vollständig entleert ist.
- Die Batterie kann entnommen werden, nachdem die beiden Gehäusehälften voneinander getrennt wurden. Diese werden durch handelsübliche Schrauben zusammengehalten.
- Entfernen Sie den Stecker zwischen Akku und Platine.
- Entnehmen Sie vorsichtig die Batterie oder den Akkumulator. Dieser ist mit Klebeband fixiert.
- Batterie bzw. Akkumulator und Gerät können jetzt getrennt entsorgt werden.



Schadstoffhaltige Batterien sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Befördern Sie verbrauchte

Batterien zu einer Entsorgungseinrichtung in Ihrer Stadt oder Gemeinde oder zurück zum Händler. Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.



Original-EU-Konformitätserklärung

Wir, die C. M. C. GmbH Holding, Dokumentenverantwortlicher: J. Bettinger
Katharina-Loth-Str. 15, DE-66386 St. Ingbert, DEUTSCHLAND

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt Mobile Autostarhilfe mit Powerbank

IAN: 524986_2601
Art. - Nr.: 2949
Herstellungsjahr: 41/2026
Modell: UMAP 12000 C5

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien
Elektromagnetische Verträglichkeit: (2014/30/EU)
Niederspannungsrichtlinie: (2014/35/EU)
RoHS-Richtlinie: (2011/65/EU), (2015/863/EU)
festgelegt sind.

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011 / 65 / EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 08. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+	EN IEC 61547:2023
A14:2019+A2:2019 +A15:2021	EN 50498:2010
EN 62233:2008	EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
EN IEC 62368-1:2020+A11:2020	EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 62368-3:2020	EN 60068-2-1:2007
EN 55032: 2015+A11:2020+A1:2020	EN 62471:2008
EN 55035: 2017+A11:2020	EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 55015:2019+A11:2020	

St. Ingbert, 01.03.2026

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

J. Bettinger

Joachim Bettinger

- Qualitätssicherung -



Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der C.M.C GmbH Holding

Sie erhalten auf dieses Gerät (inkl. Akku) 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Originalkassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (524986_2601) als Nachweis für den Kauf bereit.



- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Service-Kontakt

DE, AT, BE, CH

Name: C. M. C. GmbH Holding

Internet-Adresse: www.cmc-creative.de

E-Mail: service.de@cmc-creative.de / service.at@cmc-creative.de / service.ch@cmc-creative.de

Telefon: +49 (0) 6894 / 9989750 (Normaltarif aus dem dt. Festnetz)

Fax: +49 (0) 6894 / 9989729

Sitz: Deutschland

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

Adresse:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

DEUTSCHLAND

Bestellung von Ersatzteilen:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tableau des pictogrammes utilisés	Page	37
Introduction	Page	39
Utilisation conforme à l'emploi prévu	Page	39
Contenu	Page	40
Descriptif des pièces.....	Page	40
Données techniques.....	Page	40
Consignes générales de sécurité	Page	41
Consignes de sécurité spécifiques	Page	44
Avant la mise en service	Page	45
Mise en service	Page	45
Contrôle de la capacité de l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank.....	Page	45
Chargement de l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank.....	Page	46
Utilisation de la fonction d'assistance au démarrage	Page	46
Chargement des téléphones portables et des tablettes	Page	47
Activation de l'éclairage.....	Page	48
FAQ	Page	48
Dépannage	Page	48
Nettoyage	Page	49
Stockage	Page	49
Indications relatives à l'environnement et à la mise au rebut	Page	49
Déclaration de conformité UE originale	Page	50
Remarques sur la garantie et le service après-vente	Page	52
Conditions de garantie.....	Page	52
Période de garantie et revendications légales pour vices.....	Page	53
Étendue de la garantie.....	Page	53
Faire valoir sa garantie	Page	53
Contact du service après-vente	Page	54

Tableau des pictogrammes utilisés	
	Lire le mode d'emploi !
	Remarque
	Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !



	La lampe LED n'est pas conçue pour éclairer les pièces d'un habitat.
	La lampe LED est appropriée pour des températures extrêmes jusqu'à -21°C.
	Catégorie de protection II
	L'appareil ne convient qu'à un service à l'intérieur.
	Tension continue en volts
	Emballage : fabriqué à partir de matériaux recyclables
	Emballage en carton ondulé
	Ne pas exposer à la pluie et l'humidité !
	Interrupteur marche/arrêt de la LED
 AVERTISSEMENT !	Risque de blessures graves, voire mortelles !
	Risque de choc électrique ! Danger de mort !
	Attention ! Risque d'explosion !
	Récupérer les matières premières plutôt que d'éliminer les déchets !
	Éliminez l'emballage et l'appareil dans le respect de l'environnement !

	Vous êtes légalement tenu de déposer les appareils ainsi marqués dans un endroit de collecte séparée des déchets ménagers non triés. Il est interdit de les jeter avec les ordures ménagères.
	Courant continu

Aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank UMAP 12000 C5

Introduction



Félicitations ! Vous avez opté pour un produit de grande qualité proposé par notre entreprise. Familiarisez-vous avec le produit avant de l'utiliser pour la première fois. Pour cela, lisez attentivement le mode d'emploi suivant et les consignes de sécurité. La mise en service de ce produit est réservée à des personnes initiées.

TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS !



REMARQUE : Uniquement pour moteurs à essence d'une cylindrée maximale de 4 litres et moteurs Diesel d'une cylindrée maximale de 2,8 litres.

Utilisation conforme à l'emploi prévu

Cette aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank sert d'assistance supplémentaire pour des dispositifs de batteries automobiles 12 V dans le cas de problèmes de démarrage sur des moteurs à essence et Diesel étant causés par des batteries de démarrage faibles, vides ou défectueuses. L'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank ne peut cependant pas remplacer la batterie du véhicule. Elle permet à l'utilisateur, le cas échéant, de démarrer le véhicule sans l'assistance d'un véhicule tiers si l'intensité électrique nécessaire au démarrage est inférieure à 500 A (courant d'aide au démarrage maximal). Cette aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank ne convient pas comme assistance supplémentaire pour des batteries 6 V. L'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank dispose de deux sorties USB supplémentaires. Vous pouvez ainsi recharger, le cas échéant, un téléphone portable, un navigateur GPS ou tout autre appareil USB. Conservez soigneusement ce mode d'emploi. En cas de transmission du produit à un tiers, remettez-lui tous les documents. Toute utilisation autre que celle conforme à l'usage prévu est interdite et potentiellement dangereuse. Les dommages découlant du non respect et d'une mauvaise utilisation ne sont pas couverts par la garantie et ne tombent pas dans le domaine de responsabilité du fabricant. L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. En cas d'utilisation commerciale, la garantie devient caduque. Ce produit est uniquement destiné à un usage normal.





La lampe LED n'est pas conçue comme éclairage de pièce dans un habitat.



-21 °C

La lampe LED est appropriée pour des températures extrêmes jusqu'à -21 °C.

Contenu

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1 aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank | 1 câble d'assistance au démarrage |
| 1 câble USB-C | 1 mode d'emploi |
| | 1 Sac de rangement |

Descriptif des pièces

! **REMARQUE :** Vérifiez toujours immédiatement après le déballage que le contenu de la livraison est complet et que l'appareil se trouve en parfait état. N'utilisez pas l'appareil dès lors qu'il présente des défauts.

À ce propos, voir les figures A à D :

- | | |
|--|---|
| 1 Aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank | 10 Câble d'assistance au démarrage |
| 2 Sortie d'assistance au démarrage automobile | 11 Boîtier LED |
| 3 Voyants de contrôle d'état de charge | 12 LED de démarrage (verte) |
| 4 Touche de mise en marche (Powerbank) | 13 LED d'erreur (rouge) |
| 5 Interrupteur pour la lampe LED | 14 Sac de rangement |
| 6 Voyant LED | 15 Connecteur USB-A |
| 7 Sortie USB-C 5 V  2 A | 16 Câble USB-C |
| 8 Sortie USB-A 5 V  1 A | 17 Connecteur USB-C |
| 9 Prise de charge USB-C 5 V  2 A | |

! **REMARQUE :** Le terme « Produit » ou « Appareil » employé dans le texte ci-après se rapporte à l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank citée dans le présent mode d'emploi.

Données techniques

La mise en série des quatre cellules individuelles constituant la batterie permet une capacité de 2500 mAh pour une tension totale de $4 \times 3,7 \text{ V} \approx 14,8 \text{ V}$. La puissance résultante correspond à la puissance d'une batterie ayant une capacité totale de 10 000 mAh pour 3,7 V.



Modèle :	UMAP 12000 C5
Type de batterie :	Accumulateur lithium-ion polymère (type 656578)
Batterie, système chimique :	Lithium-ion polymère (Li-Ion)
Capacité de batterie :	10 000 mAh/3,7 V  /37 Wh
Cycles de charge :	1000
Temps de charge :	Jusqu'à 6 h à 2 A
Courant de crête :	max. 1000 A
Courant de démarrage :	max. 500 A
Température de service batterie externe Powerbank :	0-45 °C
Température d'utilisation LED :	-21 °C - 45 °C
Tension :	14,8 V 
Tension d'entrée (prise de charge) :	5 V  / 2 A (USB-C)
Capacité :	6200 mAh/5 V
Tension de sortie (sortie USB) :	5 V  /1 A USB-A, 5 V  /2 A USB-C

! REMARQUE : Uniquement pour moteurs à essence d'une cylindrée maximale de 4 litres et moteurs Diesel d'une cylindrée maximale de 2,8 litres.

Des modifications techniques et visuelles peuvent être apportées sans préavis dans le cadre du développement continu. Pour cette raison, toutes les dimensions, remarques et indications de ce mode d'emploi sont fournies sans garantie. Toute prétention légale formulée sur la base de ce mode d'emploi ne pourra donc faire valoir d'aucun droit.

Consignes générales de sécurité

Ce paragraphe traite des prescriptions de sécurité de base à observer lors de la manipulation de l'appareil.

Sécurité des personnes :

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus ainsi que par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été instruits pour l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques en résultant. Ne laissez jamais les enfants



jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Tenez l'appareil éloigné de toute personne, et particulièrement des enfants et animaux domestiques.
- Dans la zone de travail, l'utilisateur est responsable vis-à-vis de tiers des dommages ayant été causés par l'utilisation de l'appareil.
- Rangez toujours l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

⚠ ATTENTION ! Pour prévenir tout dommage sur l'appareil et toute blessure corporelle en résultant :
Manipulation de l'appareil :

- N'utilisez jamais l'appareil pendant un trajet.
- En cas de températures extérieures très élevées, ne laissez pas l'appareil dans la voiture. L'appareil pourrait être endommagé de manière irréversible. Avant chaque utilisation, assurez-vous de l'absence de détériorations sur l'appareil et utilisez-le toujours en bon état.
- N'exposez l'appareil ni à la pluie, ni à des intempéries humides, ne le mettez pas en contact avec de l'eau et ne le plongez pas dans l'eau. Risque de choc électrique !
- Maintenez dégagées toutes les ouvertures de l'appareil pendant le fonctionnement. Ne bouchez pas les ouvertures avec les mains ou les doigts et ne recouvrez pas l'appareil. Risque de surchauffe !
- Éteignez l'appareil et débranchez le connecteur de la prise :
 - lorsque l'appareil n'est pas utilisé ;
 - si vous laissez l'appareil sans surveillance ;
 - si vous effectuez des travaux de nettoyage ou d'entretien ;
 - si le câble de branchement est endommagé ;
 - après la pénétration de corps étrangers ou en cas de bruits anormaux.

- Utilisez uniquement les accessoires livrés et recommandés par le fabricant.
- Ne démontez pas et ne modifiez pas l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank. Cet appareil doit être réparé uniquement par un technicien d'entretien.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des zones à risque d'explosion, p. ex. à proximité de fluides inflammables, de gaz ou des poussières.
- N'exposez pas l'appareil à la chaleur.
- N'entrez pas l'appareil dans des lieux où la température risque d'être supérieure à 35 °C.
- Rechargez à une température ambiante comprise entre 0 °C et 45 °C.
- Utilisez uniquement le câble USB **16** fourni avec l'appareil.

 **ATTENTION ! Pour prévenir les accidents et blessures par électrocution :**

Sécurité électrique :

- Ne portez pas l'appareil par le câble. N'utilisez pas le câble pour débrancher la fiche de la prise. Protégez l'appareil de la chaleur, de l'huile et des rebords tranchants.
- Ne court-circuitiez pas les deux bornes. Cela peut provoquer des situations dangereuses !
- N'utilisez pas l'appareil si vous ne parvenez pas à actionner l'interrupteur de marche/arrêt. Faites remplacer les interrupteurs endommagés.
- Si le câble est endommagé, débranchez immédiatement la fiche de la prise.

Batteries :

 **ATTENTION ! RISQUE D'EXPLOSION !**

Ne court-circuitiez pas la batterie et/ou ne l'ouvrez pas. Une surchauffe, un risque d'incendie ou un éclatement pourraient en résulter.

- Ne pas exposer la batterie à une chaleur extrême. Il risque d'exploser.

- Vérifiez régulièrement l'étanchéité de la batterie. Le liquide s'écoulant d'une batterie usagée ou endommagée peut entraîner des brûlures graves de la peau par l'acide ; portez donc dans ce cas des gants de protection adaptés ! Essuyez prudemment le liquide avec un chiffon et évitez les contacts avec la peau et les yeux. En cas de contact avec la peau et les yeux, rincez immédiatement à l'eau claire et faites appel à un médecin.

Consignes de sécurité spécifiques

- Il est conseillé de recharger l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank **1** tous les 1 à 2 mois. En cas de non-respect de cette consigne, vous vous exposez à des dommages dus à une décharge profonde.
- Une température légèrement élevée lors du chargement est normale et n'indique pas un dysfonctionnement. Il est cependant recommandé de laisser reposer l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank **1** pendant 15 minutes avant de l'utiliser de nouveau.
- N'exposez pas l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank **1** à l'humidité, aux températures élevées et au feu.
- Rangez l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank **1** dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité et de la corrosion.
- En cas d'écoulement ou d'une odeur anormale émanant de l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank **1** ou si celle-ci se déforme, arrêtez immédiatement de l'utiliser et contactez le fabricant.
- Ne laissez pas tomber l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank **1** lorsque vous l'utilisez.
- Lorsque vous utilisez le câble d'assistance au démarrage **10**, veillez à ce que la fiche soit bien insérée dans la sortie de l'assistance au démarrage automobile **2**.

- Lorsque vous utilisez l'assistance au démarrage, veillez à ce qu'au moins 3 voyants de contrôle **3** soient allumés.
- Si les voyants de contrôle indiquant l'état de charge **3** sont éteints pendant le démarrage, rechargez l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank **1**.
- Si le véhicule ne démarre pas au bout de 3 à 5 essais, arrêtez la procédure de démarrage et vérifiez s'il n'y a pas une autre raison empêchant le démarrage du véhicule.
- Ne raccorder que le câble d'assistance au démarrage **10** fourni à la sortie de l'assistance au démarrage automobile **2** ! En cas d'utilisation abusive ou de manipulation de la sortie d'aide au démarrage automobile **2**, la batterie peut exploser et provoquer un incendie. Danger de mort par électrocution !

Avant la mise en service

Sortez tous les composants de l'emballage et vérifiez que l'appareil et les différentes parties ne sont pas endommagés. Dans le cas contraire, n'utilisez pas l'appareil. Contactez le service après-vente du fabricant. Retirez tous les films protecteurs et autres emballages de transport. Vérifiez que la livraison est complète.

Mise en service

Contrôle de la capacité de l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank



REMARQUE : Après avoir allumé l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank **1** en appuyant sur la touche de mise en marche **4**, l'appareil s'éteint automatiquement au bout de 20 secondes si aucun consommateur n'est connecté.

- Appuyez sur la touche de mise en marche **4** pour contrôler la capacité de l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank **1**.
- Lors de la recharge, les voyants de contrôle **3** clignotent.
- Le nombre de voyants de contrôle **3** allumés en continu indique la puissance de l'accumulateur de l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank **1**.
- Tous les voyants de contrôle sont allumés **3** lorsque l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank **1** est entièrement rechargée.



Voyants de contrôle	Puissance de batterie
Aucun continu	0 %
1 continue	25 %
2 continues	50 %
3 continues	75 %
4 continues	100 %

Chargement de l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank

- Raccordez le câble USB-C **16** avec la prise de recharge **9** et une prise USB-A ou un adaptateur secteur USB adapté(e) (tension de sortie de service U_{out, max.} 5 V ---).

! REMARQUE : L'adaptateur secteur USB n'est pas fourni avec le produit.

! REMARQUE : Pour protéger l'appareil contre les dommages, un circuit de protection contre les sous-tensions est intégré dans l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank **1**. Ce circuit empêche une décharge profonde de l'aide au démarrage pour voitures avec batterie externe Powerbank **1** et éteint automatiquement l'appareil lorsque la batterie est complètement déchargée. Le dernier voyant de contrôle bleu **3** se met à clignoter juste avant que le circuit de protection contre les sous-tensions ne s'active. Le dernier voyant de contrôle bleu **3** se met à clignoter juste avant que le circuit de protection contre les sous-tensions ne s'active et il n'accumule plus d'énergie. Veuillez recharger l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank **1**.

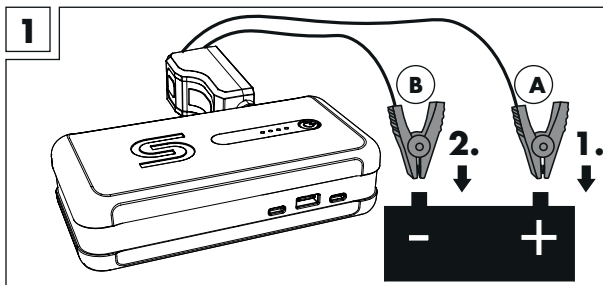
! REMARQUE : Recharger l'appareil immédiatement après utilisation !

! REMARQUE : Pour des raisons de sécurité, il est impossible de charger l'appareil dès lors qu'une cellule de batterie est défectueuse ou entièrement déchargée. Dans ce cas, contactez notre service après-vente.

Utilisation de la fonction d'assistance au démarrage

Étape	LED	Signification / Erreur	Solution
1. Raccorder le câble d'assistance au démarrage 10 de la batterie externe Powerbank 1 à la sortie de l'assistance au démarrage automobile 2 de la batterie externe Powerbank 1 .	La LED d'erreur rouge 13 s'allume en continue au niveau du câble d'assistance au démarrage 10 .	La tension détectée dans la batterie externe Powerbank 1 n'est pas suffisante pour démarrer la voiture.	Rechargez la batterie externe Powerbank 1 .
	La LED de démarrage verte 12 et la LED d'erreur rouge 13 clignotent en alternance.	Batterie externe Powerbank 1 opérationnelle.	Continuer à l'étape 2.

2. Brancher d'abord la borne de batterie rouge (A) au pôle plus de la batterie du véhicule, puis la borne de batterie noire (B) au pôle moins (voir Fig. 1).	La LED d'erreur rouge 13 est allumée en continu, un court signal d'alarme retentit.	La température est trop élevée, probablement après plusieurs tentatives de démarrage.	Débranchez d'abord la borne noire (B), puis la borne rouge (A) des pôles de la batterie. Recommencez à l'étape 1.
	La LED d'erreur rouge 13 est allumée en continu, un signal d'alarme continu retentit.	Bornes de batterie (A) et (B) inversées. Un court-circuit a été provoqué ou la batterie fuit.	
	La LED d'erreur rouge 13 est allumée en continu, un signal d'alarme continu retentit, suivi par deux signaux d'alarme brefs.		
	La LED de démarrage verte 12 et la LED d'erreur rouge 13 clignotent en alternance. Après 1 à 2 secondes, seule la LED de démarrage verte 12 reste allumée.	Le branchement est correct.	Continuer à l'étape 3.
3. Démarrer le véhicule.			



⚠ AVERTISSEMENT ! : Dès que le véhicule est démarré, débrancher dans les 30 secondes le câble d'assistance au démarrage **10** de l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank **1**. Débrancher d'abord la borne noire puis la borne rouge des pôles de la batterie. Dans le cas contraire, des situations dangereuses pourraient se produire ! Laisser tourner le moteur du véhicule.

Chargement des téléphones portables et des tablettes

- Presser la touche de mise en marche **4**.
- Brancher le câble USB de votre téléphone portable ou tablette à la sortie USB (5 V  / 1 A USB-A **8**/2 A USB-C **7**) et le relier ensuite à votre téléphone portable ou tablette.

! REMARQUE : Il est impossible de recharger pendant le chargement de l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank **1**.

Activation de l'éclairage

Mode éclairage

- Pour allumer la LED **6**, appuyez sur l'interrupteur de la LED **5**.
- Appuyez de nouveau 3 fois sur l'interrupteur de la LED **5** pour éteindre la LED **6**.

Mode de clignotement

- Pour allumer la LED **6** en mode de clignotement ou SOS, appuyez sur l'interrupteur de la LED **5**. La LED **6** s'allume d'abord en continu.
- Appuyez à nouveau brièvement sur l'interrupteur de la LED **5** pour que la LED **6** passe dans le mode de clignotement.
- Appuyez à nouveau brièvement sur l'interrupteur de la LED **5** pour que la LED **6** passe dans le mode SOS. Elle clignote ensuite 3 fois brièvement, 3 fois longuement et 3 fois brièvement.
- Appuyez à nouveau brièvement sur l'interrupteur de la LED **5** pour que la LED **6** s'éteigne.



ATTENTION : Ne jamais fixer directement la LED **6**, faute de quoi vous pourriez subir des lésions oculaires.



REMARQUE : Il est impossible d'activer l'éclairage pendant que l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank **1** se recharge.

FAQ

Q : Comment éteint-on l'appareil ?

R : L'appareil s'éteint automatiquement après 20 secondes d'inactivité. Il n'y a pas de dispositif pour éteindre l'appareil manuellement.

Q : Combien de temps faut-il pour recharger complètement un téléphone portable au moyen de l'appareil ?

R : Dans le cas d'une puissance d'accu de 2500 mAh :

env. 3-4 heures en cas de raccordement à la sortie USB 5 V === /1 A USB-A **8**. env. 2-33 heures en cas de raccordement à la sortie USB 5 V === / 2 A USB-C **7**. Notez qu'un appareil allumé épuise la batterie pendant son chargement, ce qui peut prolonger le temps de charge.

Q : Combien de temps la charge d'accu de l'appareil se maintient-elle ?

R : 3-6 mois. Nous recommandons cependant de recharger l'accu tous les 1 à 2 mois.

Dépannage

● = Problème

◉ = Cause

○ = Résolution

● L'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank **1** n'est pas complètement rechargée bien que les 4 voyants de contrôle **3** soient allumés en continu.

- La charge est à 60 % après une non-utilisation ou un stockage de longue durée.
- Rechargez l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank **1** comme décrit dans la section « Charger l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank ».
- Aucune réaction lors de l'actionnement de la touche de mise en marche **4**.
- Le circuit de protection contre les sous-tensions de l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank **1** est activé.
- Rechargez l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank **1** comme décrit dans la section « Charger l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank ».
- Un voyant de contrôle **3** clignote, mais l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank **1** ne peut pas être utilisée.
- Le circuit de protection contre les sous-tensions de l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank **1** est activé.
- Rechargez l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank **1** comme décrit dans la section « Charger l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank ».

Nettoyage

 **AVERTISSEMENT !** : L'appareil ne doit ni être aspergé d'eau, ni être plongé dans l'eau. Risque de blessure par choc électrique si de l'humidité pénètre à l'intérieur de l'appareil.

- N'utilisez aucun détergent ou solvant. Ils pourraient causer des dommages irréversibles sur l'appareil.
- Gardez le boîtier et les accessoires de l'appareil propres.
- Pour le nettoyage de l'appareil et des accessoires, utilisez un chiffon humide ou une brosse douce.

Stockage

- Rangez toujours l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- Rangez l'appareil et les accessoires dans le sac de rangement fourni **14**.

Indications relatives à l'environnement et à la mise au rebut



NE JETEZ PAS LES OUTILS ÉLECTRONIQUES AVEC LES ORDURES MÉNAGÈRES ! RÉCUPÉRER LES MATIÈRES PREMIÈRES PLUTÔT QUE D'ÉLIMINER LES DÉCHETS !

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et recyclés dans le respect de l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée

signifie que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée d'utilisation. L'appareil doit être déposé dans des centres de collecte, des centres de recyclage ou des entreprises d'élimination des déchets. Nous nous chargeons gratuitement de l'élimination des appareils défectueux que vous nous envoyez. En outre, les distributeurs d'équipements électriques et électroniques et les distributeurs de denrées alimentaires sont tenus de les reprendre. Lidl propose des options de retour directement dans les filiales et les commerces. Le retour et l'élimination sont gratuits pour vous. Lors de l'achat d'un appareil neuf, vous avez le droit de retourner gratuitement un appareil usagé correspondant. En outre, vous avez la possibilité, indépendamment de l'achat d'un nouvel appareil, de remettre gratuitement vos anciens appareils (jusqu'à trois) dont les dimensions ne dépassent pas 25 cm. Veuillez supprimer toutes les données personnelles avant de les déposer. Avant de retourner l'appareil, veuillez retirer les batteries ou les accumulateurs qui ne sont pas intégrés dans l'appareil usagé, ainsi que les lampes qui peuvent être retirées sans être détruites, et les déposer dans un lieu de collecte séparée.



Remarques sur le retrait sécurisé des batteries ou des accumulateurs :



AVERTISSEMENT ! : Seul un personnel spécialisé est habilité à démonter l'accumulateur ! RISQUES DE BLESSURES PAR CHOC ÉLECTRIQUE !

- Assurez-vous que la batterie est entièrement vide.
- Vous pouvez retirer la batterie après avoir séparé les deux parties du boîtier. Elles sont maintenues ensemble par des vis courantes.
- Retirez le fiche entre l'accu et la platine.
- Sortez délicatement la batterie ou l'accumulateur. Ce dernier est fixé à l'aide de ruban adhésif.
- Vous pouvez alors éliminer la batterie ou l'accumulateur et l'appareil comme il se doit.



Les batteries polluantes sont marquées des symboles suivants, qui indiquent l'interdiction de les jeter avec les ordures ménagères. Voici les dénominations des différents métaux lourds : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Déposez les batteries usagées dans un point de collecte de votre ville ou de votre commune ou rapportez-les chez votre commerçant. Vous êtes ainsi en conformité avec les obligations légales et apportez une contribution importante à la protection de l'environnement.



Tenez compte des marquages sur les différents matériaux d'emballage et jetez-les séparément, le cas échéant. Les matériaux d'emballage sont identifiés par des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : Plastiques, 20-22 : Papier et carton, 80-98 : matériaux composites.

Déclaration de conformité UE originale

Nous, la société, C. M. C. GmbH Holding, responsable des documents : Joachim Bettinger
Katharina-Loth-Str. 15, DE-66386 St. Ingbert, ALLEMAGNE



déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit Aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank

IAN : 524986_2601
N° de réf. : 2949
Année de fabrication : 41/2026
Modèle : UMAP 12000 C5

satisfait aux exigences de protection essentielles indiquées dans les directives européennes
Compatibilité électromagnétique : (2014/30/UE)
Directive relative à la basse tension : (2014/35/UE)
Directive RoHS : (2011/65/UE), (2015/863/UE)
et leurs modifications.

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus satisfait aux prescriptions de la directive 2011/65/UE du Parlement et du Conseil Européen datées du 8 juin 2011 et relatives à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Pour l'évaluation de la conformité, les normes harmonisées suivantes ont été prises comme références :

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019	EN IEC 61547:2023
+A14:2019+A2:2019 +A15:2021	EN 50498:2010
EN 62233:2008	EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
EN IEC 62368-1:2020+A11:2020	EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 62368-3:2020	EN 60068-2-1:2007
EAN 55032: 2015+A11:2020+A1:2020	EN 62471:2008
EN 55035: 2017+A11:2020	EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 55015:2019+A11:2020	

St. Ingbert, le 01/03/2026

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

J. A. J. Bettinger

Joachim Bettinger
- Chef du contrôle qualité -



Remarques sur la garantie et le service après-vente

Garantie de la C. M. C. GmbH Holding

Cet appareil (batterie comprise) bénéficie d'une période de garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Conditions de garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.



Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Période de garantie et revendications légales pour vices

La durée de la garantie n'est pas rallongée par la prestation de garantie. Ceci s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les vices que se trouvent déjà éventuellement à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Les réparations dues après la fin de la période de garantie sont payantes.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit soumises à une usure normale et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme p. ex. des interrupteurs et des éléments fabriqués en verre.

La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant. Toutes les indications fournies dans le manuel d'utilisation doivent être scrupuleusement respectées pour garantir une utilisation conforme du produit. Les utilisations ou manipulations déconseillées dans le mode d'emploi ou sujettes à un avertissement dans ce même manuel doivent impérativement être évitées. Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. Les manipulations incorrectes et inappropriées, l'usage de la force ainsi que les interventions réalisées par toute autre personne que notre centre de service après-vente agréé annulent la garantie.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

- Veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (524986_2601) à titre de preuves d'achat pour toute demande.
- Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique, sur une gravure sur le produit, sur la couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.



- En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone aux coordonnées indiquées ci-dessous ou via le formulaire de contact.
- Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service après-vente indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Contact du service après-vente

FR, BE, CH

Nom : Ecos Office Forbach

Site web : www.cmc-creative.de

E-mail : service.fr@cmc-creative.de

Téléphone : 0033 (0) 3 87 84 72 34

Siège : Allemagne

Veuillez noter que les coordonnées fournies ci-après ne sont pas les coordonnées du service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente indiqué ci-dessus.

Adresse :

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

Allemagne

Commande de pièces de rechange :

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabel van de gebruikte pictogrammen	Pagina	55
Inleiding	Pagina	57
Gebruik conform de voorschriften	Pagina	57
Leveringsomvang	Pagina	58
Onderdeelbeschrijving	Pagina	58
Technische gegevens	Pagina	58
Algemene veiligheidsvoorschriften	Pagina	59
Specifieke veiligheidsvoorschriften	Pagina	62
Vóór de ingebruikname	Pagina	63
Ingebruikname	Pagina	63
Capaciteit van de mobiele autostarhulp met powerbank controleren	Pagina	63
Mobiele autostarhulp met powerbank opladen	Pagina	63
De starthulpfunctie gebruiken	Pagina	64
Mobiele telefoons en tablets opladen	Pagina	65
Verlichting inschakelen	Pagina	65
Veelgestelde vragen	Pagina	66
Probleemoplossing	Pagina	66
Reiniging	Pagina	67
Opbergen	Pagina	67
Milieu-informatie en afvalverwijderingsrichtlijnen	Pagina	67
Originele EU-conformiteitsverklaring	Pagina	68
Aanwijzingen over garantie en afhandelen van de service	Pagina	69
Garantievoorwaarden	Pagina	69
Garantieperiode en wettelijke garantieclaims	Pagina	69
Omvang van de garantie	Pagina	70
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	70
Contact met servicepunt	Pagina	70

Tabel van de gebruikte pictogrammen	
	Lees de gebruikershandleiding!
	Opmerking
	Neem de waarschuwings- en veiligheidsinstructies in acht!



	De ledlamp is niet geschikt voor kamerverlichting in het huishouden.
	De ledlamp is geschikt voor extreme temperaturen tot -21 °C.
	Beschermingsklasse III
	Het apparaat is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.
	Gelijkspanning in volt
	Verpakking: Gemaakt van recyclebaar materiaal
	Verpakkingsmateriaal golfkarton
	Uit de buurt houden van regen en vocht!
	In-/uitschakelknop voor led
	Ernstig tot levensgevaarlijk letsel mogelijk!
	Waarschuwing voor elektrische schok! Levensgevaar!
	Voorzichtig! Ontploffingsgevaar!
	Recycling van grondstoffen in plaats van afvalverwijdering!
	Voer de verpakking en het apparaat op een milieuvriendelijke wijze af!

	U bent wettelijk verplicht om de aldus gemarkeerde apparaten in een door het niet-gesorteerde stedelijk afval gescheiden vorm in te leveren. Afvalverwijdering via het huisvuil is verboden.
	Gelijkstroom

Mobiele autostarhulp met powerbank UMAP 12000 C5

Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd! U hebt gekozen voor één van onze hoogwaardige producten. Leer het product voor de eerste ingebruikname kennen. Lees hiervoor de volgende gebruikershandleiding en de veiligheidsvoorschriften aandachtig door. De ingebruikname van dit product mag alleen door geïnstrueerde personen worden uitgevoerd.

BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN!



OPMERKING: Alleen geschikt voor benzinemotoren met een cilinderinhoud van max. 4 liter en voor dieselmotoren met een cilinderinhoud van max. 2,8 liter.

Gebruik conform de voorschriften

Deze mobiele autostarhulp met powerbank is bestemd als extra ondersteuning van 12 V-accusystemen voor voertuigen bij startproblemen van motoren van diesel- en benzinevoertuigen, die worden veroorzaakt door zwakke of lege startaccu's. De mobiele autostarhulp met powerbank kan de voertuigaccu in geen geval vervangen. Het apparaat maakt het de gebruiker, indien nodig, alleen mogelijk om het voertuig zonder hulp van derden te starten, wanneer niet meer dan 500 A nodig is om te starten (max. starthulpstroom). Deze mobiele autostarhulp met powerbank dient niet om de 6 V-batterijen aanvullend te ondersteunen. Daarnaast beschikt de mobiele autostarhulp met powerbank over 2 USB-uitgangen, waarmee, indien nodig, mobiele telefoon, navigatietoestel of andere USB-apparaten kunnen worden geladen. Bewaar deze handleiding goed. Overhandig ook alle documentatie bij de overdracht van het product aan derden. Elk gebruik dat afwijkt van het gebruik conform de voorschriften, is verboden en is mogelijk gevaarlijk. Schade door niet-inachtneming en verkeerd gebruik wordt niet door de garantie gedekt en valt niet onder de aansprakelijkheid van de fabrikant. Het apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. Dit product is bestemd voor normaal gebruik.



De ledlamp is niet geschikt voor kamerverlichting in het huishouden.



-21 °C

De ledlamp is geschikt voor extreme temperaturen tot -21 °C.



Leveringsomvang

- 1 mobiele autostarhulp met powerbank
- 1 USB-C-kabel
- 1 starhulpkabel

- 1 gebruikershandleiding
- 1 opbergtas

Onderdeelbeschrijving

! **OPMERKING:** Controleer altijd onmiddellijk na het uitpakken of de leveringsomvang compleet is en of het apparaat in perfecte staat is. Gebruik het apparaat niet, wanneer dit defect is.

Zie hiervoor afb. A tot D:

- 1 Mobiele autostarhulp met powerbank
- 2 Autostarhulp-uitgang
- 3 Controlelampjes laadtoestand
- 4 Inschakeltoets (powerbank)
- 5 Inschakelknop voor ledlamp
- 6 Ledlamp
- 7 Uitgang USB-C 5 V $\equiv$ 2 A
- 8 Uitgang USB-A 5 V $\equiv$ 1 A
- 9 Laadaansluiting USB-C 5 V $\equiv$ 2 A
- 10 Starhulpkabel
- 11 Ledbox
- 12 Start-led (groen)
- 13 Fout-led (rood)
- 14 Opbergtas
- 15 USB-A-aansluiting
- 16 USB-C-kabel
- 17 USB-C-aansluiting

! **OPMERKING:** Het in de volgende tekst gebruikte begrip “product” of “apparaat” heeft betrekking op de mobiele autostarhulp met powerbank die in deze handleiding wordt vermeld.

Technische gegevens

Door de serieschakeling van de vier individuele cellen, waaruit de accu is opgebouwd, resulteert bij een totale spanning van $4 \times 3,7 \text{ V} \approx 14,8 \text{ V}$ een capaciteit van 2500 mAh. Het daaruit resulterende vermogen komt overeen met hetzelfde vermogen als bij een accu met een totale capaciteit van 10.000 mAh bij 3,7 V wordt bereikt.

Model:	UMAP 12000 C5
Accu, type:	Lithium-ion-polymeer-accumulator (type 656578)
Accu, chemisch systeem:	Lithium-ion (Li-ion)-polymeer
Accu, capaciteit:	10.000 mAh/3,7 V $\equiv$ /37 Wh
Laadcycli:	1000
Laadduur:	tot en met 6 uur bij 2 A laadstroom
Piekstroom:	Max. 1000 A

Startstroom:	Max. 500 A
Gebruikstemperatuur powerbank:	0-45 °C
Gebruikstemperatuur led:	-21 °C - 45 °C
Spanning:	14,8 V 
Ingangsspanning (laadaansluiting):	5 V  /2 A (USB-C)
Capaciteit:	6200 mAh/5 V
Uitgangsspanning (uitgang USB):	5 V  /1 A USB-A, 5 V  /2 A USB-C

! OPMERKING: Alleen geschikt voor benzinemotoren met een cilinderinhoud van max. 4 liter en voor dieselmotoren met een cilinderinhoud van max. 2,8 liter.

Technische en visuele wijzigingen kunnen in het kader van de doorontwikkeling zonder aankondiging worden uitgevoerd. Alle maten, aanwijzingen en gegevens in deze gebruikershandleiding zijn dan ook zonder garantie. Juridische claims die op basis van de gebruikershandleiding worden ingediend, kunnen daarom niet worden opgeëist.

Algemene veiligheidsvoorschriften

Deze paragraaf behandelt de elementaire veiligheidsvoorschriften bij werkzaamheden met het apparaat.

Veiligheid van personen:

- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, wanneer zij onder toezicht staan of werden geïnstrueerd met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat en ze de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder dat er toezicht op hen wordt gehouden.
- Op kinderen moet toezicht worden gehouden om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.
- Houd het apparaat buiten het bereik van mensen - vooral kinderen - en huisdieren.



- In het werkgebied is de gebruiker tegenover derden verantwoordelijk voor schades die door het gebruik van het apparaat zijn veroorzaakt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen.

⚠ VOORZICHTIG! Zo vermijdt u schades aan het apparaat en eventueel daaruit voortvloeiend lichamelijk letsel:

Werken met het apparaat:

- Gebruik het apparaat niet, terwijl u rijdt.
- Laat het apparaat niet bij hoge buitentemperaturen in de auto achter. Het apparaat zou onherstelbare schade kunnen oplopen. Controleer het apparaat voor ingebruikname op schade en gebruik het alleen in perfecte staat.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen of vochtig weer en laat het niet in contact komen met water of dompel het niet onder water. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!
- Houd tijdens het gebruik alle openingen van het apparaat vrij. Sluit de openingen niet af met handen of vingers en dek het apparaat niet af. Er bestaat oververhittingsgevaar!
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact:
 - wanneer u het apparaat niet gebruikt;
 - wanneer u het apparaat zonder toezicht achterlaat;
 - wanneer u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert;
 - wanneer de aansluitkabel beschadigd is;
 - nadat verontreiniging is binnengedrongen of bij abnormale geluiden.
- Gebruik alleen accessoires die door de fabrikant worden geleverd en aanbevolen.
- Demonteer of wijzig de mobiele autostarhulp met powerbank niet. Dit apparaat mag alleen door een onderhoudsmonteur worden gerepareerd.
- Gebruik het apparaat niet in zones met ontplofingsgevaar, bijv. in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof.

- Stel het apparaat niet bloot aan warmte.
- Niet op plaatsen opslaan waar de temperatuur hoger kan worden dan 35 °C.
- Laad alleen op bij een omgevingstemperatuur van 0 °C - 45 °C.
- Gebruik alleen de bij het apparaat inbegrepen USB-C-kabel **16**.

 **VOORZICHTIG! Zo vermijdt u ongevallen en letsel door een elektrische schok:**

Elektrische veiligheid:

- Draag het apparaat niet aan de kabel. Gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe randen.
- Sluit de twee klemmen niet kort. Dit kan tot gevaarlijke situaties leiden!
- Gebruik het apparaat niet, wanneer de schakelaar niet kan worden in- en uitgeschakeld. Laat beschadigde schakelaars vervangen.
- Trek bij schade aan de kabel de stekker onmiddellijk uit het stopcontact.

Accu's:



VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR!

Sluit de accu niet kort en/of open deze niet. Dit kan tot oververhitting, brandgevaar of ontploffing leiden.

- Stel de accu niet bloot aan grote hitte. Deze kan ontploffen.
- Controleer de accu regelmatig op lekkages. Uitgelopen of beschadigde accu's kunnen bij contact met de huid chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval absoluut geschikte veiligheidshandschoenen! Verwijder de vloeistof voorzichtig met een doek en vermijd contact met de huid en de ogen. Spoel de huid of de ogen in geval van contact onmiddellijk uit met schoon water en raadpleeg een arts.



Specifieke veiligheidsvoorschriften

- Het wordt aanbevolen om de mobiele autostarhulp met powerbank **1** om de 1-2 maanden op te laden. Als u dit niet doet, kan er schade ontstaan door diepontlading.
- Een licht verhoogde temperatuur bij het laden wijst niet op een defect, maar is volledig normaal. Aanbevolen wordt echter om de mobiele autostarhulp met powerbank **1** 15 minuten te laten rusten, voordat u hem verder gebruikt.
- Houd de mobiele autostarhulp met powerbank **1** uit de buurt van vocht, hoge temperaturen en vuur.
- Bewaar de mobiele autostarhulp met powerbank **1** op een droge plaats en bescherm hem tegen vocht en corrosie.
- Wanneer u vaststelt dat de mobiele autostarhulp met powerbank **1** lekt, een eigenaardige geur verspreidt of vervormd is, staakt u het gebruik ervan onmiddellijk en neemt u contact op met de fabrikant.
- Laat de mobiele autostarhulp met powerbank **1** niet vallen tijdens het gebruik.
- Let er bij het gebruik van de starhulpkabel **10** op dat de stekker stevig in de autostarhulp-uitgang **2** zit.
- Let er bij het gebruik van de starhulp op dat ten minste 3 controlelampjes **3** branden.
- Wanneer de controlelampjes voor de laadtoestand **3** tijdens de startprocedure uit zijn, laadt u de mobiele autostarhulp met powerbank **1** op.
- Wanneer het voertuig na 3-5 startpogingen niet start, beëindigt u de startprocedure en controleert u of er andere oorzaken zijn, die verhinderen dat het voertuig start.
- Op de autostarhulp-uitgang **2** mag uitsluitend de meegeleverde start-hulpkabel **10** worden aangesloten! Bij iedere vorm van verkeerd gebruik of manipulatie van de autostarhulp-uitgang **2** kan de accu exploderen en brand veroorzaken. Levensgevaar door elektrische schok!

Vóór de ingebruikname

Neem alle onderdelen uit de verpakking en controleer of het apparaat of de reserveonderdelen beschadigd zijn. Als dit zo is, mag u het apparaat niet gebruiken. Neem contact op met de producent via het vermelde serviceadres. Verwijder alle beschermende folies en overige transportverpakkingen. Controleer of de levering compleet is.

Ingebruikname

Capaciteit van de mobiele autostarhulp met powerbank controleren

! **OPMERKING:** Na het inschakelen van de mobiele autostarhulp met powerbank **1** met de inschakeltoets **4** schakelt het apparaat na ongeveer 20 seconden automatisch weer uit, wanneer er geen gebruiker is aangesloten.

- Druk de inschakeltoets **4** in om de capaciteit van de mobiele autostarhulp met powerbank **1** te controleren.
- Tijdens het opladen knipperen de controlelampjes **3**.
- Het aantal controlelampjes dat permanent brandt **3**, duidt het accuvermogen van de mobiele autostarhulp met powerbank **1** aan.
- Wanneer de mobiele autostarhulp met powerbank **1** volledig is opgeladen, branden alle controlelampjes **3** permanent.

Controlelampjes	Accuvermogen
niet permanent	0%
1 permanent	25%
2 permanent	50%
3 permanent	75%
4 permanent	100%

Mobiele autostarhulp met powerbank opladen

- Sluit de USB-C-kabel **16** aan op de laadaansluiting **9** en een geschikt USB-A-stopcontact of een geschikte USB-lichtnetadapter (werkuitgangsspanning $U_{out, max} = 5 V \text{ ---}$).

! **OPMERKING:** De USB-netaansluitadapter is niet in de leveringsomvang inbegrepen.

! **OPMERKING:** Om het apparaat tegen beschadiging te beschermen, is een onderspanningsbeveiliging in de mobiele autostarhulp met powerbank **1** ingebouwd. Die voorkomt een diepontlading van de mobiele autostarhulp met powerbank **1** en schakelt het apparaat bij een volledig ontladen accu automatisch uit. Vlak voordat de onderspanningsbeveiliging actief wordt, begint het laatste blauwe controlelampje **3** te knipperen. Zodra de onderspanningsbeveiliging actief is, knippert het laatste blauwe



controlelampje **3** en kan er geen energie meer worden afgenomen. Laad de mobiele autostarhulp met powerbank **1** weer op.



OPMERKING: Laad het apparaat onmiddellijk na gebruik weer op!

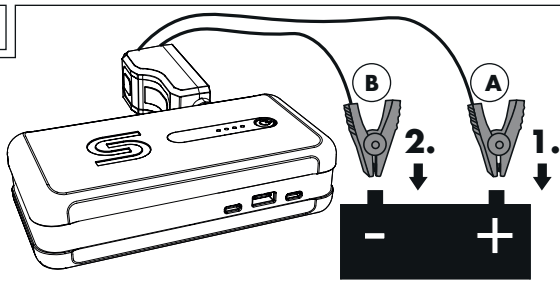


OPMERKING: Om veiligheidsredenen kan het apparaat niet meer worden opgeladen, wanneer een accu defect of diep ontladen is. Neem in dat geval contact op met ons servicepunt.

De starthulpfunctie gebruiken

Handeling	Led's	Betekenis/fout	Oplossing
1. Sluit de starthulpkabel 10 van de powerbank 1 aan op de autostarthulp-uitgang 2 van de powerbank 1 .	De rode fout-led 13 op de starthulpkabel 10 brandt permanent.	De in de powerbank met compressor 1 vastgestelde spanning is niet voldoende om de auto te starten.	Laad de powerbank 1 op.
	De groene start-led 12 en de rode fout-led 13 knipperen afwisselend.	Powerbank 1 is gereed.	Doorgaan met handeling 2 ...
2. Sluit eerst de rode accuklem (A) op de pluspool van de voertuigaccu aan en dan de zwarte accuklem (B) op de minpool (zie afbeelding 1).	De rode fout-led 13 brandt permanent, er klinkt een kort alarmsignaal.	De temperatuur is te hoog, mogelijk na meerdere startpogingen.	Maak eerst de zwarte (B) en daarna de rode accuklem (A) van de accupolen los. Begin opnieuw met handeling 1.
	De rode fout-led 13 brandt permanent, er klinkt een continu alarmsignaal.	Accuklem (A) en (B) verwisseld. Er is een kortsluiting ontstaan of de accu lekt.	
	De rode fout-led 13 brandt continu, er klinkt een continu alarmsignaal, gevolgd door twee korte alarmgeluiden.		
	De groene start-led 12 en de rode fout-led 13 knipperen afwisselend. Na 1-2 seconden brandt alleen nog de groene start-led 12 .	De aansluiting is correct.	Doorgaan met handeling 3 ...
3. Het voertuig laten draaien.			

1



! WAARSCHUWING!: Zodra het voertuig is gestart, verwijdert u binnen 30 seconden de starthulpkabel **10** van de mobiele autostarhulp met powerbank **1** en maakt u eerst de zwarte en daarna de rode accuklem los van de accupolen. Anders kunnen gevaarlijke situaties ontstaan! Laat de motor van het voertuig draaien.

Mobiele telefoons en tablets opladen

- Druk de inschakeltoets **4** in.
- Sluit de USB-stroomkabel van uw mobiele telefoon of tablet aan op de USB-uitgang (5 V  / 1 A USB-A **8**/2 A USB-C **7**) en verbind daarna met uw mobiele telefoon of tablet.

! OPMERKING: Het laden is niet mogelijk wanneer de mobiele autostarhulp met powerbank **1** zelf wordt geladen.

Verlichting inschakelen

Verlichtingsmodus

- Om de ledlamp **6** in te schakelen, drukt u op de inschakeltoets van de ledlamp **5**.
- Druk opnieuw 3 keer op de inschakeltoets voor de ledlamp **5** om de ledlamp **6** weer uit te schakelen.

Knippermodus

- Om de ledlamp **6** in te schakelen in de knipper- of SOS-modus, drukt u op de inschakeltoets voor de ledlamp **5**. De ledlamp **6** brandt eerst permanent.
- Door de inschakeltoets voor de ledlamp **5** opnieuw kort in te drukken, gaat de ledlamp **6** over naar de knippermodus.
- Door de inschakeltoets voor de ledlamp **5** opnieuw kort in te drukken, gaat de ledlamp **6** over naar de SOS-modus. Deze knippert dan 3 keer kort, 3 keer lang, 3 keer kort.
- Door de inschakeltoets voor de ledlamp **5** opnieuw kort in te drukken, schakelt u de ledlamp **6** uit.

! LET OP: Kijk niet rechtstreeks in de ledlamp **6**, omdat dit schadelijk is voor de ogen.





OPMERKING: Het is niet mogelijk om de verlichting in te schakelen terwijl de mobiele autostarhulp met powerbank **1** wordt geladen.

Veelgestelde vragen

V: Hoe kan het apparaat worden uitgeschakeld?

A: Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld na 20 sec zonder activiteit. Handmatig uitschakelen is niet voorzien.

V: Hoe lang duurt het om een mobiele telefoon volledig op te laden met het apparaat?

A: Bij een accuvermogen van 2500 mAh:

Ca. 3-4 uur bij aansluiting op de USB-uitgang 5 V $\equiv$ / 1 A USB-A **8**. Ca. 2-3 uur bij aansluiting op de USB-uitgang 5 V $\equiv$ / 2 A USB-C **7**. Houd er rekening mee dat een ingeschakeld apparaat, terwijl het oplaadt, echter gelijktijdig acculading verbruikt en hierdoor de laadduur dus kan verlengen.

V: Hoe lang blijft de acculading van het apparaat behouden?

A: 3-6 maanden. Wij adviseren echter om de accu elke 1-2 maanden op te laden.

Probleemoplossing

● = Probleem

⊙ = Oorzaak

○ = Oplossing

● Mobiele autostarhulp met powerbank **1** is niet volledig opgeladen, hoewel alle 4 controlelampjes **3** permanent branden.

⊙ Lading bedraagt na langer niet-gebruik of opslag 60%.

○ De mobiele autostarhulp met powerbank **1** opnieuw opladen, zoals is beschreven in het hoofdstuk "Mobiele autostarhulp met powerbank opladen".

● Geen reactie bij het indrukken van de inschakeltoets **4**.

⊙ Onderspanningsbeveiliging van de mobiele autostarhulp met powerbank **1** is geactiveerd.

○ De mobiele autostarhulp met powerbank **1** opnieuw opladen, zoals is beschreven in het hoofdstuk "Mobiele autostarhulp met powerbank opladen".

● Er knippert een controlelampje **3**, de mobiele autostarhulp met powerbank **1** kan echter niet worden gebruikt.

⊙ Onderspanningsbeveiliging van de mobiele autostarhulp met powerbank **1** is geactiveerd.

○ De mobiele autostarhulp met powerbank **1** opnieuw opladen, zoals is beschreven in het hoofdstuk "Mobiele autostarhulp met powerbank opladen".

Reiniging

 **WAARSCHUWING!:** Het apparaat mag niet met water in contact komen en ook niet direct in water worden gelegd. Letselgevaar door een elektrische schok, wanneer vochtigheid in het apparaat terechtkomt.

- Gebruik geen reinigings- resp. oplosmiddelen. Daarmee kunt u onherstelbare schade aan het apparaat veroorzaken.
- Houd de behuizing en de accessoires van het apparaat schoon.
- Gebruik een vochtige doek of een zachte borstel om het apparaat en het toebehoren te reinigen.

Opbergen

- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen.
- Berg het apparaat inclusief toebehoren op in de meegeleverde opbergtas **14**.

Milieu-informatie en afvalverwijderingsrichtlijnen



VOER ELEKTRISCHE APPARATEN NIET AF VIA HET HUISVUI! RECYCLING VAN GRONDSTOFFEN IN PLAATS VAN AFVALVERWIJDERING! Volgens de Europese Richtlijn

2012/19/EU moeten gebruikte elektrische apparaten gescheiden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier gerecycled worden. Het symbool van de doorgestreepte afvalcontainer betekent dat dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het huisvuil mag worden afgevoerd. Het apparaat dient bij daarvoor bedoelde inzamelpunten, recyclingwerven of afvalbedrijven te worden ingeleverd. De afvalverwijdering van uw defecte, ingezonden apparaten gebeurt voor u zonder kosten. Bovendien zijn verkopers van elektrische en elektronische apparaten en verkopers van levensmiddelen verplicht tot teruggave. Lidl biedt u teruggavemogelijkheden direct in de filialen en winkels aan. Teruggave en afvalverwijdering zijn voor u gratis. Bij de aankoop van een nieuw apparaat heeft u het recht een overeenkomstig oud apparaat kosteloos terug te geven. Bovendien heeft u de mogelijkheid om, onafhankelijk van de aankoop van een nieuw apparaat, kosteloos (max. drie) oude apparaten af te geven, die een afmeting van niet groter dan 25 cm hebben. Wis vóór de teruggave alle persoonsgegevens. Verwijder vóór de teruggave batterijen of accu's die niet door het oude apparaat worden omsloten, evenals lampen die zonder vernieling kunnen worden verwijderd, en lever deze in bij een apart inzamelpunt.



Aanwijzingen voor de veilige verwijdering van accu's of accumulatoren:



WAARSCHUWING!: De accu mag alleen door geschoold personeel worden gedemonteerd! **GEVAAR VOOR LICHAAMELIJK LETSEL DOOR ELEKTRISCHE SCHOK!**



- Controleer of de accu volledig leeg is.
- De accu kan worden verwijderd, nadat de beide behuizingshelften van elkaar zijn losgemaakt. Deze worden met gewone schroeven bij elkaar gehouden.
- Verwijder de stekker tussen de accu en de printplaat.
- Verwijder de batterij of accu voorzichtig. Deze is bevestigd met plakband.
- Batterij resp. accu en apparaat kunnen nu gescheiden worden afgevoerd.



Schadelijke stoffen in accu's zijn voorzien van de hiernaast getoonde symbolen die op het verbod van de afvoer via het huisvuil attenderen. De aanduidingen voor de doorslaggevende zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood.

Breng verbruikte accu's naar een afvalinzamelpunt in uw plaats of gemeente of terug naar de dealer. Hiermee voldoet u aan de wettelijke verplichtingen en levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.



Let op de markering van de verschillende verpakkingsmaterialen en gooi deze eventueel gesorteerd als afval weg. De verpakkingsmaterialen zijn gemarkeerd met afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: Kunststoffen, 20-22: Papier en karton, 80-98: Composieten.

Originele EU-conformiteitsverklaring

Wij, C. M. C. GmbH Holding, documentverantwoordelijke: Joachim Bettinger
Katharina-Loth-Str. 15, D-66386 St. Ingbert, Duitsland

verklaren alleen verantwoordelijk te zijn dat het product mobiele autostarthulp met powerbank

IAN: 524986_2601
Art.nr.: 2949
Bouwjaar: 41/2026
Model: UMAP 12000 C5

voldoet aan de belangrijke beveiligingsvereisten die in de Europese Richtlijnen
Elektromagnetische compatibiliteit: (2014/30/EU)
Laagspanningsrichtlijn: (2014/35/EU)
RoHS-richtlijn: (2011/65/EU), (2015/863/EU)
zijn vastgelegd.

Het bovengenoemde voorwerp van de Verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad d.d. 8 juni 2011 ter beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Voor de conformiteitsbeoordeling is gebruikgemaakt van de volgende geharmoniseerde normen:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019	EN IEC 61547:2023
+A14:2019+A2:2019 +A15:2021	EN 50498:2010
EN 62233:2008	EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
EN IEC 62368-1:2020+A11:2020	EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 62368-3:2020	EN 60068-2-1:2007
EN 55032: 2015+A11:2020+A1:2020	EN 62471:2008
EN 55035: 2017+A11:2020	EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 55015:2019+A11:2020	

St. Ingbert, 01-03-2026

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St.Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

J. A. J. Bettinger

Joachim Bettinger
- Kwaliteitswaarborging -

Aanwijzingen over garantie en afhandelen van de service

Garantie van C. M. C. GmbH Holding

U ontvangt 3 jaar garantie op dit apparaat (inclusief accu) vanaf de aankoopdatum. In geval van schade aan dit product kunt u een rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn gaat in op de aankoopdatum. Bewaar het originele kassabon zorgvuldig. Dit document geldt als aankoopbewijs. Wanneer binnen 3 jaar na aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan zullen wij het product – naar ons oordeel – gratis repareren of vervangen. Deze garantie vereist dat het defecte apparaat binnen 3 jaar vanaf uw aankoop (kassabon) wordt ingediend en er schriftelijk kort wordt beschreven wat het gebrek is en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect onder onze garantie valt, ontvangt u het gerepareerde product of een nieuw product terug. Door de reparatie of de vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

Garantieperiode en wettelijke garantieclaims

De garantieperiode wordt door de waarborg niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en defecten die eventueel al bij de aankoop aanwezig zijn, moeten onmiddellijk na het uitpakken worden gemeld. Reparaties na afloop van de garantieperiode dienen te worden betaald.



Omvang van de garantie

Het apparaat wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest.

De garantie geldt voor materiaal- of productiefouten. De garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden, of op breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas. Deze garantie wordt ongeldig, wanneer het product werd beschadigd, niet correct werd gebruikt of werd onderhouden. Voor een deskundig gebruik van het product dienen alleen de in de originele gebruiksaanwijzing genoemde aanwijzingen strikt in acht te worden genomen. Vermijd absoluut toepassingsdoelen en handelingen die in de originele gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waartegen wordt gewaarschuwd. Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor commerciële doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door een door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

- Houd bij alle vragen de kassabon en het artikelnummer (524986_2601) als bewijs voor aankoop binnen handbereik.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje op het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderzijde van het product.
- Als er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of via het contactformulier contact met de hierna genoemde serviceafdeling op te nemen.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en de vermelding over wat het gebrek is en wanneer het is opgetreden, voor u franco verzenden aan het u meegedeelde serviceadres.

Contact met servicepunt

NL, BE

Naam: ITSw bv

Internetadres: www.cmc-creative.de

E-mail: itsw.cmc@kpnmail.nl

Telefoon: 0031 (0) 900-8724357

Kantoor: Duitsland

Let erop dat het volgende adres geen serviceadres is. Neem eerst contact op met het hierboven vermelde servicepunt.



Adres:
C. M. C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Str., 15
66386 St. Ingbert
Duitsland

Bestelling van reserveonderdelen:
www.ersatzteile.cmc-creative.de



Tabulka použitých piktogramů	Strana	72
Úvod	Strana	74
Použití zařízení v souladu se stanoveným určením.....	Strana	74
Rozsah dodávky	Strana	75
Popis dílů	Strana	75
Technické údaje	Strana	75
Všeobecné bezpečnostní pokyny	Strana	76
Specifické bezpečnostní pokyny	Strana	78
Před uvedením do provozu	Strana	79
Uvedení do provozu	Strana	79
Kontrola kapacity mobilního startovacího zdroje s powerbankou.....	Strana	79
Nabíjení mobilního startovacího zdroje s powerbankou.....	Strana	80
Použití funkce pomocného startování	Strana	80
Nabíjení mobilních telefonů a tabletů	Strana	81
Zapnutí osvětlení	Strana	82
Často kladené otázky	Strana	82
Odstranění závad	Strana	82
Čištění	Strana	83
Skladování	Strana	83
Pokyny k ochraně životního prostředí a likvidaci	Strana	83
Originální EU prohlášení o shodě	Strana	84
Informace o záruce a servisních opravách	Strana	85
Záruční podmínky	Strana	85
Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vad	Strana	86
Rozsah záruky	Strana	86
Postup při záruční reklamaci	Strana	86
Kontakt na servis	Strana	86

Tabulka použitých piktogramů	
	Přečtěte si návod k použití!
	Upozornění
	Řiďte se varovnými a bezpečnostními pokyny!

	LED žárovka není vhodná k osvětlení místností v domácnosti.
	LED žárovka je vhodná pro extrémní teploty do -21 °C.
	Třída ochrany III
	Zařízení je určeno pouze pro použití ve vnitřních prostorech.
	Stejnoseměrné napětí ve voltech
	Balení: Vyrobeno z recyklovatelného materiálu
	Obalový materiál - vlnitá lepenka
	Chraňte před deštěm a vlhkostí!
	Vypínač I/O pro LED
 VÝSTRAHA!	Při používání zařízení může dojít k závažnému až smrtelnému zranění!
	Varování před úrazem elektrickým proudem! Nebezpečí ohrožení života!
	Pozor! Nebezpečí výbuchu!
	Recyklace místo vyhození na skládku!
	Zařízení a obal zlikvidujte ekologickým způsobem!

	Ze zákona máte povinnost takto označená zařízení likvidovat odděleně od netříděného komunálního odpadu. Likvidace společně s domovním odpadem je zakázána.
	Stejnoseměrný proud

Mobilní startovací zdroj s powerbankou UMAP 12000 C5

Úvod



Srdečně blahopřejeme! Rozhodli jste se pro koupi vysoce kvalitního výrobku od naší společnosti. Před prvním uvedením do provozu se s výrobkem seznámte. Pozorně si přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Tento výrobek smí zprovozňovat pouze poučené osoby.

UDRŽUJTE MIMO DOSAH DĚTÍ!



UPOZORNĚNÍ: Vhodné pouze pro benzínové motory s obsahem válců max. do 4 litrů a naftové motory s obsahem válců max. do 2,8 litrů.

Použití zařízení v souladu se stanoveným určením

Tento mobilní startovací zdroj s powerbankou poskytuje podporu systémům s 12 V autobateriemi při potížích se startováním vozidel s naftovými a benzínovými motory, které jsou způsobeny slabými nebo vybitými startovacími bateriemi. Mobilní startovací zdroj s powerbankou nemůže nahradit akumulátor vozidla. V případě potřeby umožňuje uživateli pouze nastartovat vozidlo bez pomoci třetí osoby za podmínky, že startovací proud nemusí být vyšší než 500 A (max. startovací proud). Tento mobilní startovací zdroj s powerbankou neposkytuje podporu 6 V bateriím. Mobilní startovací zdroj s powerbankou má navíc 2 USB výstupy. Umožňuje tedy podle potřeby nabíjet mobilní telefon, navigační zařízení nebo jiné přístroje s rozhraním USB. Tento návod pečlivě uschovejte. Při předávání výrobku třetím osobám musí být předána i veškerá dokumentace. Jakékoliv použití zařízení, které je v rozporu s určením, je zakázáno a představuje potenciální nebezpečí. Na škody vzniklé v důsledku nedodržení pokynů nebo chybného použití se nevztahuje záruka a výrobce za ně neručí. Přístroj není určen ke komerčnímu použití. V případě komerčního použití pozbývá záruka platnosti. Tento výrobek je určený pouze pro běžné použití.



LED žárovka není vhodná k osvětlení místností v domácnosti.



-21 °C

LED žárovka je vhodná pro extrémní teploty do -21 °C.

Rozsah dodávky

- 1 mobilní startovací zdroj s powerbankou
- 1 USB-C kabel
- 1 startovací kabel

- 1 návod k obsluze
- 1 odkládací brašna

Popis dílů

! **UPOZORNĚNÍ:** Bezprostředně po vybalení zařízení vždy zkontrolujte, zda je obsah dodávky úplný a zda je zařízení v bezvadném stavu. Nepoužívejte zařízení, pokud je vadné.

Viz obr. A až E:

- 1 Mobilní startovací zdroj s powerbankou
- 2 Výstup pro startovací zdroj
- 3 Světelné kontrolky stavu nabití
- 4 Spínač pro zapnutí (powerbanka)
- 5 Spínač pro zapnutí LED svítidla
- 6 LED svítidlo
- 7 Výstup USB-C 5 V --- 2 A
- 8 Výstup USB-A 5 V --- 1 A
- 9 Nabíjecí vstup USB-C 5 V --- 2 A
- 10 Startovací kabel
- 11 LED-Box
- 12 Startovací LED (zelená)
- 13 Chybová LED (červená)
- 14 Odkládací brašna
- 15 Přípojka USB-A
- 16 USB-C kabel
- 17 Přípojka USB-C

! **UPOZORNĚNÍ:** Výrazy „výrobek“ nebo „zařízení“ používané v následujícím textu se vztahují k mobilnímu startovacímu zdroji s powerbankou, který je popisován v tomto návodu k obsluze.

Technické údaje

Sériovým zapojením čtyř samostatných článků, ze kterých je akumulátor vyroben, se při celkovém napětí $4 \times 3,7 \text{ V} \approx 14,8 \text{ V}$ vytváří kapacita 2 500 mAh. Výsledný výkon je stejný jako u akumulátoru s celkovou kapacitou 10000 mAh při 3,7 V.

Model:	UMAP 12000 C5
Typ baterie:	lithium-iontový polymerový akumulátor (Typ 656578)
Baterie, chemický systém:	Lithium-iontový (Li-Ion)-Polymer
Kapacita baterie:	10000 mAh/3,7 V --- /37 Wh
Nabíjecí cykly:	1000
Doba nabíjení:	až 6 h (při 2A)
Špičkový proud:	max. 1000 A
Startovací proud:	max. 500 A

Provozní teplota powerbanky:	0-45 °C
Provozní teplota LED:	-21 °C - 45 °C
Napětí:	14,8 V 
Vstupní napětí (nabíjecí konektor):	5 V  / 2 A (USB-C)
Kapacita:	6200 mAh/5 V
Výstupní napětí (výstup USB):	5 V  /1 A USB-A, 5 V  /2 A USB-C

! **UPOZORNĚNÍ: Vhodné pouze pro benzínové motory s obsahem válců max. do 4 litrů a naftové motory s obsahem válců max. do 2,8 litrů.**

V rámci dalšího vývoje může bez předchozího upozornění dojít k technickým a vizuálním změnám výrobku. Všechny rozměry, upozornění a údaje uvedené v tomto návodu k použití jsou proto bez záruky. Z tohoto důvodu nelze na základě návodu k obsluze uplatňovat právní nároky.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

Tato část se zabývá základními bezpečnostními předpisy při práci se zařízením.
Bezpečnost osob:

- Toto zařízení mohou používat děti starší osmi let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání zařízení a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si nesmějí se zařízením hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.
- Zařízení je třeba uložit mimo dosah jiných osob, především dětí, a dále domácích zvířat.
- V pracovním prostoru odpovídá uživatel ve vztahu ke třetím osobám za škody způsobené používáním tohoto zařízení.
- Zařízení uchovávejte na suchém místě a mimo dosah dětí.

! **POZOR! Takto zabráníte poškození zařízení a případnému zranění osob:**

Práce se zařízením:

- Nepoužívejte zařízení za jízdy.
- Při vysokých venkovních teplotách nenechávejte zařízení ve vozidle. Zařízení by se mohlo neopravitelně poškodit. Před uvedením zařízení do provozu zkontrolujte, zda není poškozené, a používejte je pouze v případě, že je v bezchybném stavu.
- Chraňte zařízení proti dešti a vlhkosti. Dbejte, aby nepřišlo do styku s vodou a ani ho nevkládějte do vody. Hrozí riziko úrazu elektrickým proudem!
- Veškeré otvory na zařízení nechávejte během provozu volné. Otvory zařízení nezakrývejte rukama nebo prsty ani nezakrývejte zařízení jiným způsobem. Hrozí nebezpečí přehřátí!
- Zařízení vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky, pokud:
 - zařízení nepoužíváte;
 - zařízení ponecháváte bez dozoru;
 - provádíte čištění a údržbu zařízení;
 - pokud je poškozený připojovací kabel;
 - pokud do zařízení pronikly cizí předměty nebo se z něj ozývají neobvyklé zvuky.
- Používejte výhradně příslušenství, které dodal a doporučil výrobce.
- Mobilní startovací zdroj s powerbankou nesmí být rozebírán ani upravován. Toto zařízení smí opravovat pouze servisní technik.
- Nepoužívejte zařízení v prostředí s nebezpečím výbuchu, např. v prostředích s hořlavými kapalinami, plyny nebo prachem.
- Nevystavujte zařízení horku.
- Neskladujte na místech, kde může teplota překročit 35 °C.
- Nabíjejte pouze při okolní teplotě v rozmezí 0 °C - 45 °C.
- Používejte pouze USB kabel **16** dodaný se zařízením.



POZOR! Tímto způsobem předejdete nehodám a úrazům elektrickým proudem: **Elektrická bezpečnost:**

- Při přenášení nadržte zařízení za kabel. Nevytahujte zástrčku ze zásuvky táhnutím za kabel. Chraňte kabel proti poškození vysokými teplotami, působení oleje a vedení přes ostré hrany.
- Nezkratujte dvě svorky. To může způsobit nebezpečnou situaci!
- Nepoužívejte zařízení v případě, že spínač nelze zapnout a vypnout. Poškozené spínače nechte vyměnit.
- Pokud došlo k poškození kabelu, okamžitě vytáhněte konektor ze zásuvky.

Akumulátory:



POZOR! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

Nezkratujte akumulátor, ani ho neotvírejte. Mohlo by to vést k přehřátí, vzniku požáru nebo prasknutí.

- Akumulátor nesmí být vystaven vysokým teplotám. Může explodovat.
- Pravidelně kontrolujte, zda akumulátor neteče. Vyteklé nebo poškozené akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit poleptání. V takových případech používejte vhodné ochranné rukavice! Tekutinu opatrně seřete hadříkem a zabraňte kontaktu s pokožkou a očima. Potřísněnou pokožku nebo zasažené oči ihned opláchněte čistou vodou a vyhledejte lékaře.

Specifické bezpečnostní pokyny

- Mobilní startovací zdroj s powerbankou **1** doporučujeme nabíjet každé 1-2 měsíce. V případě nedodržení může dojít k poškození v důsledku hlubokého vybití.
- Mírně zvýšená teplota při nabíjení není chybnou funkcí, je naprosto normální. Přesto však doporučujeme nechat mobilní startovací zdroj s powerbankou **1** před dalším používáním na 15 minut v klidu.

- Chraňte mobilní startovací zdroj s powerbankou **1** před vlhkostí, vysokými teplotami a plameny.
- Ushovávejte mobilní startovací zdroj s powerbankou **1** na suchém místě a chraňte ho před vlhkostí a korozí.
- Pokud u startovacího zdroje s powerbankou **1** zjistíte, že vytekly baterie, nebo ucítíte divný zápach nebo pokud se objeví deformace, ihned jej přestaňte používat a kontaktujte výrobce.
- Mobilní startovací zdroj s powerbankou **1** nesmí během používání upadnout.
- Při používání pomocného startovacího kabelu **10** dejte pozor na to, aby byl konektor pevně zastrčený do výstupu pomocného startovacího zařízení **2**.
- Při používání startovacího zdroje dbejte na to, aby svítily minimálně **3** kontrolky.
- Pokud jsou světelné kontrolky stavu nabití **3** během startování zhasnuté, mobilní startovací zdroj s powerbankou **1** nabíjte.
- Pokud se vozidlo po 3–5 pokusu nepodaří nastartovat, zastavte startování a zkontrolujte ostatní příčiny, které brání nastartování vozidla.
- K výstupu pro startování vozu **2** musí být připojen **10** pouze dodaný kabel pro startování! V případě jakéhokoli zneužití nebo manipulace s výstupem automatického startování **2** může baterie explodovat a způsobit požár.
Ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem!

Před uvedením do provozu

Vyjměte všechny díly z obalu a zkontrolujte, zda zařízení nebo jednotlivé díly nevykazují poškození. Pokud tomu tak je, zařízení nepoužívejte. Obráťte se na uvedenou servisní adresu výrobce. Odstraňte všechny ochranné fólie a ostatní transportní obaly. Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní.

Uvedení do provozu

Kontrola kapacity mobilního startovacího zdroje s powerbankou

 **UPOZORNĚNÍ:** Po zapnutí mobilního startovacího zdroje s powerbankou **1** zapínacím tlačítkem **4** se zařízení po zhruba 20 sekundách zase automaticky vypne, pokud nebyl připojen žádný spotřebič.



- Pro kontrolu kapacity mobilního startovacího zdroje s powerbankou **1** stiskněte zapínací tlačítko **4**.
- Při nabíjení kontrolky blikají kontrolky **3**.
- Počet nepřerušovaně svítících kontrollek **3** signalizuje výkon akumulátoru startovacího zdroje s powerbankou **1**.
- Pokud je mobilní startovací zdroj s powerbankou **1** plně nabit, svítí všechny kontrolky **3** nepřerušovaně.

Kontrolky	Výkon akumulátoru
žádná nepřerušovaně	0 %
1 nepřerušovaně	25 %
2 nepřerušovaně	50 %
3 nepřerušovaně	75 %
4 nepřerušovaně	100 %

Nabíjení mobilního startovacího zdroje s powerbankou

- Připojte kabel USB **16** k nabíjecímu konektoru **9** a vhodné zásuvce USB-A nebo síťovému adaptéru USB (pracovní výstupní napětí $U_{out,max} = 5\text{ V} \text{ ---}$).

! **UPOZORNĚNÍ:** Síťový adaptér USB není součástí dodávky.

! **UPOZORNĚNÍ:** Na ochranu zařízení před poškozením je do mobilního startovacího zdroje s powerbankou **1** zabudován ochranný spínač proti podpětí. Zabraňuje hlubokému vybití startovacího zdroje s powerbankou **1** a při úplném vybití akumulátoru automaticky vypne zařízení. Krátce před tím, než se aktivuje ochranný spínač proti podpětí, začne blikat poslední modrá kontrolka **3**. Jakmile je aktivován ochranný spínač proti podpětí, bliká poslední modrá kontrolka **3** a už nelze odebírat energii. Nabijte znovu Mobilní startovací zdroj s powerbankou **1**.

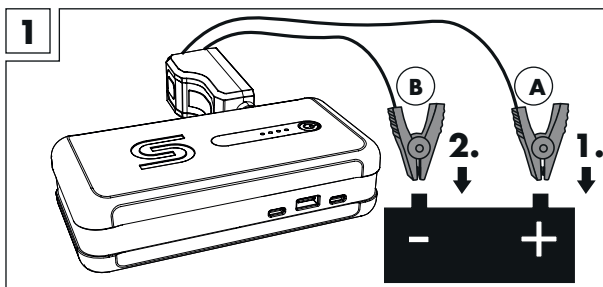
! **UPOZORNĚNÍ:** Zařízení ihned po použití znovu nabijte!

! **UPOZORNĚNÍ:** Pokud je některý článek baterie vadný nebo hluboce vybitý, nelze zařízení z bezpečnostních důvodů dále nabíjet. V takovém případě se obraťte na naše servisní středisko.

Použití funkce pomocného startování

Akce	LED diody	Význam/závada	Řešení
1. Připojte pomocný startovací kabel 10 powerbanky 1 na výstup pro startovací zdroj vozidla 2 powerbanky 1 .	Červená LED dioda „Chyba“ 13 na startovacím kabelu 10 svítí nepřerušovaně.	Napětí zjištěné v powerbance 1 nestačí k nastartování vozidla.	Nabijte powerbanku 1 .
	Zelená LED dioda „Start“ 12 a červená LED dioda „Chyba“ 13 střídavě blikají.	Powerbanka 1 připravena.	Přejděte na krok 2.

2. Nejprve připojte červenou svorku (A) ke kladnému pólu autobaterie a poté černou svorku (B) k zápornému pólu autobaterie (viz obr. 1).	Červená LED dioda „Chyba“ 13 nepřetržitě svítí, ozve se krátký zvukový signál.	Teplota je příliš vysoká, což může být způsobeno opakovaným startováním.	Nejprve odpojte od pólů baterie černou (B) a poté červenou (A) svorku. Začněte opět krokem 1.
	Červená LED dioda „Chyba“ 13 nepřetržitě svítí, ozve se nepřerušovaný zvukový signál.	Svorky baterie (A) a (B) jsou zaměněny. Došlo ke zkratu nebo z baterie uniká elektrolyt.	
	Červená LED dioda „Chyba“ 13 nepřetržitě svítí, ozve se nepřerušovaný zvukový signál následovaný dvěma krátkými zvukovými signály.		
	Zelená LED dioda „Start“ 12 a červená LED dioda „Chyba“ 13 střídavě blikají. Po 1–2 sekundách svítí už jen zelená LED dioda „Start“ 12 .	Zapojení je správné.	Přejděte na krok 3...
3. Nastartujte vozidlo.			



⚠ VÝSTRAHA! akmile nastartujete vozidlo, do 30 sekund odpojte startovací kabel **10** od startovacího zdroje s powerbankou **1** a nejprve odpojte od pólů baterie černou a poté červenou svorku. Jinak může dojít k nebezpečné situaci! Motor vozidla nechte běžet.

Nabíjení mobilních telefonů a tabletů

- Stiskněte zapínací tlačítko **4**.
- Připojte USB napájecí kabel mobilního telefonu nebo tabletu k USB výstupu (5 V  / 1 A USB-A **8** / 2 A USB-C **7**) a poté ho připojte k mobilnímu telefonu nebo tabletu.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Nabíjení není možné, pokud je mobilní startovací zdroj s powerbankou **1** sám nabíjen.

Zapnutí osvětlení

Režim svícení

- Chcete-li zapnout LED svítidlo **6**, stiskněte spínač pro zapnutí pro LED svítidlo **5**.
- Stiskněte znovu 3krát spínač pro zapnutí pro LED svítidlo **5**, pokud chcete LED svítidlo **6** opět vypnout.

Režim blikání

- Chcete-li zapnout LED svítidlo **6** v režimu blikání nebo SOS stiskněte spínač pro zapnutí pro LED svítidlo **5**. LED svítidlo **6** svítí nejprve nepřerušovaně.
- Opětovným krátkým stisknutím spínače pro zapnutí pro LED svítidlo **5** přepnete LED svítidlo **6** do režimu blikání.
- Opětovným krátkým stisknutím spínače pro zapnutí pro LED svítidlo **5** přepnete LED svítidlo **6** do režimu SOS. Pak bliká 3krát krátce, 3krát dlouze, 3krát krátce.
- Opětovným krátkým stisknutím spínače pro zapnutí pro LED svítidlo **5** LED svítidlo **6** vypnete.



POZOR: Nedívejte se přímo do LED svítidla **6**, škodí to očím.



UPOZORNĚNÍ: V průběhu nabíjení mobilního startovacího zdroje s powerbankou **1** není možné zapnout osvětlení.

Často kladené otázky

Ot: Jak se zařízení vypíná?

Od: Zařízení se automaticky vypne po 20 sekundách, pokud není používáno. Manuální vypnutí není k dispozici.

Ot: Jak dlouho trvá, než zařízení úplně nabije mobilní telefon?

Od: Při kapacitě akumulátoru 2500 mAh:

Přibližně. 3-4 hodiny při připojení na USB výstup 5 V === / 1 A USB-A **8**. Přibližně. 2-3 hodiny při připojení na USB výstup 5 V === / 2 A USB-C **7**. Mějte na paměti, že zapnuté zařízení během nabíjení současně spotřebovává napětí akumulátoru, a tím se doba nabíjení může prodloužit.

Ot: Jak dlouho zůstane akumulátor zařízení nabitý?

Od: 3-6 měsíců. Doporučujeme však nabíjet akumulátor každé 1-2 měsíce.

Odstranění závad

● = Problém

⦿ = Příčina

○ = Řešení

- Mobilní startovací zdroj s powerbankou **1** není úplně nabitý, ačkoli všechny 4 kontrolky **3** svítí nepřerušovaně.
- Při delším nepoužívání nebo skladování klesne stav nabití na 60 %.
- Nabijte mobilní startovací zdroj s powerbankou **1** znovu, jak je popsáno v odstavci „Nabíjení mobilního startovacího zdroje s powerbankou“.
- Žádná reakce na stisknutí zapínacího tlačítka **4**.
- Je aktivován ochranný spínač proti podpětí mobilního startovacího zdroje s powerbankou **1**.
- Nabijte mobilní startovací zdroj s powerbankou **1** znovu, jak je popsáno v odstavci „Nabíjení mobilního startovacího zdroje s powerbankou“.
- Kontrolka **3** bliká, ale mobilní startovací zdroj s powerbankou **1** nelze používat.
- Je aktivován ochranný spínač proti podpětí mobilního startovacího zdroje s powerbankou **1**.
- Nabijte mobilní startovací zdroj s powerbankou **1** znovu, jak je popsáno v odstavci „Nabíjení mobilního startovacího zdroje s powerbankou“.

Čištění

 **VÝSTRAHA!** Zařízení nesmí přijít do styku s vodou ani nesmí být umístěno přímo ve vodě. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem, pokud vlhkost pronikne dovnitř zařízení.

- Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla. Mohlo by tak dojít k nevratnému poškození zařízení.
- Těleso zařízení a příslušenství udržujte v čistotě.
- Na čištění zařízení a příslušenství používejte vlhký hadr nebo měkký kartáč.

Skladování

- Zařízení uchovávejte na suchém místě a mimo dosah dětí.
- Uchovávejte zařízení s příslušenstvím v přiložené odkládací brašně **14**.

Pokyny k ochraně životního prostředí a likvidaci



ELEKTRICKÉ NÁSTROJE NEVYHAZUJTE DO DOMOVNÍHO ODPADU! RECYKLACE MÍSTO VYHOZENÍ NA SKLÁDKU!

Dle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU musí být použité elektrické přístroje uchovávané odděleně a předány k recyklaci. Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že toto zařízení nesmí být po skončení své životnosti likvidováno společně s domovním odpadem. Zařízení je třeba odevzdat na stanovených sběrných místech, v recyklačních střediscích nebo u společností zabývajících se likvidací odpadu. Vaše vadná a vrácená zařízení zlikvidujeme zdarma. Kromě toho jsou distributoři elektrických a elektronických zařízení a distributoři potravin povinni je odebírat zpět. Lidl nabízí možnost vrácení zboží přímo na pobočkách a v marketech. Vrácení a likvidace jsou bezplatné. Při nákupu nového zařízení máte právo na bezplatné vrácení příslušného starého zařízení. Kromě toho



máte možnost bezplatně vrátit (až tři) stará zařízení, které nepřesahují 25 cm v jakémkoli rozměru, bez ohledu na nákup nového zařízení. Před vrácením zboží vymažte všechny osobní údaje. Před odevzdáním vyjměte baterie nebo akumulátory, které nejsou součástí starého zařízení, a žárovky, které lze vyjmout, aniž by se zničily, a odevzdejte je do tříděného sběru.



Pokyny pro bezpečné vyjmutí baterií nebo akumulátorů:



VÝSTRAHA!: Akumulátor smí vymontovat pouze odborný personál! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Ujistěte se o tom, že je baterie zcela prázdná.
- Po oddělení obou polovin krytu lze baterii vyjmout. Ty jsou spojeny standardními šrouby.
- Vyjměte zástrčku mezi baterií a deskou plošných spojů.
- Opatrně vyjměte baterii nebo akumulátor. Ten se upevňuje pomocí lepicí pásky.
- Baterii nebo akumulátor a zařízení lze nyní zlikvidovat odděleně.



Baterie, které obsahují škodlivé látky, jsou označeny zde uvedenými symboly, které upozorňují na zákaz likvidace spolu s komunálním odpadem. Označení převažujícího těžkého kovu:

Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo.

Použité baterie odevzdejte do sběrný ve vašem městě nebo obci anebo je vraťte prodejci. Tím nejen splníte zákonnou povinnost, ale výrazně také přispějete k ochraně životního prostředí.



Věnujte pozornost označení jednotlivých obalových materiálů a v případě potřeby je rovněž tříděte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b), které mají následující význam: 1-7: Plasty, 20-22: Papír a lepenka, 80-98: kompozitní materiály.

Originální EU prohlášení o shodě

My, firma C. M. C. GmbH Holding, za dokumentaci zodpovědný pracovník: Joachim Bettinger
Katharina-Loth-Str. 15, 66386 St. Ingbert, Německo

prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že výrobek mobilní startovací zdroj s powerbankou

IAN: 524986_2601

Č. výrobku: 2949

Rok výroby: 41/2026

Model: UMAP 12000 C5

splňuje základní bezpečnostní požadavky, které jsou stanoveny v evropských směrniciích

Elektromagnetická kompatibilita: (2014/30/EU)

Směrnice o zařízeních nízkého napětí: (2014/35/EU)

Směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních: (2011/65/EU), (2015/863/EU)

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu s ustanoveními směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Posouzení shody bylo provedeno na základě následujících harmonizovaných norem:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019	EN IEC 61547:2023
+A14:2019+A2:2019 +A15:2021	EN 50498:2010
EN 62233:2008	EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
EN IEC 62368-1:2020+A11:2020	EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 62368-3:2020	EN 60068-2-1:2007
EN 55032: 2015+A11:2020+A1:2020	EN 62471:2008
EN 55035: 2017+A11:2020	EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 55015:2019+A11:2020	

St. Ingbert, 01.03.2026

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

J. A. J. Bettinger

Joachim Bettinger

- Řízení kvality -

Informace o záruce a servisních opravách

Záruka společnosti C. M. C. GmbH Holding

Na tento výrobek (včetně akumulátoru) dostáváte záruku 3 roky ode dne zakoupení. V případě, že se na tomto výrobku projeví závada, můžete vůči prodejci uplatnit svá práva podle zákona. Tato zákonná práva nejsou omezena našimi záručními podmínkami, které jsou uvedeny dále.

Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná datem koupe. Uchovejte si dobře originál dokladu o koupi. Budete jej potřebovat jako doklad potvrzující koupi. Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek vám – podle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Předpokladem pro poskytnutí záruky během 3leté záruční lhůty je předložení vadného výrobku a dokladu o koupi (pokladní stvrženka) a písemný popis závady s informací o tom, kdy se vyskytla.

V případě, že se na vadu vztahuje naše záruka, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. Od opravy nebo výměny nezačne běžet nová záruční lhůta.

Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vad

Záručním plněním se záruční lhůta neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené díly. Eventuální poškození a vady existující již v okamžiku zakoupení je nutné nahlásit okamžitě po vybalení. Opravy, jejichž potřeba vznikne po uplynutí záruční doby, se hradí.

Rozsah záruky

Přístroj byl pečlivě vyroben v souladu s přísnými požadavky na kvalitu a před expedicí byl svědomitě odzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka neplatí pro díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tedy mohou být považovány za spotřební díly. Dále se nevztahuje ani na poškození křehkých dílů, jako např. spínačů a dílů ze skla. Záruka pozbývá platnosti, jestliže je poškozený výrobek nadále používán nebo je používán nebo udržován nepřiměřeným způsobem. K odbornému používání výrobku je zapotřebí přesně dodržovat pokyny uvedené v originálním návodu k provozu. Je bezpodmínečně nutné vyhnout se účelům použití a jednáním, která se v návodu k obsluze nedoporučují, nebo před kterými návod k obsluze varuje.

Tento výrobek je určený pouze k soukromému použití, nikoliv ke komerčním účelům. Záruka zaniká v případě zneužití a neodborné manipulace, použití násilí nebo v případě zásahu neprováděných naším autorizovaným servisem.

Postup při záruční reklamaci

Postupujte podle následujících pokynů, aby byla vaše žádost co nejdříve vyřízena.

- Pro všechny své požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo výrobku (524986__2601) jako doklad o zakoupení.
- Číslo výrobku najdete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní či spodní straně výrobku.
- V případě funkční závady nebo jiných nedostatků kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení, a to buď telefonicky, nebo prostřednictvím kontaktního formuláře.
- Vadný výrobek pak můžete spolu s pokladní stvrzenkou, popisem závady a údajem, kdy se vada vyskytla, bezplatně zaslat na adresu servisu, kterou vám sdělí servisní oddělení.

Kontakt na servis

CZ

Název: C.M.C. GmbH Holding Service CZ

Internetová adresa: www.cmc-creative.de

E-mail: info@bohemian-dragomans.com

Telefon: 00420 608 600485

Sídlo: Německo



Dovolujeme si upozornit, že následující adresa není adresou servisní opravy. Kontaktujte výše uvedené servisní místo.

Adresa:

C. M. C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Německo

Objednání náhradních dílů:

www.ersatzteile.cmc-creative.de



Tabela użytych piktogramów	Strona	88
Wstęp	Strona	90
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	90
Zakres dostawy	Strona	91
Opis elementów	Strona	91
Dane techniczne	Strona	91
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	Strona	92
Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa	Strona	95
Przed uruchomieniem	Strona	96
Uruchamianie	Strona	96
Kontrola pojemności rozrusznika samochodowego mobilnego z powerbankiem	Strona	96
Ładowanie rozrusznika samochodowego mobilnego z powerbankiem	Strona	97
Używanie funkcji rozrusznika	Strona	97
Ładowanie telefonów komórkowych i tabletów	Strona	98
Włączanie oświetlenia	Strona	99
Często zadawane pytania	Strona	99
Usuwanie błędów	Strona	99
Czyszczenie	Strona	100
Przechowywanie	Strona	100
Wskazówki dotyczące ochrony środowiska i utylizacji	Strona	100
Oryginalna deklaracja zgodności UE	Strona	102
Wskazówki dotyczące gwarancji i serwisu	Strona	103
Warunki gwarancji	Strona	103
Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu braków	Strona	103
Zakres gwarancji	Strona	103
Przebieg zgłoszenia gwarancyjnego	Strona	104
Kontakt serwisowy	Strona	104

Tabela użytych piktogramów	
	Przeczytać instrukcję obsługi!
	Wskazówka
	Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych i bezpieczeństwa!

	Lampa LED nie jest przeznaczona do oświetlania pomieszczeń domowych.
	Lampa LED nadaje się do użytku w ekstremalnych temperaturach do -21°C.
	Klasa ochronności III
	Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do eksploatacji wewnątrz pomieszczeń.
	Napięcie stałe w woltach
	Opakowanie: Wykonane z materiału nadającego się do recyklingu
	Materiał opakowania: tektura falista
	Chronić przed deszczem i wilgocią!
	Włącznik/wyłącznik LED
 OSTRZEŻENIE!	Ryzyko poważnych, a nawet śmiertelnych obrażeń!
	Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym! Zagrożenie dla życia!
	Uwaga! Niebezpieczeństwo wybuchu!
	Odzyskiwanie surowców wtórnych zamiast utylizacji odpadów!
	Opakowanie i urządzenie należy utylizować zgodnie z przepisami ochrony środowiska!



	Urządzenia oznakowane takim symbolem należy odpowiednio utylizować i nie wolno wyrzucać ich razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi. Utylizowanie takich urządzeń razem z odpadami komunalnymi jest zabronione.
	Prąd stały

Mobilne urządzenie do rozruchu samochodu z powerbank UMAP 12000 C5

Wstęp



Gratulujemy! Zdecydowali się Państwo na zakup wysokiej jakości produktu naszej produkcji. Prosimy o zapoznanie się z produktem przed pierwszym użyciem. W tym celu należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i wskazówki bezpieczeństwa. Produkt mogą uruchamiać wyłącznie osoby posiadające odpowiednią wiedzę.

PRZECHOWYWAĆ POZA ZASIĘGIEM DZIECI!

! WSKAZÓWKA: produkt nadaje się wyłącznie do silników benzynowych do maks. 4 litrów pojemności skokowej lub silników Diesla do maks. 2,8 litra pojemności skokowej.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Mobilne urządzenie do rozruchu samochodu z powerbankiem stanowi dodatkowe wsparcie dla systemów z akumulatorami samochodowymi 12 V w przypadku problemów z rozruchem silników benzynowych i wysokoprężnych spowodowanych słabym lub wyczerpanym akumulatorem rozruchowym. Mobilne urządzenie do rozruchu samochodu z powerbankiem nie może jednak zastąpić akumulatora pojazdu. Umożliwia ono użytkownikowi w razie potrzeby jedynie uruchomienie pojazdu bez pomocy osób trzecich, o ile do rozruchu nie jest potrzebnych więcej niż 500 A (maks. prąd wspomaganie rozruchu). Mobilne urządzenie do rozruchu samochodu z powerbankiem nie służy jako dodatkowe wsparcie akumulatorów 6 V. Dodatkowo mobilne urządzenie do rozruchu samochodu z powerbankiem wyposażone jest w dwa wyjścia USB. Przy ich pomocy w razie potrzeby można naładować telefon komórkowy, nawigację lub inne urządzenia z portem USB. Niniejsza instrukcja powinna być przechowywana w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy przekazać im również całą dokumentację. Każde użycie niezgodne z przeznaczeniem jest zabronione i potencjalnie niebezpieczne. Szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji i użyciem niezgodnym z przeznaczeniem nie są objęte gwarancją i producent nie ponosi za nie odpowiedzialności. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. W przypadku użytku profesjonalnego użytkownik traci prawo do gwarancji. Produkt ten przeznaczony wyłącznie do użytkowania przez konsumentów.



Lampa LED nie jest przeznaczona do oświetlania pomieszczeń domowych.



-21°C

Lampa LED nadaje się do użytku w ekstremalnych temperaturach do -21°C.

Zakres dostawy

1 mobilne urządzenie do rozruchu samochodu
z powerbankiem
1 kabel USB-C

1 kabel rozruchowy
1 instrukcja obsługi
1 torba do przechowywania

Opis elementów

! **WSKAZÓWKA:** Bezpośrednio po otwarciu opakowania należy zawsze sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny i czy urządzenie jest w nienagannym stanie. Nie używać urządzenia, jeżeli jest uszkodzone.

Patrz rys. od A do D:

1 rozrusznik samochodowy mobilny z powerbankiem
2 wyjście rozrusznika samochodowego
3 diody kontrolne stanu naładowania
4 przycisk zasilania (powerbank)
5 przycisk zasilania do lampy LED
6 lampa LED
7 wyjście USB-C 5 V --- 2 A
8 wyjście USB-A 5 V --- 1 A
9 przyłączenie ładowania USB-C 5 V --- 2 A

10 kabel rozruchowy
11 pole LED
12 dioda LED startu (zielona)
13 dioda LED błędu (czerwona)
14 torba do przechowywania
15 przyłącze USB A
16 kabel USB C
17 przyłącze USB C

! **WSKAZÓWKA:** pojęcie „produkt” lub „urządzenie” stosowane w dalszej części tekstu dotyczy rozrusznika samochodowego mobilnego z powerbankiem wymienionego w niniejszej instrukcji obsługi.

Dane techniczne

Poprzez połączenie szeregowo czterech pojedynczych ogniw, z których zbudowany jest akumulator, przy napięciu całkowitym $4 \times 3,7 \text{ V} \approx 14,8 \text{ V}$ powstaje pojemność 2500 mAh. Wynikająca z tego moc odpowiada takiej samej mocy jak w przypadku akumulatora o pojemności całkowitej równej 10 000 mAh przy 3,7 V.



Model:	UMAP 12000 C5
Akumulator, typ:	akumulator litowo-jonowy-polimerowy (typ 656578)
Akumulator, system chemiczny:	litowo-jonowy polimer (litowo-jonowy)
Akumulator, pojemność:	10 000 mAh/3,7 V  /37 Wh
Cykle ładowania:	1000
Czas ładowania:	do 6 godz. przy prądzie ładowania 2 A
Wartość szczytowa prądu:	maks. 1000 A
Prąd rozruchowy:	maks. 500 A
Zakres temperatur pracy powerbanku:	0-45°C
Zakres temperatury pracy diody LED:	-21°C - 45°C
Napięcie:	14,8 V 
Napięcie wejściowe (przyłącze ładowania):	5 V  / 2 A (USB-C)
Pojemność:	6200 mAh/5 V
Napięcie wyjściowe (wyjście USB):	5 V  /1 A USB-A, 5 V  /2 A USB-C

! WSKAZÓWKA: produkt nadaje się wyłącznie do silników benzynowych do maks. 4 litrów pojemności skokowej lub silników Diesla do maks. 2,8 litra pojemności skokowej.

Możliwe jest wprowadzanie zmian technicznych i optycznych wynikających z rozwoju konstrukcyjno-technicznego bez uprzedniego powiadomienia. W związku z tym nie udziela się gwarancji na jakiekolwiek wymiary, wskazówki oraz informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi. Tym samym nie ma możliwości dochodzenia roszczeń na podstawie informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Ta sekcja dotyczy podstawowych zasad ostrożności, których należy przestrzegać podczas korzystania z urządzenia.

Bezpieczeństwo osób:

- Dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy mogą korzystać z tego urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub po poinstruowaniu w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumieniu wynikających z tego zagrożeń. Urządzenie nie może służyć

dzieciom do zabawy. Nie wolno powierzać czyszczenia i konserwacji urządzenia dzieciom bez nadzoru.

- Zapewnić odpowiednią opiekę na dziećmi, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie należy trzymać z dala od osób nieautoryzowanych – w szczególności dzieci – oraz zwierząt domowych.
- W obszarze roboczym użytkownik ponosi odpowiedzialność wobec osób trzecich za szkody powstałe w wyniku korzystania z urządzenia.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.

⚠ UWAGA! Jak uniknąć uszkodzenia urządzenia, a tym samym obrażeń, które mogą być spowodowane przez uszkodzone urządzenie:

Użytkowanie urządzenia:

- Nie używać urządzenia podczas jazdy samochodem.
- W przypadku wysokich temperatur nie zostawiać urządzenia w samochodzie. Urządzenie mogłoby ulec nieodwracalnemu uszkodzeniu. Przed uruchomieniem urządzenia sprawdzić, czy nie jest uszkodzone. Używać urządzenia tylko wtedy, jeśli znajduje się w nienagannym stanie.
- Urządzenia nie należy narażać na działanie deszczu czy wilgoci, nie wolno dopuszczać do kontaktu urządzenia z wodą ani nie wolno zanurzać go pod wodę. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!
- Podczas korzystania z urządzenia pozostawić wszystkie jego otwory odsłonięte. Nie zatykać otworów urządzenia rękami ani palcami. Nie przykrywać urządzenia. Ryzyko przegrzania!
- Należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka:
 - gdy urządzenie nie jest używane;
 - jeśli urządzenie pozostaje bez nadzoru;
 - gdy urządzenie poddawane jest czyszczeniu lub konserwacji;
 - gdy kabel jest uszkodzony;

- gdy do urządzenia dostały się ciała obce lub zaczęło ono wydawać nietypowe dźwięki.
- Urządzenie wolno użytkować wyłącznie w połączeniu z akcesoriami dostarczonymi i zalecanymi przez producenta.
- Nie demontować, ani nie modyfikować przenośnego rozrusznika z powerbankiem. Urządzenie może być naprawiane wyłącznie przez serwisanta.
- Z urządzenia nie wolno korzystać w obszarach zagrożonych wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.
- Urządzenie należy trzymać z dala od źródeł ciepła.
- Nie przechowywać w miejscach, w których temperatura może przekroczyć 35°C.
- Urządzenie ładować wyłącznie przy temperaturze otoczenia 0°C – 45°C.
- Używać wyłącznie razem z dostarczonym kablem USB-C 16.

 **OSTROŻNIE! Jak unikać wypadków i obrażeń spowodowanych porażeniem elektrycznym:**

Bezpieczeństwo elektryczne:

- Podczas przenoszenia nie należy trzymać urządzenia za kabel. Przy wyłączaniu kabla z gniazdka zasilającego ciągnąć za wtyczkę, a nie za przewód. Kabel należy zabezpieczyć przed ciepłem, olejem i ostrymi krawędziami.
- Nie doprowadzać do zwarcia dwóch zacisków. Może to prowadzić do niebezpiecznych sytuacji!
- Urządzenia nie należy eksploatować, jeśli nie można załączyć lub wyłączyć przełącznika. W takim przypadku należy zlecić wymianę uszkodzonych przełączników.
- W przypadku uszkodzenia kabla należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

Akumulatory:



UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!

Nie zwierać akumulatora i/lub nie otwierać go. Może to prowadzić do przegrzania, pożaru lub pęknięcia.

- Nie należy narażać akumulatora na działanie wysokich temperatur. Niebezpieczeństwo wybuchu.
- Regularnie sprawdzać akumulator pod kątem nieszczelności. Nieszczelne lub uszkodzone akumulatory mogą spowodować poparzenia chemiczne skóry; w razie zagrożenia nosić odpowiednie rękawice ochronne! Elektrolit należy zawsze zbierać ostrożnie szmatką, unikając przy tym kontaktu ze skórą i oczami. Jeśli dojdzie do kontaktu ze skórą lub z oczami – natychmiast przemyć te części ciała czystą wodą i zasięgnąć porady lekarza.

Szczególne wskazówki bezpieczeństwa

- Zalecane jest ładowanie rozrusznika samochodowego mobilnego z powerbankiem **1** co 1–2 miesiące. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować uszkodzenie spowodowane głębokim rozładowaniem.
- Lekkie nagrzewanie się urządzenia podczas ładowania jest zjawiskiem całkowicie normalnym i nie świadczy o usterce. Mimo to zaleca się, aby przed ponownym użyciem pozostawić rozrusznik samochodowy mobilny z powerbankiem **1** przez 15 minut do wystudzenia.
- Rozrusznik samochodowy mobilny z powerbankiem **1** należy przechowywać miejscu nienarażonym na wilgoć i wysokie temperatury oraz ogień.
- Rozrusznik samochodowy mobilny z powerbankiem **1** należy przechowywać w suchym miejscu i chronić przed wilgocą i korozją.
- W przypadku stwierdzenia jakiegokolwiek wycieku lub specyficznego zapachu wydobywającego się z mobilnego urządzenia do rozruchu samochodu z powerbankiem **1** lub gdy ulegnie ono deformacji, należy natychmiast przerwać eksploatację urządzenia i skontaktować się z producentem.



- Podczas eksploatacji rozrusznika samochodowego mobilnego z powerbankiem **1** urządzenia nie wolno upuszczać.
- Podczas stosowania kabla rozruchowego **10** należy uważać, aby wtyczka była prawidłowo włożona do wyjścia rozrusznika samochodowego **2**.
- Podczas użycia urządzenia do rozruchu należy zwrócić uwagę na to, czy świecą przynajmniej 3 lampki kontrolne **3**.
- Jeżeli podczas uruchamiania lampki kontrolne **3** są zgaszone, należy naładować rozrusznik samochodowy mobilny z powerbankiem **1**.
- Gdy pojazd po 3-5 próbach, należy przerwać rozruch i sprawdzić inne przyczyny, które mogłyby utrudnić uruchamianie pojazdu.
- Do wyjścia rozrusznika samochodowego **2** wolno podłączać wyłącznie dostarczony kabel rozruchowy **10**! W przypadku niewłaściwego użycia lub manipulacji wyjściem rozrusznika samochodowego **2** akumulator może eksplodować i spowodować pożar. Zagrożenie życia wskutek porażenia prądem!

Przed uruchomieniem

Wyjąć wszystkie części z opakowania i sprawdzić, czy urządzenie lub poszczególne części nie są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia nie należy używać urządzenia. Należy zwrócić się do producenta na podany adres serwisu. Usunąć wszystkie folie ochronne i inne opakowania transportowe. Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.

Uruchamianie

Kontrola pojemności rozrusznika samochodowego mobilnego z powerbankiem

 **WSKAZÓWKA:** Po włączeniu rozrusznika samochodowego mobilnego z powerbankiem **1** za pomocą przycisku zasilania **4** urządzenie wyłącza się automatycznie po ok. 20 sekundach, jeśli żaden użytkownik nie jest podłączony.

- W celu skontrolowania pojemności rozrusznika samochodowego mobilnego z powerbankiem **1** należy włączyć przycisk zasilania **4**.
- Podczas ładowania migają lampki kontrolne **3**.
- Liczba nieprzerwanie świejących lampek kontrolnych **3** wskazuje na poziom wydajności rozrusznika samochodowego mobilnego z powerbankiem **1**.

- Gdy rozrusznik samochodowy mobilny z powerbankiem **1** jest całkowicie naładowany, świecą się nieprzerwanie wszystkie lampki kontrolne **3**.

Lampki kontrolne	Wydayność akumulatora
0 nieprzerwanie	0%
1 nieprzerwanie	25%
2 nieprzerwanie	50%
3 nieprzerwanie	75%
4 nieprzerwanie	100%

Ładowanie rozrusznika samochodowego mobilnego z powerbankiem

- Należy podłączyć kabel USB-C **16** do przyłącza ładowania **9** i odpowiedniego gniazda USB-A lub odpowiedniego adaptera zasilania sieciowego USB (robocze napięcie wyjściowe $U_{out,max} = 5\text{ V} \text{ ---}$).

! WSKAZÓWKA: zasilacz sieciowy USB nie wchodzi w zakres dostawy.

! WSKAZÓWKA: Dla ochrony przed uszkodzeniem rozrusznik samochodowy mobilny z powerbankiem **1** został wyposażony w zabezpieczenie niedomiarowo-napięciowe. Chroni ono rozrusznik samochodowy mobilny z powerbankiem **1** przed głębokim rozładowaniem i wyłącza je automatycznie przy całkowicie rozładowanym akumulatorze. Na krótko zanim zabezpieczenie niedomiarowo-napięciowe zacznie działać, ostatnia niebieska lampka kontrolna zaczyna **3** migać. Jeśli tylko zabezpieczenie niedomiarowo-napięciowe zacznie działać, miga ostatnia niebieska lampka kontrolna **3** i nie można pobrać więcej energii. Należy ponownie naładować rozrusznik samochodowy mobilny z powerbankiem **1**.

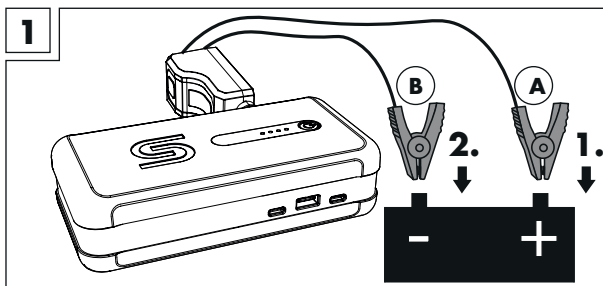
! WSKAZÓWKA: Bezpośrednio po użyciu należy ponownie naładować urządzenie!

! WSKAZÓWKA: Ze względów bezpieczeństwa urządzenie nie może być ładowane, jeśli ogniwo akumulatora jest uszkodzone lub głęboko rozładowane. W takim przypadku prosimy o kontakt z naszym centrum serwisowym.

Używanie funkcji rozrusznika

Działanie	LED-y	Znaczenie / Błąd	Rozwiązanie
1. Podłączyć kabel rozruchowy 10 powerbanku 1 podłączyć do wyjścia rozrusznika samochodowego 2 powerbanku 1 .	Czerwona dioda LED błędu 13 na kablu rozruchowym 10 świeci się nieprzerwanie.	Napięcie stwierdzone w powerbanku 1 nie wystarcza do uruchomienia samochodu.	Naładować powerbank 1 .
	Zielona dioda LED startu 12 i czerwona dioda LED błędu 13 migają naprzemiennie.	Powerbank 1 gotowy.	Można przejść do działania nr 2.

2. Najpierw należy podłączyć czerwony zacisk akumulatora (A) do bieguna dodatniego akumulatora, następnie czarny zacisk akumulatora (B) do bieguna ujemnego (patrz obrazek 1).	Czerwona dioda LED błędu 13 świeci nieprzerwanie, rozbrzmiewa krótki sygnał alarmu.	Temperatura jest zbyt wysoka, być może z powodu wielokrotnych prób rozruchu.	Należy odpiąć najpierw czarny (B), a następnie czerwony zacisk akumulatora (A) od biegunów akumulatora. Konieczne jest ponowne rozpoczęcie od działania nr 1.
	Czerwona dioda LED błędu 13 świeci nieprzerwanie, rozbrzmiewa ciągły sygnał alarmu.	Zamieniono zacisk akumulatora (A) z zaciskiem (B).	
	Czerwona dioda LED błędu 13 świeci nieprzerwanie, rozlega się ciągły sygnał alarmowy, a następnie dwa krótkie sygnały alarmowe.	Powstało zwarcie lub akumulator wycieka.	
	Zielona dioda LED startu 12 i czerwona dioda LED błędu 13 migają naprzemiennie. Po mniej więcej 1-2 sekundach świeci się jeszcze tylko zielona dioda LED startu 12 .	Połączenie jest prawidłowe.	Można przejść do działania nr 3...
3. Uruchamianie pojazdu.			



⚠ OSTRZEŻENIE! Zaraz po uruchomieniu pojazdu należy w ciągu 30 sekund odpiąć kabel rozruchowy **10** od rozrusznika samochodowego mobilnego z powerbankiem **1**, odpinając najpierw czarny, a następnie czerwony zacisk od biegunów akumulatora. W przeciwnym wypadku może dojść do niebezpiecznych sytuacji! Zostawić włączony silnik pojazdu.

Ładowanie telefonów komórkowych i tabletów

- Naciśnąć przycisk zasilania **4**.
- Włożyć kabel zasilający USB telefonu komórkowego lub tabletu do wyjścia USB (5 V / 1 A USB-A **8**/2 A USB-C **7**), a następnie połączyć go z telefonem komórkowym lub tabletem.

⚠ WSKAZÓWKA: Ładowanie nie jest możliwe, gdy rozrusznik samochodowy mobilny z powerbankiem **1** sam jest ładowany.

Włączanie oświetlenia

Tryb świecenia

- Aby włączyć lampę LED należy **6** nacisnąć przycisk zasilania lampy LED **5**.
- Nacisnąć ponownie przycisk zasilania lampy LED **5** 3 razy, aby ponownie wyłączyć lampę LED **6**.

Tryb migania

- Aby włączyć lampę LED **6** w trybie migania lub SOS nacisnąć przycisk zasilania lampy LED **5**. Lampa LED **6** świeci najpierw światłem ciągłym.
- Ponowne krótkie naciśnięcie przycisku zasilania lampy LED **5** sprawia, że lampa LED **6** przechodzi w tryb migania.
- Ponowne krótkie naciśnięcie przycisku zasilania lampy LED **5** sprawia, że lampa LED **6** przechodzi w tryb SOS. Miga on wówczas w cyklach: 3 razy krótko, 3 razy długo i 3 razy krótko.
- Ponowne krótkie naciśnięcie przycisku zasilania lampy LED **5** powoduje wyłączenie lampy LED **6**.



UWAGA: Nie patrzeć bezpośrednio w lampę LED **6**, ponieważ jest to szkodliwe dla oczu.



WSKAZÓWKA: Włączenia oświetlenia w czasie ładowania rozrusznika samochodowego mobilnego z powerbankiem **1** nie jest możliwe.

Często zadawane pytania

F: Jak wyłączyć urządzenie?

Odp.: Urządzenie wyłącza się automatycznie po 20 sekundach bez aktywności. Nie przewidziano możliwości manualnego wyłączenia urządzenia.

F: Jak długo trwa pełne naładowanie telefonu komórkowego za pomocą urządzenia?

Odp.: W przypadku mocy akumulatora 2500 mAh:

Ok. 3-4 godzin w przypadku podłączenia do wyjścia USB 5 V $\equiv$ /1 A USB A **8**. Ok. 2-3 godzin w przypadku podłączenia do wyjścia USB 5 V $\equiv$ /2 A **7**. Należy zwrócić uwagę na to, że urządzenie uruchomione podczas ładowania jednocześnie zużywa energię, co może wydłużyć czas ładowania.

F: Na jak długo starcza naładowanie akumulatora urządzenia?

Odp.: 3-6 miesięcy. Zaleca się jednak ładować akumulator co 1-2 miesiące.

Usuwanie błędów

● = problem

⦿ = przyczyna

○ = usunięcie

● Rozrusznik samochodowy mobilny z powerbankiem **1** nie jest w pełni naładowany, mimo że wszystkie 4 lampki kontrolne **3** świecą się nieprzerwanie.

⦿ Po dłuższym okresie nieużywania lub przechowywania poziom naładowania wynosi 60%.



- Rozrusznik samochodowy mobilny z powerbankiem **1** należy naładować ponownie zgodnie z opisem w rozdziale „Ładowanie rozrusznika samochodowego mobilnego z powerbankiem”.
- Brak reakcji po naciśnięciu przycisku zasilania **4**.
- Zabezpieczenie niedomiarowo-napięciowe rozrusznika samochodowego mobilnego z powerbankiem **1** jest aktywne.
- Rozrusznik samochodowy mobilny z powerbankiem **1** należy naładować ponownie zgodnie z opisem w rozdziale „Ładowanie rozrusznika samochodowego mobilnego z powerbankiem”.
- Miga lampka kontrolna **3**, jednak rozrusznika samochodowego mobilnego z powerbankiem **1** nie da się używać.
- Zabezpieczenie niedomiarowo-napięciowe rozrusznika samochodowego mobilnego z powerbankiem **1** jest aktywne.
- Rozrusznik samochodowy mobilny z powerbankiem **1** należy naładować ponownie zgodnie z opisem w rozdziale „Ładowanie rozrusznika samochodowego mobilnego z powerbankiem”.

Czyszczenie

 **OSTRZEŻENIE!:** Urządzenie nie może mieć kontaktu z wodą ani nie wolno umieszczać go bezpośrednio w wodzie. W przypadku przedostania się wilgoci do wnętrza istnieje ryzyko porażenia prądem.

- Nie używać do tego celu środków czyszczących ani rozpuszczalników. Ich użycie może spowodować nieodwracalne uszkodzenie urządzenia.
- Obudowę i akcesoria do urządzenia należy utrzymywać w czystości.
- Do czyszczenia urządzenia i akcesoriów używać wilgotnej szmatki lub miękkiej szczotki.

Przechowywanie

- Urządzenie należy przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Urządzenie wraz z akcesoriami powinno być przechowywane w dołączonej torbie do przechowywania **14**.

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska i utylizacji



URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH NIE WOLNO WYRZUCAĆ WRAZ Z INNYMI ODPADAMI! RECYKLING ZAMIAST UTYLIZACJI!

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE zużyty sprzęt elektryczny należy zebrać oddzielnie i poddać recyklingowi zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego. Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci oznacza, że tego urządzenia po zakończeniu użytkowania nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Urządzenie należy zdać w odpowiednich punktach zbiórki, zakładach recyklingu lub utylizacji odpadów. Oferujemy nieodpłatną utylizację przesłanych do nas niesprawnych urządzeń. Ponadto do odbioru urządzeń zobowiązani są

dysyributorzy sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a także sklepy spożywcze. Lidl zapewnia możliwości odbioru bezpośrednio w filiach i marketach. Zwrot i utylizacja są dla klientów bezpłatne. Przy zakupie nowego urządzenia konsument ma prawo do bezpłatnego zwrotu tego samego rodzaju użytego urządzenia. Ponadto, niezależnie od zakupu nowego urządzenia, konsument ma prawo do bezpłatnego zwrotu (do trzech) urządzeń użytych, których żaden wymiar nie przekracza 25 cm. Przed zwrotem urządzenia należy usunąć z niego wszystkie dane osobowe. Należy również wyjąć baterie lub akumulatory, które nie są zabudowane na stałe w użytym urządzeniu, oraz lampy, które można wyjąć bez ich niszczenia, i oddać je w punkcie selektywnej zbiórki odpadów.



Wskazówki dotyczące bezpiecznego wyjmowania baterii i akumulatorów:



OSTRZEŻENIE! Akumulator może być demontowany wyłącznie przez uprawnionych specjalistów! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ SPOWODOWANYCH PORĄŻENIEM ELEKTRYCZNYM!

- Sprawdzić, czy akumulator jest całkowicie rozładowany.
- Akumulator można zdemontować po rozdzieleniu obydwu połówek obudowy. Są one połączone za pomocą standardowych śrub.
- Odłączyć wtyczkę między akumulatorem a płytą drukowaną.
- Teraz można ostrożnie wyjąć baterię lub akumulator. Jest on mocowany za pomocą taśmy samoprzylepnej.
- Teraz można osobno zutylizować baterię lub akumulator oraz urządzenie.



Akumulatory zawierające szkodliwe substancje są opatrzone następującymi symbolami, oznaczającymi zakaz utylizacji wraz z odpadami komunalnymi. Oznaczenia metali ciężkich: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów.

Użyte akumulatory należy utylizować w odpowiednim punkcie zbiórki w mieście lub gminie lub zwrócić je dystrybutorowi. W ten sposób przestrzega się przepisów ustawowych i wnosi ważny wkład w ochronę środowiska naturalnego.



Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby oddzielić je od siebie. Materiały opakowaniowe oznaczone są skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty.

Nie wyrzucać produktu do śmieci pochodzących z gospodarstwa domowego, lecz należy oddać go do gminnego punktu zbiórki w celu przetworzenia odpadu! Informacje na temat sposobów utylizacji używanego produktu uzyskają Państwo w swoim urzędzie gminy lub urzędzie miejskim.

Użyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę



w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Oryginalna deklaracja zgodności UE

My, C. M. C. GmbH Holding, osoba odpowiedzialna za dokument: Joachim Bettinger
Katharina-Loth-Str. 15, DE-66386 St. Ingbert, NIEMCY

oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt
Mobilne urządzenie do rozruchu samochodu z powerbank

IAN: 524986_2601

Nr artykułu: 2949

Rok produkcji: 41/2026

Model: UMAP 12000 C5

spełnia zasadnicze wymagania bezpieczeństwa zawarte w dyrektywach europejskich

Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej: (2014/30/UE)

Dyrektywa niskonapięciowa: (2014/35/UE)

Dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS): (2011/65/UE), (2015/863/UE)

Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 roku w sprawie ograniczenia stosowania niektórych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

W celu dokonania oceny zgodności posłużono się następującymi normami zharmonizowanymi:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019 EN IEC 61547:2023

+A14:2019+A2:2019 +A15:2021 EN 50498:2010

EN 62233:2008 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024

EN IEC 62368-1:2020+A11:2020 EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 62368-3:2020 EN 60068-2-1:2007

EN 55032: 2015+A11:2020+A1:2020 EN 62471:2008

EN 55035: 2017+A11:2020 EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 55015:2019+A11:2020

St. Ingbert, 01.03.2026

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

i. A. J. Bettinger

Joachim Bettinger

- Dział Jakości -

Wskazówki dotyczące gwarancji i serwisu

Gwarancja firmy C. M. C. GmbH Holding

Na urządzenie (wraz z akumulatorem) to udzielamy gwarancji na okres 3 lat od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu uprawnienia ustawowe w stosunku do jego sprzedawcy. Nasza gwarancja przedstawiona w dalszej części tekstu nie ogranicza tych uprawnień ustawowych.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji biegnie od daty zakupu. Proszę zachować oryginalny paragon. Stanowi on dowód zakupu. Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiału lub produkcyjna, wówczas – według naszego uznania – nieodpłatnie naprawimy lub wymienimy produkt. Warunkiem świadczenia gwarancyjnego jest przedłożenie w okresie trzyletnim niesprawnego urządzenia i dowodu zakupu (paragonu) wraz z krótkim opisem, na czym polega wada bądź usterka i kiedy ona wystąpiła. Jeżeli nasza gwarancja obejmuje daną wadę, otrzymają Państwo naprawiony lub nowy produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna biegu nowego okresu gwarancyjnego.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu braków

Okres gwarancyjny nie jest przedłużany przez rękojmię. Dotyczy to również części zamiennych i naprawianych. Ewentualnie już przy zakupie należy natychmiast zgłosić po rozpakowaniu istniejące uszkodzenia i braki. Po upływie okresu gwarancji występujące przypadki naprawy objęte są kosztami.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane zgodnie z surowymi wytycznymi jakościowymi i skrupulatnie sprawdzone przed dostawą.

Gwarancja obejmuje wady materiału lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje elementów produktów, które ulegają normalnemu zużyciu i które można uznać za części zużywalne ani uszkodzeń delikatnych części, np. włącznika lub części szklanych.

Niniejsza gwarancja wygasa, jeśli produkt zostanie uszkodzony, będzie nieprawidłowo użytkowany lub konserwowany. Prawidłowe użytkowanie produktu oznacza stosowanie się do wszystkich zaleceń zawartych



w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, które są odradzane w instrukcji obsługi lub przed którymi ona ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku prywatnego, niekomercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieprawidłowego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania siły oraz w przypadku ingerencji dokonanych nie przez nasz autoryzowany serwis gwarancja wygasa.

Przebieg zgłoszenia gwarancyjnego

W celu zapewnienia szybkiego przetwarzania Państwa prośby, należy stosować się do następujących instrukcji:

- Proszę zachować paragon i numer artykułu (524986_2601) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu podany jest na tabliczce znamionowej na produkcie, jest wygrawerowany na produkcie, znajduje się na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce na tylnej ścianie lub na spodzie produktu.
- Gdyby wystąpiły błędy w działaniu lub inne wady bądź usterki, proszę najpierw skontaktować się telefonicznie lub przez formularz kontaktowy z niżej wymienionym działem serwisu.
- Produkt zarejestrowany jako uszkodzony można następnie przesłać na nasz koszt pod podany adres serwisu, dołączając dowód zakupu (paragon) oraz podając, na czym polega wada bądź usterka i kiedy ona wystąpiła.

Kontakt serwisowy

PL

Nazwa: GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

Strona [www: www.gtxservice.pl](http://www.gtxservice.pl)

Adres e-Mail: bok@gtxservice.com

Numer telefonu: 0048 22 364 53 50

Poniższy adres nie jest adresem serwisu. Zapraszamy do kontaktu z serwisem wymienionym powyżej.

Adres:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

SAKSA

Zamawianie części zamiennych:

www.ersatzteile.cmc-creative.de



Tabuľka použitých piktogramov	Strana	105
Úvod	Strana	107
Použitie v súlade s určením	Strana	107
Rozsah dodávky	Strana	108
Opis súčastí	Strana	108
Technické údaje	Strana	108
Všeobecné bezpečnostné pokyny	Strana	109
Špecifické bezpečnostné pokyny	Strana	111
Pred uvedením do prevádzky	Strana	112
Uvedenie do prevádzky	Strana	113
Kontrola kapacity mobilného štartovacieho zdroja s powerbankou	Strana	113
Nabíjanie mobilného štartovacieho zdroja s powerbankou	Strana	113
Použitie funkcie pomocného štartovania	Strana	114
Nabíjanie mobilných telefónov a tabletov	Strana	115
Zapnutie osvetlenia	Strana	115
Často kladené otázky	Strana	115
Odstránenie chýb	Strana	116
Čistenie	Strana	116
Skladovanie	Strana	116
Informácie o ochrane životného prostredia a likvidácii	Strana	116
Pôvodné EÚ vyhlásenie o zhode	Strana	118
Informácie o záruke a servise	Strana	119
Záručné podmienky	Strana	119
Záručná doba a zákonný nárok na reklamáciu	Strana	119
Rozsah záruky	Strana	119
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	120
Kontaktné údaje servisu	Strana	120

Tabuľka použitých piktogramov	
	Prečítajte si návod na obsluhu!
	Upozornenie
	Dodržiavajte varovné a bezpečnostné pokyny!

	LED lampa nie je vhodná na osvetľovanie priestorov v domácnosti.
	LED lampa je vhodná na použitie v extrémnej teplote do -21 °C.
	Trieda ochrany II
	Zariadenie je určené iba na použitie v interiéri.
	Jednosmerné napätie vo voltoch
	Obal: Vyrobené z recyklovateľného materiálu
	Obalový materiál - vlnitá lepenka
	Chráňte pred dažďom a vlhkosťou!
	Zapínač/vypínač pre LED
	Nebezpečenstvo vážnych až smrteľných poranení!
	Varovanie pred zásahom elektrickým prúdom! Nebezpečenstvo ohrozenia života!
	Pozor! Nebezpečenstvo výbuchu!
	Recyklácia surovín namiesto likvidácie odpadu!
	Obal a zariadenie zlikvidujte ekologicky!

	Zo zákona máte povinnosť likvidovať takto označené zariadenia oddelene od netriedeného domového odpadu. Likvidácia cestou domového odpadu je zakázaná.
	Jednosmerný prúd

Mobilný štartovací zdroj s powerbankou UMAP 12000 C5

Úvod



Srdečne gratulujeme! Rozhodli ste sa pre prvotriedny výrobok našej firmy. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznáňte s výrobkom. K tomu si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Tento výrobok môžu uvádzať do prevádzky len poverené osoby.

NEDOVOĽTE, ABY SA VÝROBOK DOSTAL DO RÚK DEŤOM!

! UPOZORNENIE: Vhodný len pre benzínové motory do max. 4 l zdvihového objemu a dieselové motory do max. 2,8 l zdvihového objemu.

Použitie v súlade s určením

Tento mobilný štartovací zdroj s powerbankou slúži na dodatočnú podporu 12 V batérií vozidiel pri problémoch so štartovaním dieselových a benzínových motorov, ktoré sú spôsobené slabými alebo vybitými štartovacími batériami. Mobilný štartovací zdroj s powerbankou však nenahradí autobatériu. Používateľovi len pomôže v prípade potreby naštartovať vozidlo bez ďalšej pomoci tretích osôb, pokiaľ nepotrebuje na štart viac než 500 A (max. pomocný štartovací prúd). Tento mobilný štartovací zdroj s powerbankou nie je určený na dodatočnú podporu 6 V batérií. Mobilný štartovací zdroj s powerbankou okrem toho disponuje 2 výstupmi USB. Vďaka nim môžete v prípade potreby nabíť mobilný telefón, navigačné zariadenie alebo iné zariadenia s USB pripojením. Tento návod starostlivo uschovajte. Pri postúpení výrobku tretej osobe s ním odovzdajte aj všetky podklady. Akékoľvek spôsoby použitia, ktoré nie sú v súlade s určením, sú zakázané a potenciálne nebezpečné. Škody spôsobené nedodržaním pokynov a nesprávnym použitím nie sú kryté zárukou a nespádajú do rozsahu ručenia výrobcu. Zariadenie nie je určené na komerčné používanie. V prípade komerčného použitia stráca záruka platnosť. Výrobok je určený iba na normálne použitie.



LED lampa nie je vhodná na osvetľovanie priestorov v domácnosti.



-21 °C

LED lampa je vhodná na použitie v extrémnej teplote do -21 °C.

Rozsah dodávky

- 1 mobilný štartovací zdroj s powerbankou
- 1 USB-C kábel
- 1 pomocný štartovací kábel

- 1 návod na obsluhu
- 1 úložné puzdro

Opis súčastí

! **UPOZORNENIE:** Bezprostredne po vybalení vždy skontrolujte úplnosť rozsahu dodávky a tiež bezchybný stav zariadenia. Ak je zariadenie chybné, nepoužívajte ho.

K tomu pozri obr. A až D:

- 1 Mobilný štartovací zdroj s powerbankou
- 2 Výstup štartovacieho zdroja
- 3 Kontrolky stavu nabitia
- 4 Zapínacie tlačidlo (powerbanka)
- 5 Zapínacie tlačidlo pre LED svetlo
- 6 LED svetlo
- 7 Nabíjací vstup USB-C 5 V  2 A
- 8 Nabíjací vstup USB-A 5 V  1 A
- 9 Nabíjací vstup USB-C 5 V  2 A
- 10 Pomocný štartovací kábel
- 11 LED box
- 12 Štartovacia LED (zelená)
- 13 Poruchová LED (červená)
- 14 Úložné puzdro
- 15 Prípojka USB A
- 16 USB-C kábel
- 17 Prípojka USB C

! **UPOZORNENIE:** Výrazy „produkt“ alebo „zariadenie“ použité v nasledovnom texte sa vzťahujú na mobilný štartovací zdroj s powerbankou popísaný v tomto návode na obsluhu.

Technické údaje

Vďaka sériovému zapojeniu jednotlivých článkov, z ktorých je zložený akumulátor, je pri celkovom napätí 4 x 3,7 V $\approx$ 14,8 V k dispozícii kapacita 2500 mAh. Výsledný výkon je rovnaký ako výkon v prípade akumulátora s celkovou kapacitou 10 000 mAh pri 3,7 V.

Model:	UMAP 12000 C5
Typ batérie:	Lítiovo-iónovo-polymérový akumulátor (typ 656578)
Batéria, chemický systém:	Lítiovo-iónový (Li-ion) polymér
Kapacita batérie:	10000 mAh/3,7 V  /37 Wh
Cykly nabíjania:	1000
Doba nabíjania:	Nabíjací prúd až 6 h pri 2 A
Prúd počas špičky:	max. 1000 A
Štartovací prúd:	max. 500 A

Prevádzková teplota powerbanky:	0-45 °C
Prevádzková teplota LED svetla:	-21 °C - 45 °C
Napätie:	14,8 V 
Vstupné napätie (nabíjacia prípojka):	5 V  /2 A (USB-C)
Kapacita:	6200 mAh/5 V
Výstupné napätie (USB výstup):	5 V  /1 A USB A, 5 V  /2 A USB C

! **UPOZORNENIE: Vhodný len pre benzínové motory do max. 4 l zdvihového objemu a dieselové motory do max. 2,8 l zdvihového objemu.**

V rámci ďalšieho vývoja môžu byť vykonané technické a optické zmeny bez predchádzajúceho oznámenia. Všetky rozmery, upozornenia, pokyny, oznámenia a údaje v tomto návode na použitie sú preto poskytované bez záruky. Z tohto dôvodu si na základe návodu na použitie nemôžete uplatňovať žiadne právne nároky.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými predpismi pri práci so zariadením.

Bezpečnosť osôb:

- Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí iba vtedy, ak sú pod dohľadom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a ak chápu riziká, ktoré z používania zariadenia vyplývajú. Deti sa nesmú hrať so zariadením. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Deti musia byť pod dohľadom, aby nemali možnosť hrať sa so zariadením.
- Zariadenie uschovávajte v bezpečnej vzdialenosti od ľudí – predovšetkým detí – a domácich zvierat.
- V pracovnej oblasti zodpovedá používateľ voči tretím osobám za škody, ktoré boli spôsobené používaním zariadenia.
- Zariadenie uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.



! POZOR! Takto sa vyvarujete poškodeniam zariadenia a eventuálne z toho vyplývajúcim ublíženiam na zdraví:
Práca so zariadením:

- Nepoužívajte zariadenie počas jazdy.
- Nenechávajte zariadenie vo vozidle pri vysokých teplotách. Zariadenie by sa mohlo natrvalo poškodiť. Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či nie je zariadenie poškodené a používajte ho len v bezchybnom stave.
- Zariadenie nevystavujte dažďu a ani vlhkému počasiu, nesmie prísť ani do kontaktu s vodou a nesmie sa ani ponoriť do nej. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Počas prevádzky musia byť všetky otvory zariadenia voľné. Nezakrývajte otvory rukami ani prstami a zariadenie neprikrývajte. Hrozí nebezpečenstvo prehriatia!
- Zariadenie vypnite a zástrčku vytiahnite zo zásuvky:
 - ak nepoužívate zariadenie;
 - ak nechávate zariadenie bez dozoru;
 - ak ho čistíte alebo vykonávate údržbu,
 - ak je poškodený pripojovací kábel;
 - po vniknutí cudzích telies alebo pri nezvyčajných zvukoch.
- Používajte len výrobcom dodané alebo odporúčané príslušenstvo.
- Mobilný štartovací zdroj s powerbankou nedemontujte a nemeňte. Toto zariadenie smie opravovať len servisný technik.
- Zariadenie nepoužívajte v oblastiach s nebezpečenstvom výbuchu, napr. v blízkosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.
- Zariadenie nevystavujte teplu.
- Zariadenie neskladujte na miestach, kde teplota môže prekročiť 35 °C.
- Nabíjajte iba pri teplote okolia v rozmedzí 0 °C - 45 °C.
- Zariadenie používajte iba s dodaným USB-C káblom **16**.

⚠ POZOR! Takto sa vyhnete úrazom a zraneniam spôsobeným zásahom elektrickým prúdom:
Elektrická bezpečnosť:

- Zariadenie pri prenášaní nedržte za kábel. Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky neťahajte za kábel. Kábel chráňte pred teplom, olejom a ostrými hranami.
- Dve svorky neskratujte. Môže to viesť k nebezpečným situáciám!
- Zariadenie nepoužívajte, ak sa spínač nedá vypnúť a zapnúť. Poškodené spínače nechajte vymeniť.
- Pri poškodení kábla ihneď vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Akumulátory:

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!

Neskratujte akumulátor a/alebo ho neatvárajte. Dôsledkom môže byť prehriatie, nebezpečenstvo požiaru alebo prasknutie.

- Akumulátor nevystavujte veľkému teplu. Môže vybuchnúť.
- Akumulátor pravidelne kontrolujte, či nie je netesný. Vytečené alebo poškodené akumulátory môžu pri kontakte s kožou spôsobiť poleptanie, a preto v takom prípade noste vhodné ochranné rukavice! Kvapalinu opatrne utrite handrou a zabráňte kontaktu s pokožkou a očami. V prípade kontaktu s pokožkou alebo očami okamžite vypláchnite postihnuté miesto čistou vodou a vyhľadajte lekára.

Špecifické bezpečnostné pokyny

- Odporúča sa mobilný štartovací zdroj s powerbankou **1** nabíjať každé 1-2 mesiace. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu v dôsledku hlbokého vybitia.
- Mierne zvýšená teplota pri nabíjaní nie je chyba, ale je celkom normálna. Pred ďalším použitím odporúčame mobilný štartovací zdroj s powerbankou **1** ponechať v pokoji 15 minút.



- Mobilný štartovací zdroj s powerbankou **1** nevystavujte vlhkosti, vysokým teplotám a ohňu.
- Mobilný štartovací zdroj s powerbankou **1** uschovajte na suchom mieste a chráňte ich pred vlhkosťou a koróziou.
- Ak zistíte výpadok alebo zvláštny zápach mobilného štartovacieho zdroja s powerbankou **1** alebo ak sa deformuje, bezodkladne zastavte jeho použitie a skontaktujte sa s výrobcom.
- Zabráňte pádu mobilného štartovacieho zdroja s powerbankou **1** počas používania.
- Pri použití štartovacieho kábla **10** dbajte na to, aby bol modrý konektor pevne zasunutý do výstupu štartovacieho zdroja **2**.
- Pri používaní štartovacieho zdroja dbajte na to, aby svietili minimálne 3 kontrolky **3**.
- Ak sú počas štartovacieho procesu kontrolky stavu nabitia **3** zhasnuté, mobilný štartovací zdroj s powerbankou **1** nabite.
- Ak vozidlo po 3. – 5. pokuse nenaštartuje, zastavte štartovací proces a skontrolujte, či neexistuje iná príčina, ktorá by bránila štartovaniu vozidla.
- Na výstup automatického štartovacieho zdroja **2** sa môže pripojiť iba dodaný štartovací kábel **10**! V prípade akéhokoľvek nesprávneho použitia alebo manipulácie s výstupom automatického štartovacieho zdroja **2** môže batéria explodovať a spôsobiť požiar. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

Pred uvedením do prevádzky

Vyberte všetky diely z obalu a skontrolujte, či zariadenie alebo jednotlivé diely nevykazujú poškodenia. V takom prípade zariadenie nepoužívajte. Obráťte sa na výrobcu na uvedenej adrese servisu. Odstráňte všetky ochranné fólie a iné prepravné obaly. Skontrolujte, či je zásielka úplná.

Uvedenie do prevádzky

Kontrola kapacity mobilného štartovacieho zdroja s powerbankou

- !** **UPOZORNENIE:** Po zapnutí mobilného štartovacieho zdroja s powerbankou **1** pomocou zapínacieho tlačidla **4** sa zariadenie po cca 20 sekundách vypne, ak nedôjde k pripojeniu žiadneho spotrebiča.
- Pre skontrolovanie kapacity mobilného štartovacieho zdroja s powerbankou **1** stlačte zapínacie tlačidlo **4**.
 - Pri nabíjaní blikajú kontrolky **3**.
 - Počet permanentne svietiacich kontroliek **3** zobrazuje výkon akumulátora mobilného štartovacieho zdroja s powerbankou **1**.
 - Po úplnom nabití mobilného štartovacieho zdroja s powerbankou **1** permanentne svietia všetky kontrolky **3**.

Kontrolky	Výkon akumulátora
Žiadna permanentne	0 %
1 permanentne	25 %
2 permanentne	50 %
3 permanentne	75 %
4 permanentne	100 %

Nabíjanie mobilného štartovacieho zdroja s powerbankou

- Spojte USB-C kábel **16** s nabíjacou prípojkou **9** a vhodnou zásuvkou USB-A alebo vhodným napájacím adaptérom USB (pracovné výstupné napätie $U_{out,max}$ 5 V ---).

! **UPOZORNENIE:** Napájací adaptér USB nie je súčasťou balenia.

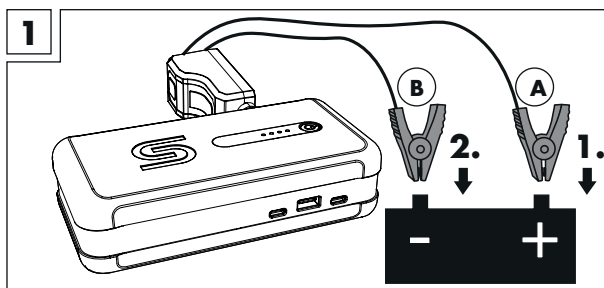
! **UPOZORNENIE:** Na ochranu zariadenia pred poškodením je v mobilnom štartovacom zdroji s powerbankou **1** zabudovaná podpäťová ochrana. Tá zabráňuje hlbokému vybitiu mobilného štartovacieho zdroja s powerbankou **1** a v prípade úplného vybitia akumulátorovej batérie automaticky vypne zariadenie. Krátko pred aktiváciou podpäťovej ochrany začne blikáť modrá kontrolka **3**. Pokiaľ je podpäťová ochrana aktívna, táto modrá kontrolka **3** bliká a nie je možné odoberať energiu. Opäť nabíjte mobilný štartovací zdroj s powerbankou **1**.

! **UPOZORNENIE:** Zariadenie po použití ihneď nabíte!

! **UPOZORNENIE:** Z bezpečnostných dôvodov nie je možné viac nabíjať zariadenie, keď je chybná alebo hlboko vybitá bunka akumulátora. V takomto prípade kontaktujte naše servisné miesto.

Použitie funkcie pomocného štartovania

Činnosť	LED diódy	Význam/chyba	Riešenie
1. Štartovací kábel 10 powerbanky 1 pripojíte k výstupu štartovacej pomôcky 2 powerbanky 1 .	Červená poruchová LED kontrolka 13 na štartovacom kábli 10 svieti nepretržite.	Napätie namerané v powerbanke 1 nepostačuje na naštartovanie automobilu.	Nabíte powerbanku 1 .
	Zelená štartovacia LED kontrolka 12 a červená poruchová LED kontrolka 13 blikajú striedavo.	Powerbanka 1 je pripravená.	Pokračujte podľa bodu 2...
2. Najprv zapojte červenú svorku batérie (A) na plusový pól autobatérie a potom zapojte čiernu svorku batérie (B) na mínusový pól (pozri obr. 1).	Nepretržite svieti červená poruchová LED kontrolka 13 , zaznie krátky výstražný signál.	Teplota je príliš vysoká, pravdepodobne po viacerých štartovacích pokusoch.	Najskôr odpojte čiernu (B) a potom červenú (A) svorku batérie od batériových pólov. Zopakujte postup podľa bodu 1.
	Nepretržite svieti červená poruchová LED kontrolka 13 , zaznie neprerušovaný výstražný signál.	Svorky batérie (A) a (B) sú zamenené. Vznikol skrat alebo vyteká batéria.	
	Nepretržite svieti červená poruchová LED kontrolka 13 , zaznie neprerušovaný výstražný signál, za ním dva krátke výstražné tóny.		
	Zelená štartovacia LED kontrolka 12 a červená poruchová LED kontrolka 13 blikajú striedavo. Po 1–2 sekundách svieti už len zelená štartovacia LED kontrolka 12 .	Pripojenie je správne.	Pokračujte podľa bodu 3...
3. Naštartujte vozidlo.			



VAROVANIE! Hneď ako sa vozidlo naštartuje, do 30 sekúnd odstráňte pomocný štartovací kábel **10** z mobilného štartovacieho zdroja s powerbankou **1** a najskôr odpojte čiernu a potom červenú

svorku batérie z batériových pólov. V opačnom prípade môže dôjsť k nebezpečným situáciám! Motor vozidla nechajte bežať.

Nabíjanie mobilných telefónov a tabletov

- Stlačte zapínacie tlačidlo **4**.
- Elektrický kábel USB vášho mobilného telefónu alebo tabletu zapojte do výstupu USB (5 V $\overline{=}$ / 1 A USB-A **8** / 2 A USB-C **7**) a potom spojte s vašim mobilným telefónom alebo tabletom.



UPOZORNENIE: Počas nabíjania samotného mobilného štartovacieho zdroja s powerbankou **1** nie je nabíjanie možné.

Zapnutie osvetlenia

Režim svietenia

- Ak chcete zapnúť LED svetlo **6**, stlačte zapínacie tlačidlo LED svetla **5**.
- Opätovným 3-násobným stlačením zapínacieho tlačidla napájania LED svetla **5**, LED svetlo **6** vypnete.

Režim blikania

- Ak chcete zapnúť LED svetlo **6** v režime Blikanie alebo SOS, stlačte zapínacie tlačidlo LED svetla **5**. LED svetlo **6** najskôr svieti nepretržite.
- Opätovným krátkym stlačením zapínacieho tlačidla LED svetla **5** sa LED svetlo prepne do režimu blikania **6**.
- Opätovným krátkym stlačením zapínacieho tlačidla LED svetla **5** sa LED svetlo prepne do režimu SOS **6**. Svetlo následne bliká 3-krát krátko, 3-krát dlho, 3-krát krátko.
- Opätovným krátkym stlačením zapínacieho tlačidla LED svetla **5** LED svetlo **6** vypnete.



POZOR: Nepozerajte priamo do LED svetla **6**, pretože to poškodzuje oči.



UPOZORNENIE: Počas nabíjania mobilného štartovacieho zdroja s powerbankou **1** nemožno zapnúť osvetlenie.

Často kladené otázky

Otázka: Ako sa zariadenie vypína?

Odp: Zariadenie sa po 20 sekundách nečinnosti automaticky vypne. Manuálne vypnutie sa nepredpokladá.

Otázka: Ako dlho trvá nabíjanie mobilného telefónu so zariadením?

Odp: V prípade výkonu akumulátora 2500 mAh:

Cca 3-4 hodiny pri pripojení na USB výstup 5 V $\overline{=}$ / 1 A USB-A **8**. Pribl. 2-3 hodiny pri pripojení na USB výstup 5 V $\overline{=}$ / 2 A USB-C **7**. Prihliadajte na to, že zapnuté zariadenie pri nabíjaní súčasne spotrebováva energiu akumulátora a doba nabíjania sa tak môže predĺžiť.



Otázka: Ako dlho vydrží akumulátor zariadenia nabitý?

Odp: 3-6 mesiacov. Akumulátorovú batériu však odporúčame nabíť raz za 1-2 mesiace.

Odstránenie chýb

● = problém

⦿ = príčina

○ = odstránenie

● Mobilný štartovací zdroj s powerbankou **1** nie je kompletne nabitý, aj keď neprestajne svietia všetky 4 kontrolky **3**.

⦿ Stav nabitia je v prípade dlhšieho nepoužívania alebo skladovania 60 %.

○ Mobilný štartovací zdroj s powerbankou **1** opäť nabite postupom opísaným v odseku „Nabíjanie mobilného štartovacieho zdroja s powerbankou“.

● Žiadna reakcia po stlačení zapínacieho tlačidla **4**.

⦿ Podpäťová ochrana mobilného štartovacieho zdroja s powerbankou **1** je aktivovaná.

○ Mobilný štartovací zdroj s powerbankou **1** opäť nabite postupom opísaným v odseku „Nabíjanie mobilného štartovacieho zdroja s powerbankou“.

● Kontrolka blinká **3**, mobilný štartovací zdroj s powerbankou **1** však nie je možné používať.

⦿ Podpäťová ochrana mobilného štartovacieho zdroja s powerbankou **1** je aktivovaná.

○ Mobilný štartovací zdroj s powerbankou **1** opäť nabite postupom opísaným v odseku „Nabíjanie mobilného štartovacieho zdroja s powerbankou“.

Čistenie



VAROVANIE! Zariadenie nesmie prísť do kontaktu s vodou, ani sa nesmie do nej ponárať.

V prípade prieniku vlhkosti do vnútra zariadenia hrozí nebezpečenstvo poranenia zásahom elektrickým prúdom.

- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky a rozpúšťadlá. Zariadenie by ste mohli natrvalo poškodiť.
- Kryt a príslušenstvo zariadenia udržiavajte v čistote.
- Na čistenie zariadenia a príslušenstva používajte vlhkú handru alebo mäkkú kefu.

Skladovanie

- Zariadenie uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Zariadenie skladujte spolu s príslušenstvom v priloženom odkladacom puzdre **14**.

Informácie o ochrane životného prostredia a likvidácii



ELEKTRICKÉ ZARIADENIA NEVYHADZUJTE DO KOMUNÁLNEHO ODPADU! RECYKLÁCIA SUROVÍN NAMIESTO LIKVIDÁCIE ODPADU!

Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia opotrebované elektrické zariadenia zbierať samostatne a musia sa odovzdať na ekologické opätovné zhodnotenie. Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že toto zariadenie sa po skončení životnosti nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Zariadenie musíte odovzdať na zriadených zberných miestach, v recyklačných strediskách alebo v spoločnostiach na likvidáciu odpadu. Likvidáciu vašich zaslaných poškodených zariadení vykonáme bezodplatne. Okrem toho sú distribútori elektrických a elektronických zariadení a distribútori potravín povinní ich prevziať späť. Lidl vám ponúka možnosti vrátenia priamo na pobočkách a predajniach. Vrátenie a likvidácia sú pre vás bezplatné. Pri kúpe nového zariadenia máte právo bezodplatne odovzdať zodpovedajúce použité zariadenie. Dodatočne toho máte možnosť, nezávisle od kúpy nového zariadenia, bezplatne odovzdať (až tri) použité zariadenia, ktoré nie sú v žiadnom rozmere väčšie ako 25 cm. Pred vrátením, prosím, vymažte všetky osobné údaje. Pred vrátením odstráňte zo zariadenia batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú uzatvorené v použitom zariadení, ako aj lampy, ktoré je možné vybrať bez ich zničenia, a odovzdajte ich do separovaného zberu.

 **Upozornenia k bezpečnému odobratiu batérií a akumulátorov:**

 **VAROVANIE! Akumulátor môže demontovať iba kvalifikovaný personál! RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!**

- Uistite sa, že batéria je úplne vybitá.
- Po oddelení oboch polovic krytu môžete odobrať batériu. Polovice krytu sú pripevnené bežnými krížovými skrutkami.
- Odpojte zástrčku medzi batériou a doskou plošných spojov.
- Batériu alebo akumulátor opatrne odoberte. Tá je upevnená lepiacou páskou.
- Batériu, resp. akumulátor a zariadenie teraz môžete zlikvidovať.

 Batérie s obsahom škodlivín sú označené vedľa uvedenými symbolmi, ktoré upozorňujú na zákaz likvidácie s domovým odpadom. Označenia určujúcich ťažkých kovov: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo.

Použitú batériu odovzdajte na zbernom mieste vo vašom meste či obci alebo späť vášmu predajcovi. Splníte tým zákonné povinnosti a prispějete dôležitým spôsobom k ochrane životného prostredia.



Všimajte si označenie na rôznych obalových materiáloch a popripade ich triedte osobitne podľa typu. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledovným významom: 1-7: plasty, 20-22: papier a lepenka, 80-98: kompozitné materiály.

Pôvodné EÚ vyhlásenie o zhode

My, C. M. C. GmbH Holding, zodpovedný za dokumenty: Joachim Bettinger
Katharina-Loth-Str. 15, 66386 St. Ingbert, Nemecko

vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok mobilný štartovací zdroj s powerbankou

IAN: 524986_2601

Č. pol. 2949

Rok výroby: 41/2026

Model: UMAP 12000 C5

spĺňa základné požiadavky ochrany, ktoré sú stanovené v európskych smerniciach

Elektromagnetická kompatibilita: (2014/30/EÚ)

Smernica o nízkom napätí: (2014/35/EÚ)

Smernica RoHS: (2011/65/EÚ), (2015/863/EÚ).

Hore opísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EÚ Európskeho parlamentu a Rady zo dňa 08. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Pri posúdení zhody boli použité nasledujúce harmonizované normy:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019 EN IEC 61547:2023

+A14:2019+A2:2019 +A15:2021 EN 50498:2010

EN 62233:2008 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024

EN IEC 62368-1:2020+A11:2020 EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 62368-3:2020 EN 60068-2-1:2007

EN 55032: 2015+A11:2020+A1:2020 EN 62471:2008

EN 55035: 2017+A11:2020 EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 55015:2019+A11:2020

St. Ingbert, 01.03.2026

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

J. A. Bettinger

Joachim Bettinger
- Zabezpečenie kvality -



Informácie o záruke a service

Záruka spoločnosti C. M. C. GmbH Holding

Na toto zariadenie (vrátane akumulátora) získavate záruku 3 roky od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte voči predajcovi výrobku zákonom stanovené práva. Tieto zákonné práva nie sú našimi nižšie uvedenými záručnými podmienkami nijakým spôsobom obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína plynúť dňom kúpy. Starostlivo si uschovajte originálny doklad o kúpe. Budete ho potrebovať ako doklad o zakúpení výrobku. Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu kúpy tohto zariadenia vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, zariadenie vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho zváženia. Podmienkou poskytnutia tohto záručného plnenia je, že v rámci 3-ročnej lehoty predložíte chybné zariadenie a doklad o kúpe (pokladničný listok) a písomnou formou stručne popíšete, v čom pozostáva nedostatok a kedy sa vyskytol.

Pokiaľ je táto chyba krytá našou zárukou, vrátime vám opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná lehota.

Záručná doba a zákonný nárok na reklamáciu

Záručná doba sa následkom záručného plnenia nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a nedostatky, ktoré sa vyskytli už pri kúpe, sa musia nahlásiť ihneď po vybalení. Opravy po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Zariadenie bolo starostlivo vyrobené podľa prísnych kvalitatívnych noriem a pred distribúciou dôkladne odskúšané.

Záručné plnenie sa vzťahuje na materiálové alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto sa môžu považovať za spotrebné diely, ani na poškodenia citlivých dielov, napr. spínače alebo diely zo skla. Táto záruka zaniká, ak sa výrobok používa nesprávne alebo v poškodenom stave, alebo ak bola nesprávne vykonávaná údržba. Pre správne používanie výrobku je potrebné presne dodržiavať všetky pokyny obsiahnuté výlučne v tomto preklade originálneho návodu na obsluhu. Je potrebné bezpodmienečne zabrániť účelom použitia a konaniam, od ktorých preklad originálneho návodu na obsluhu odrádza alebo pred ktorými varuje.

Výrobok je určený len na súkromné a nie komerčné použitie. V prípade nesprávnej alebo neodbornej manipulácie, použitia násilia a v prípade zásahov, ktoré nevykonala naša autorizovaná servisná pobočka, záruka zaniká.



Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre čo najrýchlejšie vybavenie vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Pre všetky otázky majte ako doklad o kúpe pripravený pokladničný blok a číslo výrobku (524986_2601).
- Číslo výrobku je uvedené na typovom štítku produktu, gravúre na výrobku, na titulnej strane tohto návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane produktu.
- Pokiaľ by sa vyskytli funkčné chyby alebo iné nedostatky, najprv sa telefonicky alebo prostredníctvom kontaktného formulára obráťte na nižšie uvedené servisné oddelenie.
- Výrobok označený ako chybný môžete potom spolu s priloženým dokladom o kúpe (pokladničným blokom) a uvedením, o aký druh nedostatku ide a kedy sa vyskytol, bezplatne zaslať na adresu servisu, ktorá vám bola oznámená.

Kontaktné údaje servisu

SK

Názov: C. M. C. GmbH Holding

Internetová adresa: www.cmc-creative.de

E-mail: service.sk@cmc-creative.de

Telefón: 0850 232001

Sídlo: Nemecko

Venujte, prosím, pozornosť tomu, že nasledujúca adresa nie je adresou servisu. Kontaktujte najprv hore uvedené servisné stredisko.

Adresa:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

Nemecko

Objednávanie náhradných dielov:

www.ersatzteile.cmc-creative.de



Tabla de los pictogramas utilizados	Página	121
Introducción	Página	123
Uso adecuado.....	Página	123
Volumen de entrega	Página	124
Descripción de las piezas.....	Página	124
Datos técnicos	Página	124
Indicaciones de seguridad generales	Página	125
Indicaciones de seguridad específicas	Página	128
Antes de la puesta en funcionamiento	Página	129
Puesta en funcionamiento	Página	129
Comprobación de la capacidad del arrancador móvil para coche con batería externa	Página	129
Carga del arrancador móvil para coche con batería externa	Página	129
Usar la función de la ayuda de arranque	Página	130
Carga de teléfonos móviles y tablets	Página	131
Conexión de la iluminación	Página	131
Preguntas frecuentes	Página	132
Solución de problemas	Página	132
Limpieza	Página	133
Almacenamiento	Página	133
Indicaciones medioambientales y de desecho de residuos	Página	133
Traducción de la declaración UE de conformidad original	Página	134
Información sobre la garantía y el servicio posventa	Página	135
Condiciones de la garantía.....	Página	135
Periodo de garantía y reclamaciones por defectos estipuladas por ley.....	Página	135
Cobertura de la garantía.....	Página	136
Proceso en caso de garantía.....	Página	136
Datos de contacto con fines de servicio	Página	136

Tabla de los pictogramas utilizados

	¡Leer el manual de instrucciones!
	Aviso
	¡Observar las indicaciones de advertencia y seguridad!

	La luz LED no es apta para iluminar las habitaciones de una vivienda.
	La luz led puede utilizarse con temperaturas extremas de hasta -21°C.
	Clase de protección III
	El aparato es apto únicamente para su uso en interiores.
	Corriente continua en voltios
	Embalaje: Fabricado con material reciclable
	Material de embalaje: cartón corrugado
	¡Mantener alejado de la lluvia y la humedad!
	Interruptor de encendido/apagado para led
 ¡ADVERTENCIA!	¡Posibilidad de lesiones graves e incluso mortales!
	¡Advertencia de descarga eléctrica! ¡Peligro de muerte!
	¡Cuidado! ¡Peligro de explosión!
	¡Recuperación de materias primas en lugar de eliminación de residuos!
	¡Elimine el embalaje y el aparato de forma respetuosa con el medio ambiente!



Usted está obligado por ley a separar los aparatos así señalizados de los residuos urbanos sin clasificar. La eliminación con la basura doméstica está prohibida.



Corriente continua

Arrancador móvil para coche con batería externa UMAP 12000 C5

Introducción



¡Enhorabuena! Ha optado por un producto de alta calidad de nuestra empresa. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Para ello, lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Solamente personas instruidas pueden poner en funcionamiento el producto.

¡MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS!



NOTA: Apto únicamente para motores de gasolina con una cilindrada máx. de 4 litros y motores diésel con una cilindrada máx. de 2,8 litros.

Uso adecuado

Este arrancador móvil para coche con batería externa se emplea como complemento adicional de sistemas de baterías de vehículos de 12 V en el caso de problemas de arranque de motores de vehículos diésel y de gasolina ocasionados por baterías de arranque con carga baja o vacías. Sin embargo, el arrancador móvil para coche con batería externa no puede sustituir a la batería del vehículo. Este únicamente permite al usuario arrancar el vehículo sin la ayuda de otros en caso de necesidad, si no se necesitan más de 500 A para el arranque (corriente máx. del arrancador). Este arrancador móvil para coche con batería externa no se emplea como complemento de baterías de 6 V. El arrancador móvil para coche con batería externa está equipado con 2 salidas USB. Esto permite cargar teléfonos móviles, dispositivos de navegación u otros aparatos con conexión USB, en caso necesario. Guarde bien este manual. Entregue también todos los documentos al transferir el producto a terceros. Está prohibido cualquier uso diferente a los descritos en el apartado Uso adecuado y puede resultar peligroso. Los daños derivados del incumplimiento de lo descrito y la aplicación errónea no están cubiertos por la garantía y están excluidos de la responsabilidad del fabricante. El aparato no está diseñado para su uso comercial. Este anula la garantía. Este producto ha sido diseñado para el uso normal.



La luz led no es apta iluminar las habitaciones de una vivienda.



-21 °C

La luz LED puede utilizarse con temperaturas extremas de hasta -21 °C.



Volumen de entrega

1 arrancador móvil para coche con batería externa
1 cable USB-C
1 cable de arranque

1 manual de instrucciones
1 bolsa de almacenamiento

Descripción de las piezas

! **AVISO:** Compruebe siempre que el contenido está completo y que el aparato se encuentra en perfecto estado inmediatamente después de desembalarlo. No use el aparato si presenta desperfectos.

Véanse al respecto las fig. A hasta D:

1 Arrancador móvil para coche con batería externa
2 Salida del arrancador
3 Indicadores luminosos del nivel de carga
4 Tecla de encendido (batería externa)
5 Tecla de encendido de la luz led
6 Luz led
7 Salida USB-C 5 V --- 2 A
8 Salida USB-A 5 V --- 1 A
9 Conexión de carga USB-C 5 V --- 2 A

10 Cable de arranque
11 Caja led
12 Led de arranque (verde)
13 Led de error (rojo)
14 Funda
15 Conexión USB-A
16 Cable USB-C
17 Conexión USB-C

! **AVISO:** El término «producto» o «aparato» empleado en el texto siguiente se refiere al arrancador móvil para coche con batería externa mencionado en este manual de instrucciones.

Datos técnicos

De la conexión en serie de los cuatro elementos individuales, de los que se compone la batería, resulta con una tensión total de $4 \times 3,7 \text{ V} \approx 14,8 \text{ V}$ una capacidad de 2500 mAh. La potencia resultante corresponde a la misma potencia que con una batería con una capacidad total de 10000 mAh a 3,7 V.

Modelo:	UMAP 12000 C5
Tipo de batería:	Batería de polímero de iones de litio (tipo 656578)
Batería, sistema químico:	Polímero de iones de litio (Li-ion)
Capacidad de la batería:	10000 mAh/3,7 V --- 37 Wh
Ciclos de carga:	1000
Tiempo de carga:	hasta 6 h con corriente de carga de 2 A
Corriente de cresta:	máx. 1000 A
Corriente de arranque:	máx. 500 A

Temperatura de funcionamiento de la batería externa:	0-45 °C
Temperatura de funcionamiento de los ledes:	-21 °C - 45 °C
Tensión:	14,8 V 
Tensión de entrada (conexión de carga):	5 V  / 2 A (USB-C)
Capacidad:	6200 mAh/5 V
Tensión de salida (salida USB):	5 V  /1 A USB-A, 5 V  /2 A USB-C

⚠ AVISO: Apto únicamente para motores de gasolina con una cilindrada máx. de 4 litros y motores diésel con una cilindrada máx. de 2,8 litros.

El desarrollo posterior puede hacer que se realicen modificaciones técnicas y visuales sin previo aviso. Por este motivo, todas las medidas, indicaciones y datos de este manual de instrucciones se ofrecen sin garantías. Esto hace que no puedan hacerse valer derechos legales derivados del manual de uso.

Indicaciones de seguridad generales

En este apartado se tratan las normas de seguridad básicas para trabajar con el aparato.

Seguridad de las personas:

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia y conocimientos, si son supervisados o instruidos en relación con el uso seguro del aparato y entienden los riesgos resultantes. No permita que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no podrán ser llevados a cabo por niños sin la supervisión de un adulto.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Mantenga a las personas, especialmente a los niños, y a las mascotas alejadas del aparato.
- En el área de trabajo, el usuario es responsable de los daños que pudieran sufrir otras personas durante el uso del aparato.
- Guarde el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

⚠ ¡CUIDADO! De este modo, se previenen los daños en el aparato y las posibles lesiones a personas derivadas de los mismos:

Trabajo con el aparato:

- No utilice el aparato mientras conduce.
- No deje el aparato con temperaturas exteriores altas en el automóvil. El aparato podría sufrir daños irreparables. Antes de poner en funcionamiento el aparato compruebe que no presenta daños y úselo únicamente si se encuentra en perfecto estado.
- No exponga el aparato a la lluvia ni al tiempo húmedo y no permita que entre en contacto con agua ni lo sumerja en ella. ¡Existe peligro de descarga eléctrica!
- Mantenga todos los orificios del aparato libres durante el funcionamiento. No cierre los orificios con las manos o los dedos y no cubra el aparato. ¡Existe riesgo de sobrecalentamiento!
- Apague el aparato y extraiga el conector del enchufe de la toma:
 - cuando no utilice el dispositivo;
 - si se deja desatendido el dispositivo;
 - si realiza trabajos de limpieza o mantenimiento;
 - si el cable de conexión está dañado;
 - tras la introducción de cuerpos extraños o en el caso de ruidos fuera de lo normal.
- Emplee únicamente accesorios suministrados y recomendados por el fabricante.
- No desmontar ni modificar el arrancador móvil para coche con batería externa. Este aparato siempre debe ser reparado por un técnico de mantenimiento.
- No use el aparato en zonas con peligro de explosión, p. ej., cerca de líquidos, gases o polvo inflamables.

- No exponga el aparato al calor.
- No lo almacene en lugares en los que la temperatura pueda superar los 35 °C.
- Cárguelo únicamente a una temperatura ambiente entre 0 °C y 45 °C.
- Emplee siempre el cable USB-C **16** suministrado con el aparato.

 **¡CUIDADO! Formas de impedir que se produzcan accidentes y lesiones por descarga eléctrica:**

Seguridad eléctrica:

- No transporte el aparato por el cable. No extraiga el conector de la toma de corriente tirando del cable. Proteja el cable del calor, el aceite y los bordes afilados.
- No ponga los dos bornes en cortocircuito. ¡Esto podría dar lugar a situaciones peligrosas!
- No use el aparato si el interruptor no puede encenderse y apagarse. Encargue la sustitución de los interruptores dañados.
- Extraiga el conector de la toma de corriente inmediatamente si el cable está dañado.

Baterías:

 **¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!**

No ponga la batería en cortocircuito ni la abra. Esto podría provocar sobrecalentamiento, peligro de incendio o hacer que explote.

- No exponga la batería a un calor intenso. Podría explotar.
- Compruebe con regularidad si la batería presenta fugas. Las baterías derramadas o dañadas pueden provocar abrasiones si entran en contacto con la piel; lleve por ello en ese caso siempre guantes protectores adecuados. Limpiar el líquido cuidadosamente con un paño evitando el contacto con la piel y los ojos. En caso de contacto con la piel o los ojos, enjuague inmediatamente con agua limpia y consulte a un médico.

Indicaciones de seguridad específicas

- Se recomienda cargar el arrancador móvil para coche con batería externa **1** cada 1-2 meses. La inobservancia puede provocar daños causados por la descarga profunda.
- Un ligero aumento de la temperatura durante la carga no es signo de un mal funcionamiento, sino completamente normal. Sin embargo, se recomienda dejar descansar el arrancador móvil para coche con batería externa **1** 15 minutos antes de emplearlo.
- Mantenga el arrancador móvil para coche con batería externa **1** alejado de la humedad, las altas temperaturas y el fuego.
- Guarde el arrancador móvil para coche con batería externa **1** en un lugar seco y protéjalo de la humedad y la corrosión.
- Si constata que el arrancador móvil para coche con batería externa **1** se ha derramado, desprende un olor extraño o se ha deformado, interrumpa su uso de inmediato y póngase en contacto con el fabricante.
- No deje caer el arrancador móvil para coche con batería externa **1** durante el uso.
- Cuando use el cable de arranque **10** tenga cuidado de que el conector esté firmemente introducido en la salida del arrancador **2**.
- Al usar el arrancador tenga cuidado de que al menos 3 indicadores luminosos **3** estén iluminados.
- Si los indicadores luminosos del nivel de carga **3** están apagados durante el arranque, cargue el arrancador móvil para coche con batería externa **1**.
- Si el coche después de 3-5 intentos, detenga el arranque y compruebe si el vehículo no arranca por otras causas.
- En la salida del arrancador **2** debe conectarse exclusivamente el cable de arranque **10** suministrado. En caso de uso indebido o manipulación de la salida del arrancador **2** la batería puede explotar y provocar un incendio. ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!

Antes de la puesta en funcionamiento

Extraiga todas las piezas del embalaje y compruebe si el aparato o las piezas están dañados. Si este es el caso, no use el aparato. Diríjase al fabricante a través de la dirección de atención al cliente indicada. Retire todas las películas protectoras y otros embalajes de transporte. Compruebe si el suministro está completo.

Puesta en funcionamiento

Comprobación de la capacidad del arrancador móvil para coche con batería externa

! **AVISO:** El aparato se apaga de nuevo automáticamente aproximadamente 20 segundos después de encender el arrancador móvil para coche con batería externa **1** con la tecla de encendido **4** si no se ha conectado ningún consumidor.

- Para comprobar la capacidad del arrancador móvil para coche con batería externa **1** presione la tecla de encendido **4**.
- Durante la carga, parpadean los indicadores luminosos **3**.
- El número de indicadores luminosos **3** que se iluminan de forma permanente muestra la potencia del arrancador móvil para coche con batería externa **1**.
- Cuando el arrancador móvil para coche con batería externa **1** se ha cargado por completo, todos los indicadores luminosos **3** se iluminan de forma permanente.

Luces de control	Potencia de la batería
Ninguno permanente	0 %
1 permanente	25 %
2 permanentes	50 %
3 permanentes	75 %
4 permanentes	100 %

Carga del arrancador móvil para coche con batería externa

- Conecte el cable USB-C **16** con la conexión de carga **9** y una toma USB-A adecuada o un adaptador de conexión de red USB adecuado (tensión de salida de trabajo $U_{out,max}$ 5 V ---).

! **AVISO:** El adaptador de conexión de red USB no se incluye en el volumen de suministro.

! **AVISO:** En el arrancador móvil para coche con batería externa **1** se encuentra instalada una protección frente a la subtensión para proteger el aparato de los daños. Esta previene la descarga total del arrancador móvil para coche con batería externa **1** y desconecta el aparato automáticamente si la batería está completamente descargada. Poco antes de que se active la protección frente a la subtensión, empieza

a parpadear el último indicador luminoso azul **3**. En cuanto la protección frente a la subtensión se ha activado, parpadea el último indicador luminoso azul **3** y ya no se puede extraer más energía. Vuelva a cargar el arrancador móvil para coche con batería externa **1**.



AVISO: ¡Recargar el aparato inmediatamente después de su uso!

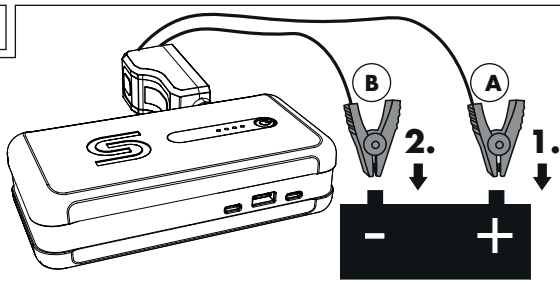


AVISO: Por razones de seguridad, el aparato no podrá volver a cargarse si un elemento de la batería está defectuoso o completamente descargado. En ese caso, póngase en contacto con nuestro servicio técnico.

Usar la función de la ayuda de arranque

Acción	Ledes	Significado / error	Solución
1. Conectar el cable de arranque 10 de la batería externa 1 en la salida del arrancador 2 de la batería externa 1 .	El led de error rojo 13 del cable de arranque 10 está iluminado de forma permanente.	La tensión determinada en la batería externa 1 no basta para arrancar el automóvil.	Cargue la batería externa 1 .
	El led de arranque verde 12 y el led de error rojo 13 parpadean alternativamente.	Batería externa 1 preparada.	Seguir con la acción 2...
2. Conectar primero el borne de la batería rojo (A) al polo positivo de la batería del vehículo y, a continuación, el borne de la batería negro (B) al polo negativo (ver ilustración 1).	El led de error rojo 13 se enciende permanentemente y se emite una breve señal de alarma.	La temperatura es demasiado alta, posiblemente después de varios intentos de arranque.	Desconecte primero el borne negro (B) y, a continuación, el borne rojo (A) de los polos de la batería. Empiece de nuevo con la acción 1.
	El led de error rojo 13 se enciende permanentemente y se emite una señal de alarma continua.	Terminales (A) y (B) de la batería intercambiadas.	
	El led de error rojo 13 se enciende permanentemente y se emite una señal de alarma continua seguida de dos tonos de alarma cortos.	Se ha producido un cortocircuito o agotado la batería.	
	El led de arranque verde 12 y el led de error rojo 13 parpadean alternativamente. Tras 1-2 segundos solo sigue encendida la luz led de arranque verde 12 .	La conexión es correcta.	Seguir con la acción 3...
3. Arrancar el vehículo.			

1



! ¡ADVERTENCIA! En cuanto el vehículo se haya arrancado, retirar el cable de arranque **10** del arrancador móvil para coche con batería externa **1** en el transcurso de 30 segundos; desconectar primero el borne de la batería negro y a continuación el rojo de los polos de la batería. ¡De lo contrario podrían producirse situaciones peligrosas! Dejar funcionar el motor del vehículo.

Carga de teléfonos móviles y tablets

- Presionar la tecla de encendido **4**.
- Conectar el cable eléctrico USB de su teléfono móvil o tablet a la salida USB (5 V $\overline{\text{---}}$ / 1 A USB-A **8/2** A USB-C **7**) y, a continuación, conectarlo con su móvil o su tablet.

! NOTA: La carga no es posible cuando el propio arrancador móvil para coche con batería externa **1** se está cargando.

Conexión de la iluminación

Modo de encendido

- Para encender la luz led **6** presione la tecla de encendido de la luz led **5**.
- Vuelva a accionar la tecla de encendido de la luz led **5** 3 veces para volver a desconectar la luz led **6**.

Modo intermitente

- Para encender la luz led **6** en el modo SOS o de parpadeo, pulse la tecla de encendido de la luz led **5**. La luz led **6** se enciende primero de forma permanente.
- Al volver a pulsar brevemente la tecla de encendido de la luz led **5**, la luz led **6** pasa al modo de parpadeo.
- Al volver a pulsar brevemente la tecla de encendido de la luz led **5**, la luz led **6** pasa al modo SOS. Entonces parpadeará 3 veces de forma breve, 3 larga y 3 breve.
- Al volver a pulsar brevemente la tecla de encendido de la luz led **5**, la luz led **6** se apaga.

! ATENCIÓN: No mirar a la luz led **6** directamente ya que esta podría causar daños oculares.

! **AVISO:** La iluminación no puede encenderse durante el proceso de carga del arrancador móvil para coche con batería externa **1**.

Preguntas frecuentes

P: ¿Cómo se apaga el aparato?

R: El aparato se apaga automáticamente si está 20 segundos sin actividad. La desconexión manual no está prevista.

P: ¿Cuánto se tarda en cargar un teléfono móvil con el aparato?

R: Con una capacidad de la batería de 2500 mAh:

Aprox. 3-4 horas con conexión en la salida USB 5 V $\equiv$ / 1 A USB-A **8**. Aprox. 2-3 horas con conexión en la salida USB 5 V $\equiv$ / 2 A USB-C **7**. Sin embargo, tenga en cuenta que un dispositivo encendido consume energía de la batería al mismo tiempo que se está cargando, lo que puede aumentar el tiempo de carga.

P: ¿Durante cuánto tiempo se conserva la carga de la batería del aparato?

R: 3-6 meses. Sin embargo, recomendamos cargar la batería cada 1-2 meses.

Solución de problemas

● = problema

⊙ = causa

○ = solución

● El arrancador móvil para coche con batería externa **1** no está completamente cargado aunque los 4 indicadores luminosos **3** están iluminados de forma permanente.

⊙ La carga se encuentra en el 60 % tras una falta de uso o un almacenamiento prolongados.

○ Volver a cargar el arrancador móvil para coche con batería externa **1** como se ha descrito en el apartado «Carga del arrancador móvil para coche con batería externa».

● Sin reacción al accionar la tecla de encendido **4**.

⊙ La protección frente a la subtensión del arrancador móvil para coche con batería externa **1** está activada.

○ Volver a cargar el arrancador móvil para coche con batería externa **1** como se ha descrito en el apartado «Carga del arrancador móvil para coche con batería externa».

● Parpadea un indicador luminoso **3**, pero el arrancador móvil para coche con batería externa **1** no se puede utilizar.

⊙ La protección frente a la subtensión del arrancador móvil para coche con batería externa **1** está activada.

○ Volver a cargar el arrancador móvil para coche con batería externa **1** como se ha descrito en el apartado «Carga del arrancador móvil para coche con batería externa».

Limpieza

 **¡ADVERTENCIA!** El aparato no debe entrar en contacto directo con agua ni introducirse en agua. Peligro de lesiones por descarga eléctrica si se introduce humedad en el interior del aparato.

- No use detergentes ni disolventes. Estos podrían causar daños irreparables en el aparato.
- Mantenga limpia la carcasa y los accesorios del dispositivo.
- Para limpiar el aparato y los accesorios utilice un paño húmedo o un cepillo suave.

Almacenamiento

- Guarde el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Guarde el aparato junto con los accesorios en la funda adjunta **14**.

Indicaciones medioambientales y de desecho de residuos



¡NO ARROJE LOS APARATOS ELÉCTRICOS EN LA BASURA DOMÉSTICA! ¡RECUPERACIÓN DE MATERIAS PRIMAS EN LUGAR DE ELIMINACIÓN DE RESIDUOS! Según la Directiva

europea 2012/19/CE, los dispositivos eléctricos usados deben recogerse por separado y someterse a un reciclaje respetuoso con el medio ambiente. El símbolo del contenedor de basura tachado significa que no está permitido eliminar este aparato con la basura doméstica al final de su vida útil. El aparato deberá entregarse en los puntos de recogida, las plantas de reciclaje o las empresas eliminadoras de basuras habilitados al efecto. Nosotros nos ocupamos de la eliminación de los aparatos defectuosos que nos envíen sin coste alguno. Además, los distribuidores de dispositivos eléctricos y electrónicos así como los de productos alimenticios están obligados a su recogida. Lidl ofrece posibilidades de recogida directamente en sus tiendas y supermercados. La recogida y la eliminación son gratuitas para usted. La compra de un aparato nuevo le da derecho a entregar el aparato viejo correspondiente sin coste alguno. Además, también puede, independientemente de la compra de un aparato nuevo, entregar gratuitamente (un máximo de tres) aparatos viejos cuyas dimensiones no excedan los 25 cm. Borre todos los datos personales antes de devolverlos. Antes de la entrega, extraiga las pilas y baterías que no estén encerradas en el aparato viejo, así como las lámparas que puedan extraerse sin destruirlas y elimínelas por separado.

 **Indicaciones sobre la extracción segura de pilas y baterías:**
 **¡ADVERTENCIA! ¡La batería debe ser desmontada únicamente por personal especializado! ¡PELIGRO DE DAÑOS PERSONALES POR DESCARGA ELÉCTRICA!**

- Asegúrese de que la pila está completamente vacía.
- La pila puede retirarse después de que se hayan separado las dos mitades de la carcasa. Estas están unidas por tornillos convencionales.

- Retire el conector entre la batería y la placa de circuitos impresos.
- Retire con cuidado la pila o la batería. Está fijada con cinta adhesiva.
- La pila o, en su caso, la batería y el aparato pueden eliminarse ahora por separado.



Las pilas que contienen sustancias nocivas están marcadas con un símbolo que advierte de la prohibición de desecharlas con la basura doméstica. Las denominaciones de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo.

Lleve las pilas y baterías gastadas a un punto de recogida de su ciudad o región o devuélvalas al proveedor. Así cumplirá con los requisitos legales y hará una importante contribución a la protección ambiental.



Tenga en cuenta el marcado de los diferentes materiales de embalaje y sepárelos si es necesario. Los materiales de embalaje están marcados con abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado: 1-7: Plásticos, 20-22: Papel y cartón, 80-98: materiales compuestos.

Traducción de la declaración UE de conformidad original

Nosotros, la empresa C. M. C. GmbH Holding, responsable del documento: Joachim Bettinger
Katharina-Loth-Str. 15, 66386 St. Ingbert, Alemania

declaramos bajo responsabilidad exclusiva que el producto arrancador móvil para coche con batería externa

IAN: 524986_2601
Art. n.º: 2949
Año de fabricación: 41/2026
Modelo: UMAP 12000 C5

cumple con los requisitos de seguridad esenciales expuestos en las directivas europeas

Compatibilidad electromagnética: (2014/30/UE)

Directiva de baja tensión: (2014/35/UE)

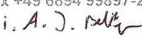
Directiva RoHS: (2011/65/UE), (2015/863/UE)

El objeto anteriormente descrito en la declaración cumple con los requisitos de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 para la restricción del uso de determinados materiales peligrosos en dispositivos eléctricos y electrónicos.

Para la evaluación de la conformidad se han consultado las siguientes normas armonizadas:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019	EN IEC 61547:2023
+A14:2019+A2:2019 +A15:2021	EN 50498:2010
EN 62233:2008	EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
EN IEC 62368-1:2020+A11:2020	EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 62368-3:2020	EN 60068-2-1:2007
EN 55032: 2015+A11:2020+A1:2020	EN 62471:2008
EN 55035: 2017+A11:2020	EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 55015:2019+A11:2020	

St. Ingbert, 01/03/2026

C.M.C. GmbH Holding
 Katharina-Loth-Straße 15
 66386 St. Ingbert
 Tel. +49 6894 99897-50
 Fax +49 6894 99897-29


Joachim Bettinger
 - Control de calidad -

Información sobre la garantía y el servicio posventa

Garantía de C. M. C. GmbH Holding

Este aparato (batería incluida) dispone de una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defecto del producto, tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Esta garantía no limita en forma alguna sus derechos legales.

Condiciones de la garantía

El periodo de garantía comienza en la fecha de compra del producto. Conserve el justificante de compra original. Este documento se requiere como prueba de la compra. Si dentro del plazo de 3 años a partir de la fecha de compra de este aparato surge un defecto de material o de fabricación, repararemos o sustituiremos (según nuestra elección) el aparato de forma gratuita. Este servicio de garantía presupone la presentación dentro del plazo de 3 años del aparato defectuoso y del justificante de compra (ticket de compra), junto con una breve descripción del fallo y el momento en el que se produjo.

Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá de nuevo el aparato reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del aparato no implica la ampliación del plazo de garantía.

Periodo de garantía y reclamaciones por defectos estipuladas por ley

El periodo de garantía no se amplía debido a la garantía. Esto aplica tanto para piezas reparadas como sustituidas. Los posibles defectos y vicios ya existentes en el momento de la compra deberán comunicarse



inmediatamente después de desembalar. Una vez concluido el periodo de garantía todas las reparaciones estarán sujetas a pago.

Cobertura de la garantía

El aparato ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste. Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores y piezas de cristal. La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada. Para realizar un uso adecuado del producto deberá seguir exclusivamente las indicaciones del manual de instrucciones original. Se deberá evitar necesariamente cualquier uso y manejo desaconsejado en el manual de instrucciones original o del cual se haya advertido.

El producto sólo está destinado para el empleo privado y en ningún caso para el uso comercial. En caso de manejo incorrecto o abusivo, aplicación de violencia y manipulación no autorizada por nuestro servicio técnico local autorizado, se anulará la garantía.

Proceso en caso de garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- Tenga a mano el ticket de caja y el número de artículo (524986_2601) para todas las consultas como prueba de compra.
- El número de artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual (abajo a la izquierda) o en el adhesivo de la parte posterior o inferior del producto.
- Si se producen fallos de funcionamiento o si se verificasen deficiencias, póngase primero en contacto telefónico o por formulario de contacto con el departamento de atención al cliente que se indica a continuación.
- Puede enviar el producto defectuoso adjuntando el justificante de compra (ticket de caja) e indicando el tipo de defecto y el momento de su aparición, de forma gratuita, a la dirección del servicio técnico indicada.

Datos de contacto con fines de servicio

ES

Nombre: C. M.C. GmbH Holding

Dirección de Internet: www.cmc-creative.de

Correo electrónico: service.es@cmc-creative.de

Tenga en cuenta que la siguiente dirección no obedece a la del servicio técnico. Póngase en contacto en primer lugar con el punto de servicio arriba indicado.

Dirección:

C. M. C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Str., 15
66386 St. Ingbert
Alemania

Solicitud de recambios:

www.ersatzteile.cmc-creative.de



Tabel over anvendte symboler	Side	138
Indledning	Side	140
Formålsbestemt anvendelse	Side	140
Leveringsomfang	Side	141
Beskrivelse af de enkelte dele	Side	141
Tekniske data	Side	141
Generelle sikkerhedsanvisninger	Side	142
Specifikke sikkerhedsanvisninger	Side	144
Før ibrugtagningen	Side	145
Ibrugtagning	Side	145
Kapacitetskontrol af den mobile starthjælp til bil med powerbank	Side	145
Opladning af den mobile starthjælp til bil med powerbank	Side	146
Brug af starthjælpfunktionen	Side	147
Opladning af mobiltelefoner og tabletcomputere	Side	148
Tænde for belysningen	Side	148
Ofte stillede spørgsmål	Side	148
Afhjælpning af fejl	Side	149
Rengøring	Side	149
Opbevaring	Side	149
Oplysninger vedrørende miljø og bortskaffelse	Side	150
Original EU-konformitetserklæring	Side	151
Oplysninger om garanti og serviceafvikling	Side	152
Garantibetingelser	Side	152
Garantiperiode og lovmæssige krav i tilfælde af mangler	Side	152
Garantiens omfang	Side	152
Afvikling af garantisager	Side	153
Service-kontakt	Side	153

Tabel over anvendte symboler	
	Læs betjeningsvejledningen!
	Bemærk
	Overhold advarsels- og sikkerhedshenvisningerne!

	LED-lampen er ikke egnet til belysning af rum i husholdningen.
	LED-lampen er egnet til ekstreme temperaturer på ned til -21°C.
	Kapslingsklasse III
	Apparatet er kun egnet til indendørs brug.
	Jævnspænding i Volt
	Emballage: Fremstillet af genanvendeligt materiale
	Emballagemateriale bølgepap
	Må ikke udsættes for regn og fugt!
	Tænd-/sluk-afbryder for LED
	Fare for alvorlige eller dødelige kvæstelser!
	Advarsel mod elektrisk stød! Livsfare!
	Forsigtig! Eksplosionsfare!
	Genvinding af råstoffer i stedet for bortskaffelse af affald!
	Bortskaf emballagen og apparatet miljøvenligt!



	Du er ved lov forpligtet til at tilføre de på denne måde mærkede apparater til en registrering adskilt fra usorteret kommunalt affald. Bortskafning sammen med husholdningsaffald er ikke tilladt.
	Jævnstrøm

Starthjælp til bil med powerbank UMAP 12000 C5

Indledning



Hjerteligt tillykke! Du har valgt et kvalitetsprodukt fra vort firma. Lær produktet at kende inden første ibrugtagning. Læs hertil opmærksomt den følgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne. Kun tilsvarende instruerede personer må tage dette produkt i brug.

OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN!



BEMÆRK: Kun egnet til benzinmotorer med maks. 4 liter kubikindhold og ved dieselmotorer med op til 2,8 liter kubikindhold.

Formålsbestemt anvendelse

Denne mobile starthjælp til bilen med powerbank tjener som ekstra energikilde til 12V-bilbatteri-systemer i tilfælde af startproblemer ved diesel- og benzindrevne bilmotorer på grund af svage eller tomme startbatterier. Denne mobile starthjælp til bilen med powerbank kan dog ikke erstatte bilbatteriet. Den giver brugeren om nødvendigt kun mulighed for at starte bilen uden yderligere hjælp fra tredjepart, når der ikke kræves mere end 500 A til opstart (maksimal starthjælpstrøm). Denne mobile starthjælp til bilen med powerbank tjener ikke som ekstra energikilde til 6V-batterier. Den mobile starthjælp til bilen med powerbank har desuden to USB-udgange. Når der er behov for det, kan således også mobiltelefonen, navigationssystemet eller andre apparater med USB-tilslutning oplades. Opbevar denne vejledning omhyggeligt. Giv venligst også alle disse papirer videre, hvis produktet gives videre. Enhver brug, der afviger fra den formålsbestemte anvendelse, er ikke tilladt og potentielt farlig. Farer på grund af manglende hensyntagen hertil og på grund af forkert brug dækkes ikke af garantien og ligger uden for fabrikantens ansvarsområde. Apparatet er ikke beregnet til erhvervsmæssig anvendelse. Ved erhvervsmæssig brug bortfalder garantien. Produktet er kun beregnet til normal brug.



LED-lampen er ikke egnet til belysning af rum i husholdningen.



-21 °C

LED-lampen er egnet til ekstreme temperaturer på ned til -21 °C.



Leveringsomfang

- 1 mobil starthjælp til bilen med powerbank
- 1 USB-C-kabel
- 1 starthjælpkabel

- 1 betjeningsvejledning
- 1 opbevaringstaske

Beskrivelse af de enkelte dele

! **BEMÆRK:** Kontroller umiddelbart efter at apparatet er blevet pakket ud, at alle dele, der hører til leveringen, er fulgt med, og kontroller samtidigt apparatets upåklagelige tilstand. Hvis apparatet er i stykker, må det ikke bruges.

Se venligst afb. A til D:

- 1 Mobil starthjælp til bil med powerbank
- 2 Bil-starthjælp-udgang
- 3 Kontrollamper opladningsstatus
- 4 Tænd-knap (Powerbank)
- 5 Tænd-knap for LED-lampen
- 6 LED-lampe
- 7 Udgang USB-C 5 V $\equiv$ 2 A
- 8 Udgang USB-A 5 V $\equiv$ 1 A
- 9 Opladningstilslutning USB-C 5 V $\equiv$ 2 A
- 10 Starthjælpkabel
- 11 LED-boks
- 12 Start-LED (grøn)
- 13 Fejl-LED (rød)
- 14 opbevaringstaske
- 15 USB-A-tilslutning
- 16 USB-C-kabel
- 17 USB-C-tilslutning

! **BEMÆRK:** Det i den efterfølgende tekst benyttede begreb „produkt“ eller „apparat“ refererer til den i denne brugsvejledning nævnte mobile starthjælp til bil med powerbank.

Tekniske data

Ud fra seriekoblingen af de fire enkelte celler, som akkuen er opbygget af, resulterer der ved en samlet spænding på $4 \times 3,7 \text{ V} \approx 14,8 \text{ V}$ en kapacitet på 2500 mAh. Den heraf resulterende effekt svarer til den samme effekt som ved en akku med en samlet kapacitet på 10.000 mAh ved 3,7 V.

Model:	UMAP 12000 C5
Batteri, type:	Litium-ion-polymer-akkumulator (type 656578)
Batteri, kemisk system:	Litium-ion-(li-ion)-polymer
Batteri, kapacitet:	10000 mAh/3,7 V $\equiv$ /37 Wh
Opladningscyklusser:	1000
Opladningstid:	op til 6 timer ved 2 A opladningsstrøm
Spidsstrøm:	maks. 1000 A



Startstrøm:	maks. 500 A
Brugstemperatur Powerbank:	0-45 °C
Brugstemperatur for LED:	-21 °C - 45 °C
Spænding:	14,8 V 
Indgangsspænding (tilslutning til opladning):	5 V  / 2 A (USB-C)
Kapacitet:	6200 mAh/5 V
Udgangsspænding (udgang USB):	5 V  /1 A USB-A, 5 V  /2 A USB-C



BEMÆRK: Kun egnet til benzinmotorer med maks. 4 liter kubikindhold og ved dieselmotorer med op til 2,8 liter kubikindhold.

Tekniske modifikationer og ændringer af udseendet kan i forbindelse med videreudviklinger foretages uden varsel. Alle mål, bemærkninger og oplysninger i denne brugsvejledning er derfor ikke garanterede. Retskrav, som fremsættes på grundlag af brugsvejledningen, kan derfor ikke gøres gældende.

Generelle sikkerhedsanvisninger

Dette afsnit behandler de grundlæggende sikkerhedsforskrifter ved arbejdet med apparatet.

Personers sikkerhed:

- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8-års alderen og opefter samt af personer med forringede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller mht. sikker brug af apparatet er blevet vejledt og har forstået de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse fra brugerens side må ikke gennemføres af børn uden at være under opsyn.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Hold apparatet på afstand fra personer – især børn – og husdyr.
- Inden for arbejdsområdet er brugeren ansvarlig over for tredjepart for skader, som er opstået ved brug af apparatet.
- Opbevar apparatet på et tørt sted og uden for børns rækkevidde.



FORSIGTIG! Således undgår du skader på apparatet og eventuelt heraf resulterende personskader:

Arbejde med apparatet:

- Benyt ikke apparatet, mens du kører.
- Lad ikke apparatet blive liggende i bilen ved høje udetemperaturer. Apparatet kan blive totalskadet. Kontroller apparatet for beskadigelser før ibrugtagningen, og brug det kun i upåklagelig stand.
- Udsæt apparatet hverken for regn eller fugtigt vejr, og lad det ikke komme i kontakt med vand, og nedsæk det ej heller i vand. Der er fare for elektrisk stød!
- Alle apparatets åbninger skal holdes frie og må ikke blokeres, mens det er i funktion. Luk ikke åbningerne med hænder eller fingre, og dæk ikke apparatet til. Der er fare for overophedning!
- Sluk for apparatet, og træk stikket ud af stikkontakten:
 - når du ikke bruger apparatet
 - når du efterlader apparatet uden opsyn
 - når du gennemfører rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde
 - når tilslutningsledningen er beskadiget
 - efter indtrængen af fremmedlegemer eller ved unormale lyde.
- Brug kun det tilbehør, som leveres og anbefales af fabrikanten.
- Den mobile starthjælp til bilen med powerbank må ikke skilles ad eller modificeres. Dette apparat må kun repareres af en servicetekniker.
- Apparatet må ikke benyttes i områder, hvor der er fare for eksplosion, f. eks. i nærheden af antændelige væsker, gasser eller støv.
- Apparatet må ikke udsættes for varme.
- Må ikke opbevares på steder, hvor temperaturen kan blive højere end 35 °C.
- Må kun oplades ved en omgivelsestemperatur mellem 0°C - 45°C.
- Benyt kun det sammen med apparatet leverede USB-C-kabel **16**.

 **FORSIGTIG! Sådan undgår du uheld og kvæstelser på grund af elektriske stød:**

Elektrisk sikkerhed:

- Bær ikke apparatet i ledningen. Træk ikke i ledningen for at trække stikket ud af stikkontakten. Beskyt ledningen imod varme, olie og skarpe kanter.
- De to klemmer må ikke kortsluttes. Dette kan føre til farlige situationer!
- Brug ikke apparatet, når afbryderen ikke kan slås til eller fra. Sørg for at få en beskadiget afbryder udskiftet.
- Træk i tilfælde af skader på kablet straks stikproppen ud af stikkontakten.

Akkuer:



FORSIGTIG! EKSPLOSIONSFARE!

Kortslut ikke akkuen og / eller luk den ikke op. Der kan ske overopvarmning og opstå brandfare, eller den kan bryde.

- Udsæt ikke akkuen for stor varme. Den kan eksplodere.
- Kontroller akkuen regelmæssigt for utætheder. Ved kontakt med huden kan udløbne eller beskadigede akkuer medføre ætsninger, bær derfor i så fald altid egnede beskyttelseshandsker! Tag forsigtigt væsken op med en klud, og undgå kontakt med hud og øjne. Ved hud- eller øjenkontakt skyl straks med rent vand, og opsøg en læge.

Specifikke sikkerhedsanvisninger

- Det anbefales at oplade den mobile starthjælp til bil med powerbank **1** med 1-2 måneders mellemrum. Hvis det ikke gøres, kan det resultere i skader på grund af dyb afladning.
- En mindre forøgelse af temperaturen under opladningen er ikke nogen fejl, men fuldstændigt normal. Det anbefales dog at vente i 15 minutter efter opladningen, før man igen bruger den mobile starthjælp til bil med powerbank **1**.
- Udsæt ikke denne mobile starthjælp til bil med powerbank **1** for fugt, høje temperaturer og ild.

- Opbevar den mobile starthjælp til bil med powerbank **1** på et tørt sted, og beskyt den mod fugt og korrosion.
- Hvis du konstaterer, at noget løber ud af den mobile starthjælp til bil med powerbank **1** eller at den afgiver en mærkelig lugt eller den deformeres, så hold omgående op med at bruge den, og kontakt producenten.
- Lad ikke den mobile starthjælp til bil med powerbank **1** falde, mens du bruger den.
- Pas ved brug af starthjælpkablet **10** på, at stikket sidder godt fast i bil-starthjælp-udgangen **2**.
- Pas på ved brug af starthjælpen, at mindst tre kontrollamper **3** lyser op.
- Når kontrollamperne for opladningsstatus **3** er slukket under startproceduren, så oplad den mobile starthjælp til bil med powerbank **1**.
- Hvis køretøjet efter 3. - 5. startforsøg stadig ikke kan startes, stands startproceduren, og kontroller andre årsager, som forhindrer fartøjet i at starte.
- Til bil-starthjælp-udgangen **2** må der udelukkende tilsluttes det medfølgende starthjælpkabel **10**! I tilfælde af ikke formålsbestemt brug eller manipulation af bil-starthjælp-udgangen **2** kan batteriet eksplodere og forårsage brand. Livsfare gennem elektrisk stød!

Før ibrugtagningen

Tag alle delene ud af emballagen, og kontroller, om apparatet eller de enkelte dele viser nogen tegn på skader. Hvis dette skulle være tilfældet, må apparatet ikke anvendes. Henvend dig til fabrikanten via den oplyste serviceadresse. Fjern alle beskyttelsesfolier og al anden transportindpakning. Kontroller, om leveringen omfatter alle dele.

Ibrugtagning

Kapacitetskontrol af den mobile starthjælp til bil med powerbank

 **BEMÆRK:** Efter at den mobile starthjælp til bilen med powerbank **1** er blevet tændt med afbryderen **4**, slukkes apparatet igen automatisk efter 20 sekunder, hvis der ikke er blevet tilsluttet nogen forbruger.

- For at kontrollere kapaciteten af den mobile starthjælp til bil med powerbank **1** tryk på tænd/sluk-knappen **4**.
- Ved opladning blinker kontrollamperne **3**.
- Antallet af de kontrollamper **3**, som lyser hele tiden, viser akkueffekten af den mobile starthjælp til bilen med powerbank **1**.
- Når den mobile starthjælp til bil med powerbank **1** er fuldstændigt opladt, lyser alle kontrollamperne **3** hele tiden.

Kontrollamper	Akkueffekt
ingen hele tiden	0 %
1 hele tiden	25 %
2 hele tiden	50 %
3 hele tiden	75 %
4 hele tiden	100 %

Opladning af den mobile starthjælp til bil med powerbank

- Forbind USB C-kablet **16** med tilslutningen til opladning **9** og en egnet USB-A-stikkontakt eller en egnet USB-strømforsyning (arbejdsudgangsspænding $U_{out,max.} = 5\text{ V} \text{ ---}$).

! BEMÆRK: En USB-strømforsyning følger ikke med leveringen.

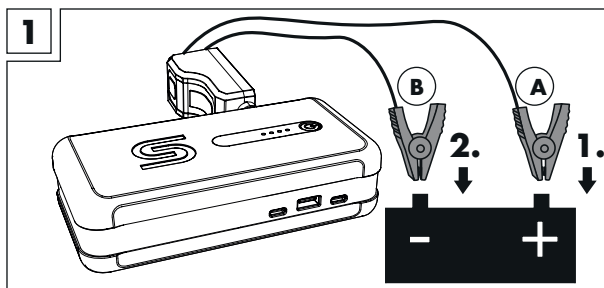
! BEMÆRK: For at beskytte apparatet mod skader er der indbygget et sikkerhedskredsløb mod for lav spænding i den mobile starthjælp til bil med powerbank **1**. Dette forhindrer en dyb afladning af den mobile starthjælp til bil med powerbank **1** og slukker automatisk for apparatet i tilfælde af, at akkuen er fuldstændigt afladet. Kort før sikkerhedskredsløbet mod for lav spænding bliver aktiv, begynder den sidste blå kontrollampe **3** at blinke. Så snart sikkerhedskredsløbet mod for lav spænding er aktiv, blinker den sidste blå kontrollampe **3** og der kan ikke længere udtages nogen energi. Oplad venligst igen din mobile starthjælp til bil med powerbank **1**.

! BEMÆRK: Apparatet skal oplades igen umiddelbart efter brug!

! BEMÆRK: Af sikkerhedsgrunde kan apparatet ikke længere oplades, når en akkucelle er defekt eller dybt afladet. Henvend dig i så fald til vores serviceafdeling.

Brug af starthjælpfunktionen

Aktion	LED'er	Betydning / Fejl	Løsning
1. Tilslut starthjælpkablet 10 på powerbank 1 til bil-starthjælp-udgangen 2 på powerbank 1 .	Den røde fejl-LED 13 på starthjælpkablet 10 lyser hele tiden.	Den i powerbanken 1 konstaterede spænding er ikke tilstrækkelig til at starte bilen.	Oplad powerbanken 1 .
	Den grønne start-LED 12 og den røde fejl-LED 13 blinker skiftevis.	Powerbanken 1 er klar.	Videre med aktion 2...
2. Tilslut først den røde batteriklemme (A) til bilbatteriets pluspol og så den sorte batteriklemme B til minuspolen (se billede 1).	Den røde fejl-LED 13 lyser vedvarende, der lyder et kort alarmsignal.	Temperaturen er for høj, muligvis efter flere startforsøg.	Løsn først den sorte (B) og så den røde batteriklemme (A) fra batteripolerne. Begynd igen med aktion 1.
	Den røde fejl-LED 13 lyser vedvarende, der lyder et vedvarende alarmsignal.	Batteriklemmerne (A) og (B) er forbyttet. Der er sket en kortslutning, eller batteriet løber ud.	
	Den røde fejl-LED 13 lyser vedvarende, der lyder et vedvarende alarmsignal, efterfulgt af to korte alarmtoner.		
	Den grønne start-LED 12 og den røde fejl-LED 13 blinker skiftevis. Efter 1-2 sekunder lyser så kun den grønne start-LED 12 .	Tilslutningen er rigtig.	Videre med aktion 3...
3. Start bilen.			



⚠ ADBARSEL: Så snart bilen er startet, skal starthjælpkablet **10** inden for 30 sekunder fjernes fra den mobile starthjælp til bilen med powerbank **1**, og her skal først den sorte og så den røde batteriklemme fjernes fra batteripolerne. Ellers kan der opstå farlige situationer! Lad bilens motor køre.

Opladning af mobiltelefoner og tabletcomputere

- Tryk på tænd-knappen **4**.
- Tilslut USB-strømkablet af din mobiltelefon eller tabletcomputer til USB-udgangen (5 V  / 1 A USB-A **8** / 2 A USB-C **7**), og forbind det så med din mobiltelefon eller tabletcomputer.

 **BEMÆRK:** Opladning er ikke mulig, mens din mobile starthjælp til bil med powerbank **1** selv bliver opladet.

Tænde for belysningen

Belysningsmodus

- For at tænde LED-lampen **6** tryk på tænd-knappen for LED-lampen **5**.
- Tryk på tænd-knappen for LED-lampen **5** igen tre gange for at slukke for LED-lampen **6**.

Blinkmodus

- For at tænde LED-lampen **6** i blink- eller SOS-modus tryk på tænd-knappen for LED-lampen **5**. LED-lampen **6** lyser først vedvarende.
- Med et nyt og kort tryk på tænd-knappen for LED-lampen **5** skifter LED-lampen **6** til blink-modus.
- Med et nyt og kort tryk på tænd-knappen for LED-lampen **5** skifter LED-lampen **6** til SOS-modus. Den blinker så 3 gange kort, 3 gange længe, 3 gange kort.
- Med et nyt og kort tryk på tænd-knappen for LED-lampen **5** slukker du igen for LED-lampen **6**.

 **PAS PÅ:** Se ikke direkte ind i LED-lampen **6**, fordi dette skader øjnene.

 **BEMÆRK:** Det er ikke muligt at tænde for belysningen, mens din mobile starthjælp til bil med powerbank **1** selv bliver opladet.

Ofte stillede spørgsmål

-Sp: Hvordan slukker man for apparatet?

Sv: Apparatet slukkes automatisk efter 20 sekunders inaktivitet. Der er ikke nogen funktion til at slukke manuelt.

-Sp: Hvor lang tid tager det at oplade en mobiltelefon fuldstændigt med apparatet?

Sv: Ved en akkueffekt på 2500 mAh:

Ca. 3-4 timer ved tilslutning til USB-udgangen 5 V  / 1 A USB-A **8**. Ca. 2-3 timer ved tilslutning til USB-udgangen 5 V  / 2 A USB-C **7**. Bemærk, at et tændt apparat dog samtidigt forbruger akkueffekt, mens det oplades, der kan således gå mere tid til opladning.

-Sp: I hvor lang tid bevares apparatets akkuladning?

Sv: 3-6 måneder. Vi anbefaler dog at oplade akkuen med 1-2 måneders mellemrum.

Afhjælpning af fejl

● = Problem

⦿ = Årsag

○ = Afhjælpning

- Den mobile starthjælp til bil med powerbank **1** er ikke fuldstændigt opladt, selvom alle fire kontrollamper **3** lyser vedvarende.
- ⦿ Opladningsniveauet ligger efter et længere tidsrum uden brug eller efter en længere opbevaringstid på 60 %.
- Oplad den mobile starthjælp til bil med powerbank **1** igen som beskrevet i afsnittet „Opladning af den mobile starthjælp til bil med powerbank“.
- Ingen reaktion ved tryk på tænd-knappen **4**.
- ⦿ Sikkerhedskredsløbet mod for lav spænding i den mobile starthjælp til bil med powerbank **1** er aktiveret.
- Oplad den mobile starthjælp til bil med powerbank **1** igen som beskrevet i afsnittet „Opladning af den mobile starthjælp til bil med powerbank“.
- Der blinker en kontrollampe **3**, den mobile starthjælp til bil med powerbank **1** kan dog ikke anvendes.
- ⦿ Sikkerhedskredsløbet mod for lav spænding i den mobile starthjælp til bil med powerbank **1** er aktiveret.
- Oplad den mobile starthjælp til bil med powerbank **1** igen som beskrevet i afsnittet „Opladning af den mobile starthjælp til bil med powerbank“.

Rengøring



ADVARSEL: Apparatet må ikke komme i kontakt med vand eller lægges direkte i vand. Fare for kvæstelser gennem elektrisk stød, hvis fugt trænger ind i apparatet.

- Brug ikke nogen rengørings- hhv. opløsningsmidler. Du risikerer en irreparabel beskadigelse af apparatet.
- Hold apparatets kabinet og tilbehør rent.
- Anvend en fugtig klud eller en blød børste til at rense apparatet og tilbehøret.

Opbevaring

- Opbevar apparatet på et tørt sted og uden for børns rækkevidde.
- Læg apparatet med alt tilbehøret i den vedlagte opbevaringstaske **14**.



Oplysninger vedrørende miljø og bortskaffelse



EL-REDSKABER MÅ IKKE SMIDES UD SAMMEN MED ALMINDELIGT HUSHOLDNINGSAFFALD! GENVINDING AF RÅSTOFFER I STEDET FOR BORTSKAFFELSE AF AFFALD!

I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU skal brugte elektriske apparater indsamles særskilt og materialerne udnyttes til genbrug. Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at dette apparat ved slutningen af dets levetid ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Apparatet skal bringes til et indsamlingssted, en genbrugsstation eller en affaldsvirksomhed. Vi bortskaffer dine defekte tilsendte apparater gratis. Desuden er distributører af elektrisk og elektronisk udstyr samt distributører af fødevarer forpligtet til at tage udstyret tilbage. Lidl tilbyder dig returneringsmuligheder direkte i butikkerne og markederne. Returnering og bortskaffelse er gratis for dig. Når du køber et nyt apparat, har du ret til at returnere et tilsvarende gammelt apparat gratis. Desuden har du mulighed for gratis at returnere (op til tre) gamle apparater, der ikke er større end 25 cm i alle dimensioner, uanset om du køber et nyt apparat eller ej. Slet venligst alle personlige oplysninger, inden du returnerer udstyret. Før du returnerer apparatet, skal du fjerne batterier eller akkumulatorer, der ikke er fast monterede i det gamle apparat, samt lamper, der kan fjernes uden at ødelægge dem, og bringe dem til en særskilt indsamling.



Oplysninger til at tage batterier eller akkumulatorer ud på sikker måde:



ADVARSEL: Akkumulatoren må kun fjernes af fagfolk! FARE FOR PERSONSKADE PÅ GRUND AF ELEKTRISK STØD!

- Kontrollér, om batteriet er fuldstændigt afladet.
- Batteriet kan tages ud, efter at kabinettets to dele er blevet skilt fra hinanden. Disse holdes sammen af gængse skruer.
- Fjern stikket mellem batteriet og printkortet.
- Tag forsigtigt batteriet eller akkumulatoren ud. Denne er fastgjort med tape.
- Batteriet hhv. akkumulatoren og apparatet kan nu bortskaffes hver for sig.



Batterier, som indeholder skadestoffer, er mærket med de her viste symboler, der gør opmærksom på forbuddet mod bortskaffelse via husholdningsaffaldet. Betegnelserne for det udslagsgivende tungmetal er: Cd = cadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly.

Bring brugte batterier til en genbrugsplads i din by eller kommune, eller returner dem til forhandleren. Du opfylder dermed de lovmæssige forpligtelser og yder et vigtigt bidrag til miljøets beskyttelse.



Tag hensyn til mærkningen på indpakningens forskellige materialer, og bortskaf dem i givet fald hver for sig. Indpakningens materialer er mærkede med forkortelser (a) og cifre (b) med følgende betydning: 1-7: Kunststoffer, 20-22: Papir og pap, 80-98: kompositmaterialer.

Original EU-konformitetserklæring

Vi, virksomheden, C. M. C. GmbH Holding, dokumentansvarlig: Joachim Bettinger
Katharina-Loth-Str. 15, 66386 St. Ingbert

erklærer som eneansvarlig, at produktet starthjælp til bil med powerbank

IAN: 524986_2601
Art.-nr.: 2949
Produktionsår: 41/2026
Model: UMAP 12000 C5

opfylder de væsentlige sikkerhedskrav, som er fastlagte i de europæiske direktiver

Elektromagnetisk kompatibilitet: (2014/30/EU)

Lavspændingsdirektiv: (2014/35/EU)

RoHS-direktiv: (2011/65/EU), (2015/863/EU)

Erklæringens foroven beskrevne genstand opfylder Europa-Parlamentet og Det Europæiske Råds forskrifter iht. direktiverne 2011 / 65 / EU fra den 08. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Til evaluering af konformiteten blev følgende harmoniserede normer anvendt:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019	EN IEC 61547:2023
+A14:2019+A2:2019 +A15:2021	EN 50498:2010
EN 62233:2008	EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
EN IEC 62368-1:2020+A11:2020	EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 62368-3:2020	EN 60068-2-1:2007
EN 55032: 2015+A11:2020+A1:2020	EN 62471:2008
EN 55035: 2017+A11:2020	EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 55015:2019+A11:2020	

St. Ingbert, 01.03.2026

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

J. A. Bettinger

Joachim Bettinger

- Kvalitetsstyring -



Oplysninger om garanti og serviceafvikling

Garanti fra C. M. C. GmbH Holding

På dette apparat (inkl. batteri) har du tre års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved dette produkt har du lovmæssige rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse lovmæssige rettigheder begrænses ikke af vores forinden beskrevne garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder fra købsdatoen af. Opbevar venligst den originale salgsnota. Denne kvittering kræves som dokumentation for købet. Hvis der inden for 3 år fra dette produkts købsdato opstår materiale- eller fabrikationsfejl, så reparerer eller erstattes – efter vores valg – produktet af os uden omkostninger for dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og dokumentation på køb (kassebon) fremlægges inden for 3-års garantiperioden sammen med en kort, skriftlig beskrivelse af fejlen og hvornår den er opstået.

Hvis fejlen er omfattet af vores garanti, får du derefter det reparerede eller et nyt apparat. Ved reparation eller udskiftning af apparatet begynder der ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og lovmæssige krav i tilfælde af mangler

Garantiperioden forlænges ikke på grund af en garantiydelse. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede forelå på købstidspunktet, skal meddeles omgående, når produktet er blevet pakket ud. Reparationer, der gennemføres efter garantiperiodens udløb, gennemføres mod betaling.

Garantiens omfang

Apparatet er produceret i henhold til strenge kvalitetskrav, og før levering er det blevet afprøvet grundigt. Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slidage og dermed kan betragtes som sliddele. Garantien dækker heller ikke beskadigelser på følsomme komponenter som f.eks. omskiftere eller dele, der er lavet af glas. Denne garanti bortfalder, når produktet er blevet beskadiget eller når det er blevet brugt eller vedligeholdt på ikke formålsbestemt eller forkert måde. Til formålsbestemt brug af produktet skal man udelukkende og nøje følge de instruktioner, som står i den originale brugsvejledning. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller som der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervmæssig brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig behandling, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede service-afdeling, ophører garantien.

Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af dit anliggende bedes du følge disse anvisninger:

- Opbevar kassebonen og artikelnummeret (524986_2601) som købsbevis, så disse kan fremlægges i forbindelse med forespørgsler.
- Artikelnummeret er angivet på typeskiltet, ved en indgraving på produktet, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på en mærkat på produktets bag- eller underside.
- Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal du først kontakte den forneden nævnte serviceafdeling telefonisk eller via kontaktformularen.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse sammen med købsbeviset (kassebon) og oplysning om, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Service-kontakt

DK

Navn: C. M. C. GmbH

Internetadresse: www.cmc-creative.de

E-Mail: service.dk@cmc-creative.de

Telefon: +49 (0) 6894 9989750 (normal takst tysk fastnet)

Sæde: Tyskland

Bemærk venligst, at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovenstående serviceafdeling.

Adresse:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

TYSKLAND

Bestilling af reservedele:

www.ersatzteile.cmc-creative.de



Tabella dei simboli utilizzati	Pagina	154
Introduzione	Pagina	156
Uso corretto	Pagina	156
Oggetto della fornitura	Pagina	157
Descrizione dei componenti	Pagina	157
Specifiche tecniche	Pagina	157
Istruzioni di sicurezza generali	Pagina	158
Istruzioni di sicurezza specifiche	Pagina	161
Operazioni prima della messa in funzione	Pagina	162
Messa in funzione	Pagina	162
Controllo della capacità dell'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank	Pagina	162
Ricarica dell'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank	Pagina	163
Utilizzo della funzione di ausilio per avviamento	Pagina	163
Ricarica di cellulari e tablet	Pagina	164
Attivazione delle luci	Pagina	165
FAQ	Pagina	165
Eliminazione dei guasti	Pagina	165
Pulizia	Pagina	166
Conservazione	Pagina	166
Indicazioni per l'ambiente e lo smaltimento	Pagina	166
Dichiarazione di conformità UE originale	Pagina	167
Indicazioni relative alla garanzia e al servizio di assistenza	Pagina	168
Condizioni di garanzia	Pagina	169
Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi	Pagina	169
Garanzia	Pagina	169
Gestione dei casi di garanzia	Pagina	169
CONTATTI ASSISTENZA TECNICA	Pagina	170

Tabella dei simboli utilizzati	
	Leggere il manuale d'uso!
	Nota bene!
	Rispettare le indicazioni di pericolo e di sicurezza!

	La lampada LED non è idonea all'illuminazione di ambienti domestici.
	La lampada LED è idonea all'uso in presenza di temperature estreme fino a -21°C.
	Classe di isolamento III
	L'apparecchio è adatto solo per l'uso in ambiente interno.
	Tensione continua in volt
	Confezione: realizzata in materiale riciclabile
	Materiale da imballaggio cartone ondulato
	Tenere al riparo da pioggia e umidità!
	Interruttore ON/OFF per LED
 AVVERTIMENTO!	Pericolo di lesioni gravi, anche letali!
	Avvertimento, rischio di scossa elettrica! Pericolo di morte!
	Cautela! Pericolo di esplosione!
	Recupero delle materie prime anziché smaltimento dei rifiuti!
	Smaltire l'imballaggio e l'apparecchio in modo ecologico!

	Rispettare l'obbligo di legge di destinare gli apparecchi così identificati alla raccolta differenziata invece che ai rifiuti urbani misti. Lo smaltimento tra i rifiuti domestici è vietato.
	Corrente continua

Ausilio portatile per avviamento auto con powerbank UMAP 12000 C5

Introduzione



Congratulazioni per l'acquisto! Avete scelto un prodotto di qualità della nostra azienda. Prima della prima messa in funzione, vi preghiamo di acquisire dimestichezza con il prodotto. A tale scopo vi preghiamo di leggere con attenzione il manuale d'uso e le indicazioni di sicurezza riportati di seguito. La messa in funzione di questo prodotto deve essere eseguita solo da persone appositamente formate.

TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI!

! NOTA BENE: idoneo solo per motori benzina di cilindrata max. pari a 4 litri e per motori diesel di cilindrata max. pari a 2,8 litri.

Uso corretto

Il presente ausilio portatile per avviamento auto con powerbank è stato progettato allo scopo di fornire ulteriore supporto alle batterie da 12 V di veicoli in caso di problemi di avviamento dei motori diesel e benzina provocati da batterie di avviamento quasi o totalmente esaurite. Tuttavia l'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank non può sostituire la batteria del veicolo. In caso di necessità, esso consente semplicemente all'utente di avviare il veicolo senza l'ulteriore aiuto di terzi, qualora non siano necessari più di 500 A per l'avviamento (corrente max. dell'ausilio per avviamento). Il presente ausilio portatile per avviamento auto con powerbank non serve a fornire ulteriore supporto a batterie da 6 V. Inoltre l'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank dispone di 2 uscite USB, attraverso le quali al bisogno è possibile ricaricare telefono cellulare, navigatore o altri apparecchi dotati di porta USB. Conservare le presenti istruzioni in modo corretto. Fornire anche tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terze parti. Qualsiasi applicazione diversa dall'uso corretto è vietata e potenzialmente pericolosa. Gli eventuali danni provocati dal mancato rispetto del manuale e da applicazioni errate non sono coperti da garanzia e non rientrano nella sfera di responsabilità del produttore. L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Un uso commerciale comporta l'annullamento della garanzia. Questo prodotto è destinato a un uso normale.



La lampada LED non è idonea all'illuminazione di ambienti domestici.



La lampada LED è idonea all'uso in presenza di temperature estreme fino a -21 °C.

Oggetto della fornitura

1 ausilio portatile per avviamento auto con powerbank
1 cavo USB-C

1 Cavo di riavviamento
1 Manuale di istruzioni per l'uso
1 custodia

Descrizione dei componenti

! NOTA BENE: subito dopo aver estratto l'apparecchio dalla confezione verificare sempre che la fornitura sia completa e in perfette condizioni. Non utilizzare l'apparecchio qualora risulti danneggiato.

Vedere a questo proposito le fig. da A a D:

1 Ausilio portatile per avviamento auto con powerbank
2 Uscita ausilio per avviamento auto
3 Spie luminose dello stato di carica
4 Tasto di accensione (powerbank)
5 Tasto di accensione per luce LED
6 Luce LED
7 Uscita USB-C 5 V $\equiv$ 2 A
8 Uscita USB-A 5 V $\equiv$ 1 A
9 Connettore di ricarica USB-C 5 V $\equiv$ 2 A

10 Cavo di riavviamento
11 Box LED
12 LED di avvio (verde)
13 LED di errore (rosso)
14 Borsa di custodia
15 Connettore USB-A
16 Cavo USB-C
17 Connettore USB-C

! NOTA BENE: i termini "prodotto" o "apparecchio" utilizzati nel prosieguo del testo si riferiscono all'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank descritto nel presente manuale d'uso.

Specifiche tecniche

Attraverso il collegamento in serie delle quattro celle singole, che compongono l'accumulatore, con una tensione complessiva di $4 \times 3,7 \text{ V} \approx 14,8 \text{ V}$ si genera una capacità di 2500 mAh. La potenza risultante corrisponde alla medesima potenza di un accumulatore con una capacità complessiva di 10.000 mAh a 3,7 V.

Modello:	UMAP 12000 C5
Tipo di batteria:	Accumulatore litio-polimero (tipo 656578)
Batteria, sistema chimico:	Litio-ione(Li-Ion)-polimero



Capacità della batteria:	10.000 mAh/3,7 V  /37 Wh
Cicli di carica:	1000
Tempo di ricarica:	Fino a 6 h con 2 A di corrente di carica
Corrente di picco:	Max. 1.000 A
Corrente di avviamento:	Max. 500 A
Temperatura di esercizio powerbank:	0-45 °C
Temperatura di esercizio LED:	Da -21 °C a 45 °C
Tensione:	14,8 V 
Tensione di ingresso (connettore di ricarica):	5 V  / 2 A (USB-C)
Capacità:	6200 mAh/5 V
Tensione in uscita (uscita USB):	5 V  /1 A USB-A, 5 V  /2 A USB-C

 **NOTA BENE: idoneo solo per motori benzina di cilindrata max. pari a 4 litri e per motori diesel di cilindrata max. pari a 2,8 litri.**

ai fini del suo perfezionamento, il prodotto può essere modificato senza preavviso sia sul piano tecnico che nell'aspetto. Perciò non ci assumiamo alcuna responsabilità in merito alla correttezza di tutte le dimensioni, indicazioni e tutti i dati contenuti nelle presenti istruzioni per l'uso. Qualsiasi pretesa avanzata sulla base delle presenti istruzioni per l'uso risulta quindi priva di fondamento.

Istruzioni di sicurezza generali

Questa sezione illustra le norme di sicurezza fondamentali che devono essere rispettate quando si lavora con l'apparecchio.

Sicurezza delle persone:

- È consentito l'impiego del presente apparecchio ai ragazzi a partire da 8 anni d'età e anche alle persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o carenze a livello d'esperienza e conoscenza, se i soggetti interessati sono sottoposti a supervisione o hanno ricevuto adeguate istruzioni in merito all'impiego in sicurezza dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli derivanti dal suo impiego. Ai bambini non è consentito giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.
- È necessario sorvegliare i bambini, affinché non giochino con l'apparecchio.



- Tenere l'apparecchio lontano da persone (in particolare bambini) e da animali domestici.
- Nella zona di lavoro l'utente è responsabile per danni a terzi provocati dall'uso dell'apparecchio.
- Conservare l'apparecchio in luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

⚠ CAUTELA! Al fine di evitare danni all'apparecchio ed eventuali danni conseguenti alle persone procedere come descritto di seguito:

Lavoro con l'apparecchio:

- Non utilizzare l'apparecchio durante la marcia.
- In presenza di alte temperature esterne non lasciare l'apparecchio in auto, perché potrebbe esserne irrimediabilmente danneggiato. Prima della messa in funzione controllare che l'apparecchio non presenti danni ed utilizzarlo solo se è in perfette condizioni.
- Non esporre l'apparecchio alla pioggia né all'umidità ed evitare il contatto con acqua e l'immersione in acqua. Sussiste il pericolo di scossa elettrica!
- Tenere libere tutte le aperture dell'apparecchio durante il suo funzionamento. Non chiudere le aperture con le mani o le dita né coprire l'apparecchio. Pericolo di surriscaldamento!
- Spegnerne l'apparecchio ed estrarre il connettore dalla presa:
 - quando l'apparecchio non viene usato;
 - quando l'apparecchio viene lasciato incustodito;
 - quando si eseguono lavori di pulizia o manutenzione;
 - quando il cavo di collegamento è danneggiato;
 - dopo l'ingresso di corpi estranei o in caso di rumori anomali.
- Usare solo accessori forniti o consigliati dal fabbricante.
- Non disassemblare o apportare modifiche all'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank. La riparazione dell'apparecchio deve essere effettuata solo da un tecnico della manutenzione.

- Non utilizzare l'apparecchio in zone con pericolo di esplosione, ad es. nei pressi di liquidi, gas o polveri infiammabili.
- Non esporre l'apparecchio al calore.
- Non conservare l'apparecchio in luoghi in cui la temperatura può superare i 35 °C.
- Caricare l'apparecchio solo a temperatura ambiente compresa fra 0 e 45 °C.
- Utilizzare solo con il cavo USB-C **16** fornito con l'apparecchio.

 **CAUTELA! Al fine di evitare infortuni e lesioni da scossa elettrica procedere come di seguito descritto:**

Sicurezza elettrica:

- Non trasportare l'apparecchio tenendolo per il cavo. Non usare il cavo per staccare la spina dalla presa di corrente. Proteggere il cavo da calore, olio e spigoli taglienti.
- Non cortocircuitare i due morsetti. Questa operazione può causare situazioni pericolose.
- Non utilizzare l'apparecchio se non si riesce ad accendere o spegnere l'interruttore. Far sostituire gli interruttori danneggiati.
- In caso di danno al cavo staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente.

Batterie:



CAUTELA! PERICOLO DI ESPLOSIONE!

Non cortocircuitare l'accumulatore e/o aprirlo. Ne possono derivare surriscaldamento, pericolo di incendio o esplosione.

- Non esporre l'accumulatore a calore eccessivo. Può esplodere.
- Controllare regolarmente che l'accumulatore non presenti perdite. Gli accumulatori con perdite o danneggiati possono provocare lesioni cutanee; per questo è indispensabile indossare guanti protettivi idonei! Pulire con cautela il liquido usando un panno ed evitare il contatto con la pelle e gli

occhi. In caso di contatto con la pelle o gli occhi sciacquare immediatamente con acqua pulita e rivolgersi a un medico.

Istruzioni di sicurezza specifiche

- Si consiglia di ricaricare l'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank **1** ogni 1-2 mesi. In caso di inosservanza, potrebbero verificarsi danni dovuti a scarica profonda.
- Un lieve aumento di temperatura in fase di ricarica non rappresenta un funzionamento anomalo, ma è perfettamente normale. Tuttavia si consiglia di lasciar riposare per 15 minuti l'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank **1** prima di riutilizzarlo.
- Tenere l'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank **1** al riparo da umidità, alte temperature e fiamme.
- Conservare l'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank **1** in luogo asciutto e proteggerlo da umidità e corrosione.
- Se si constata una perdita o l'emissione di uno strano odore dall'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank **1** oppure se questo si deforma, interromperne immediatamente l'uso e contattare il fabbricante.
- Durante l'uso evitare cadute dell'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank **1**.
- Quando si utilizza il cavo di riavviamento **10**, prestare attenzione al saldo inserimento del connettore nell'uscita dell'ausilio per avviamento auto **2**.
- Quando si utilizza l'ausilio per avviamento controllare che almeno 3 spie luminose **3** siano accese.
- Se le spie luminose dello stato di carica **3** sono spente durante l'avviamento, ricaricare l'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank **1**.
- Se il veicolo non parte dopo il 3°-5° tentativo di avviamento, interrompere l'avviamento e verificare eventuali altre cause, che impediscano l'avviamento del veicolo.



- All'uscita dell'ausilio per avviamento auto **2** è possibile collegare esclusivamente il cavo di riavviamento **10** fornito in dotazione! In caso di uso improprio o di manipolazione dell'uscita dell'ausilio per avviamento auto **2** la batteria potrebbe esplodere e provocare un incendio. Pericolo di morte da scossa elettrica!

Operazioni prima della messa in funzione

Estrarre tutti i componenti dall'imballaggio e controllare la presenza di eventuali danni all'apparecchio o ai singoli componenti. In presenza di danni, non utilizzare l'apparecchio. Consultare il produttore tramite l'indirizzo del servizio di assistenza tecnica specificato. Rimuovere tutte le pellicole protettive ed altri eventuali imballaggi da trasporto. Controllare la completezza della fornitura.

Messa in funzione

Controllo della capacità dell'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank

 **NOTA BENE:** dopo aver attivato l'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank **1** con il tasto di accensione **4** l'apparecchio tornerà a disattivarsi automaticamente dopo circa 20 secondi, se non si collegherà alcuna utenza.

- Per controllare la capacità dell'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank **1** premere il tasto di accensione **4**.
- In fase di ricarica le spie luminose **3** lampeggiano.
- Il numero delle spie luminose **3** costantemente illuminate indica la potenza dell'accumulatore dell'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank **1**.
- Se l'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank **1** è completamente carico, tutte le spie luminose **3** sono costantemente illuminate.

Spie luminose	Potenza dell'accumulatore
Nessuna accesa costantemente	0%
1 accesa costantemente	25%
2 accese costantemente	50%
3 accese costantemente	75%
4 accese costantemente	100%

Ricarica dell'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank

- Collegare il cavo USB-C **16** al connettore di ricarica **9** e a un'adeguata presa USB-A oppure a un idoneo adattatore di alimentazione USB (tensione di uscita operativa $U_{out, max} 5 V \text{ ---}$).

! NOTA BENE: l'adattatore di alimentazione USB non viene fornito in dotazione.

! NOTA BENE: per proteggere l'apparecchio da danni, nell'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank **1** è integrato un circuito di protezione da sottotensioni, che impedisce la scarica completa dell'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank **1** disattivando automaticamente l'apparecchio quando l'accumulatore è completamente scarico. Poco prima dell'attivazione del circuito di protezione da sottotensioni, comincia a lampeggiare l'ultima spia luminosa blu **3**. Non appena il circuito di protezione da sottotensioni è attivo, l'ultima spia luminosa blu **3** comincia a lampeggiare e dal quel momento cessa l'erogazione di energia. A quel punto occorre ricaricare l'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank **1**.

! NOTA BENE: Dopo l'uso ricaricare immediatamente l'apparecchio!

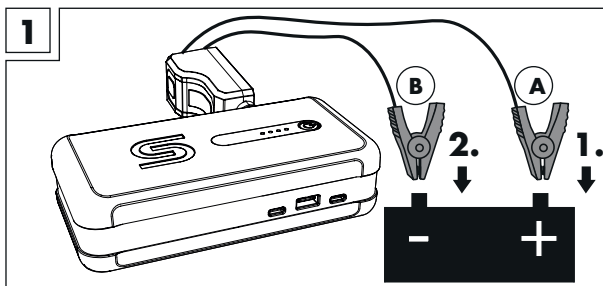
! NOTA BENE: per motivi di sicurezza non è più possibile ricaricare l'apparecchio se si verifica un guasto o la scarica profonda di una cella della batteria. In tal caso contattare il nostro centro di assistenza tecnica.

Utilizzo della funzione di ausilio per avviamento

Passaggio	LED	Significato/Guasto	Risoluzione
1. Collegare il cavo di riavviamento 10 della powerbank 1 all'uscita dell'ausilio per avviamento auto 2 della powerbank 1 .	Il LED rosso di errore 13 del cavo di riavviamento 10 è acceso continuamente.	La tensione osservata nella powerbank 1 non è sufficiente per l'avviamento dell'auto.	Ricaricare la powerbank 1 .
	Il LED verde di avvio 12 e il LED rosso di errore 13 lampeggiano alternativamente.	La powerbank 1 è pronta.	Proseguire con il passaggio 2.



2. Collegare prima il morsetto della batteria rosso (A) al polo positivo della batteria del veicolo, poi il morsetto nero (B) al polo negativo della batteria (vedere Fig. 1).	Il LED rosso di errore 13 si accende e resta fisso, risuona un breve segnale di allarme.	La temperatura è troppo elevata, probabilmente a causa degli svariati tentativi di avviamento del veicolo.	Staccare prima il morsetto nero (B) poi quello rosso (A) dai poli della batteria. Ripartire dal passaggio 1.
	Il LED rosso di errore 13 si accende e resta fisso, risuona un segnale di allarme continuo.	I morsetti (A) e (B) della batteria sono stati scambiati.	
	Il LED rosso di errore 13 si accende e resta fisso, risuona un segnale di allarme continuo seguito da due brevi suoni di allarme.	Si è verificato un corto circuito oppure la batteria presenta una perdita.	
	Il LED verde di avvio 12 e il LED rosso di errore 13 lampeggiano alternativamente. Dopo 1-2 secondi lampeggia solo il LED verde di avvio 12 .	Il collegamento è corretto.	Proseguire con il passaggio 3.
3. Avviare il veicolo.			



⚠ AVVERTIMENTO: non appena avviato il veicolo, rimuovere nell'arco di 30 secondi il cavo di avvio **10** dall'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank **1** e scollegare prima il morsetto nero poi quello rosso dai poli della batteria. Diversamente possono verificarsi situazioni pericolose. Lasciare acceso il motore del veicolo.

Ricarica di cellulari e tablet

- Premere il tasto di accensione **4**.
- Collegare il cavo elettrico USB del cellulare o del tablet all'uscita USB (5 V / 1 A USB-A **8/2 A** USB-C **7**) e connetterlo al cellulare o al tablet.

⚠ NOTA BENE: non è possibile ricaricare questi dispositivi quando è in corso la ricarica dello stesso ausilio portatile per avviamento auto con powerbank **1**.

Attivazione delle luci

Modalità luminosa

- Per l'accensione della luce LED **6** premere il relativo tasto di accensione **5**.
- Azionare il tasto di accensione della luce LED **5** per altre 3 volte, per disattivare nuovamente la luce LED **6**.

Modalità lampeggiante

- Per attivare la luce LED **6** in modalità lampeggiante o SOS, premere il tasto di accensione della luce LED **5**. La luce LED **6** si accende dapprima in maniera continua.
- Con una nuova breve pressione sul tasto di accensione per la luce LED **5**, quest'ultima **6** passa alla modalità lampeggiante.
- Con una nuova breve pressione sul tasto di accensione per la luce LED **5**, quest'ultima **6** passa alla modalità SOS. Lampeggia quindi 3 volte brevemente, 3 volte a lungo, 3 volte brevemente.
- Con una nuova breve pressione sul tasto di accensione per la luce LED **5** questa si disattiverà **6**.



ATTENZIONE: non guardare direttamente la luce LED **6**, può danneggiare gli occhi.



NOTA BENE: non è possibile accendere l'illuminazione quando è in corso la ricarica dell'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank **1**.

FAQ

D: Come si spegne l'apparecchio?

R: L'apparecchio si spegne automaticamente dopo 20 sec. di inattività. Non è previsto lo spegnimento manuale.

D: Quanto tempo serve per ricaricare completamente un cellulare con l'apparecchio?

R: Con una potenza dell'accumulatore di 2500 mAh:

Circa 3-4 ore collegandolo all'uscita USB da 5 V === / 1 A USB-A **8**; circa 2-3 ore collegandolo all'uscita USB da 5 V === / 2 A USB-C **7**. Tenere presente che tuttavia un apparecchio attivato consuma contemporaneamente carica dell'accumulatore mentre è in ricarica, per cui il tempo di ricarica può prolungarsi.

D: Per quanto tempo l'accumulatore dell'apparecchio conserva la carica?

R: 3-6 mesi. Consigliamo tuttavia di ricaricare l'accumulatore ogni 1-2 mesi.

Eliminazione dei guasti

● = Problema

◉ = Causa

○ = Soluzione

- L'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank **1** non è completamente carico, sebbene tutte e 4 le spie luminose **3** siano illuminate costantemente.



- Dopo lungo inutilizzo o stoccaggio, la carica dell'apparecchio è circa al 60%.
- Ricaricare l'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank **1** come descritto nel paragrafo "Ricarica dell'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank".
- Nessuna reazione al tocco del tasto di accensione **4**.
- La protezione da sottocarico dell'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank **1** è attivata.
- Ricaricare l'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank **1** come descritto nel paragrafo "Ricarica dell'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank".
- Si illumina una spia luminosa **3**, ma l'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank **1** non è utilizzabile.
- La protezione da sottocarico dell'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank **1** è attivata.
- Ricaricare l'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank **1** come descritto nel paragrafo "Ricarica dell'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank".

Pulizia

 **AVVERTIMENTO:** l'apparecchio non deve entrare a contatto con l'acqua né esservi immerso direttamente. Pericolo di lesioni da scossa elettrica quando penetra umidità all'interno dell'apparecchio.

- Non utilizzare alcun detergente né solvente. Potrebbero danneggiare irrimediabilmente l'apparecchio.
- Tenere puliti l'alloggiamento e gli accessori dell'apparecchio.
- Per pulire l'apparecchio e gli accessori utilizzare un panno umido o una spazzola morbida.

Conservazione

- Conservare l'apparecchio in luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Riporre l'apparecchio e i relativi accessori nell'allegata busta di riponimento **14**.

Indicazioni per l'ambiente e lo smaltimento



NON GETTARE GLI UTENSILI ELETTRICI TRA I RIFIUTI DOMESTICI! RECUPERO DELLE MATERIE PRIME ANZICHÉ SMALTIMENTO DEI RIFIUTI! Ai sensi della direttiva europea

2012/19/UE le apparecchiature elettriche usate devono essere raccolte separatamente e conferite ad un centro di riciclaggio ecocompatibile. Il simbolo del "cassonetto dei rifiuti barrato" significa che al termine della sua vita utile il presente apparecchio non deve essere smaltito tra i rifiuti domestici. L'apparecchio deve essere conferito ai punti di raccolta, centri di riciclaggio oppure impianti di trattamento dei rifiuti appositamente allestiti. Noi effettuiamo gratuitamente lo smaltimento degli apparecchi guasti che i clienti ci inviano. Inoltre i distributori di apparecchiature elettriche ed elettroniche nonché i distributori di generi alimentari sono tenuti al ritiro. Lidl offre alla clientela possibilità di restituzione direttamente alle filiali e ai market. Contestualmente, la restituzione e lo smaltimento sono gratuiti. Con l'acquisto di un

apparecchio nuovo, il cliente ha il diritto di restituire senza alcun addebito il corrispondente rifiuto di apparecchiatura elettrica. Oltre a questo il cliente ha la possibilità di conferire senza alcun addebito (fino a tre) rifiuti di apparecchiature elettriche, le cui dimensioni generali non superino i 25 cm, a prescindere dall'acquisto o meno di un apparecchio nuovo. Prima della restituzione il cliente è pregato di cancellare ogni suo dato personale. Prima della restituzione rimuovere batterie o accumulatori non racchiusi nei suddetti rifiuti di apparecchiature nonché lampade che siano rimovibili senza arrecare danni irreparabili, quindi conferirli alla raccolta differenziata.



Indicazioni per la rimozione sicura delle batterie o degli accumulatori:



AVVERTIMENTO: l'accumulatore può essere disinstallato solo da personale esperto! PERICOLO DI DANNI A PERSONE CAUSATI DA SCOSSE ELETTRICHE!

- Accertarsi che la batteria sia completamente esaurita.
- La batteria si può rimuovere solo dopo aver staccato l'una dall'altra le due metà dell'alloggiamento, fissate assieme da comunissime viti.
- Rimuovere il connettore tra l'accumulatore e il circuito stampato.
- A questo punto rimuovere con cautela la batteria o l'accumulatore. Quest'ultimo è fissato con nastro adesivo.
- Ora è possibile smaltire separatamente la batteria o l'accumulatore e l'apparecchio.



Le batterie inquinanti sono contrassegnate con simboli affiancati, che segnalano il divieto di smaltimento con i rifiuti domestici. Le denominazioni dei metalli pesanti in questione sono: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo.

Le batterie esauste devono essere portate dal cliente ad un centro di smaltimento della propria città o del proprio comune oppure restituite al venditore. In questo modo si rispettano gli obblighi di legge e si apporta un contributo importante alla tutela dell'ambiente.



Prestare attenzione al contrassegno sui diversi materiali di imballaggio e separarli se necessario. I materiali di imballaggio sono contrassegnati con sigle (a) e cifre (b) aventi il seguente significato: 1-7: plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Dichiarazione di conformità UE originale

Il fabbricante C. M. C. GmbH Holding, responsabile per la documentazione: Joachim Bettinger
Katharina-Loth-Str. 15, 66386 St. Ingbert

dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto Ausilio portatile per avviamento auto con powerbank

IAN: 524986_2601

Cod. art.: 2949



Anno di produzione: 41/2026
Modello: UMAP 12000 C5

soddisfa i requisiti di sicurezza minimi stabiliti dalle Direttive Europee

Compatibilità elettromagnetica: (2014/30/UE)

Direttiva Bassa Tensione: (2014/35/UE)

Direttiva RoHS: (2011/65/UE), (2015/863/UE)

e relative modifiche.

L'oggetto della dichiarazione sopra descritto è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 08 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per la valutazione della conformità sono state consultate le norme armonizzate riportate di seguito:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019	EN IEC 61547:2023
+A14:2019+A2:2019 +A15:2021	EN 50498:2010
EN 62233:2008	EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
EN IEC 62368-1:2020+A11:2020	EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 62368-3:2020	EN 60068-2-1:2007
EN 55032: 2015+A11:2020+A1:2020	EN 62471:2008
EN 55035: 2017+A11:2020	EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 55015:2019+A11:2020	

St. Ingbert, 01.03.2026

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St.Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

J. A. J. Bettinger

Joachim Bettinger

- Garanzia di qualità -

Indicazioni relative alla garanzia e al servizio di assistenza

Garanzia di C. M. C. GmbH Holding

L'apparecchio (batteria inclusa) da Lei acquistato dà diritto a una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. In caso di difetti del presente prodotto, l'acquirente ha facoltà di rivendicare i propri diritti di legge nei confronti del rivenditore. I suddetti diritti di legge non sono soggetti ad alcuna restrizione per effetto della garanzia riportata di seguito.



Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare la prova d'acquisto originale. Questa documentazione è richiesta come prova d'acquisto. Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, il prodotto verrà riparato o sostituito gratuitamente, a nostra discrezione. La presente prestazione di garanzia presuppone che entro il termine di 3 anni venga presentato l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino), corredati da una breve descrizione scritta del difetto e del momento in cui è comparso.

Se il difetto è coperto dalla garanzia, all'acquirente viene fornito il prodotto riparato o uno nuovo. In caso di riparazione o sostituzione del prodotto, non ha inizio un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Qualsiasi prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo di garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Terminato il periodo di garanzia, le riparazioni sono a pagamento.

Garanzia

L'apparecchio è stato realizzato con attenzione nel rispetto di direttive di qualità stringenti e sottoposto ad accurati controlli prima della consegna.

Il servizio di garanzia copre i vizi del materiale o i difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate come parti soggette a usura, né a danni su parti fragili, come interruttore o simili, realizzate in vetro. La presente garanzia decade nel caso in cui il prodotto sia stato danneggiato, utilizzato in modo improprio o sottoposto a manutenzione non corretta. Per utilizzare correttamente il prodotto, rispettare scrupolosamente le avvertenze contenute esclusivamente nel manuale di istruzioni d'uso originali. Evitare assolutamente destinazioni d'uso e prassi da cui si venga chiaramente diffidati o sconsigliati nelle istruzioni d'uso originali.

Il prodotto è destinato soltanto all'uso privato, non a quello commerciale. La garanzia risulta nulla in caso di uso errato e improprio, di applicazione di forza e di interventi non eseguiti da una nostra filiale aziendale autorizzata a prestare il servizio di assistenza tecnica.

Gestione dei casi di garanzia

Per garantire una rapida gestione delle pratiche presentate, si prega di attenersi alle indicazioni riportate di seguito.

- Conservare lo scontrino e il codice articolo (524986_2601) come prova di acquisto, da esibire ad ogni richiesta.



- Il codice articolo è riportato sulla targhetta o su un'incisione presenti sul prodotto, sulla copertina del manuale d'uso in dotazione (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul lato posteriore o inferiore del prodotto stesso.
- In caso di malfunzionamenti o difetti di altra natura, contattare innanzitutto il centro di assistenza tecnica riportato di seguito telefonicamente o tramite modulo di contatto.
- Successivamente sarà possibile inviare gratuitamente, all'indirizzo del centro di assistenza tecnica comunicato, l'articolo ritenuto difettoso corredato dalla prova d'acquisto (scontrino) e dall'indicazione del difetto e del momento in cui si è manifestato.

CONTATTI ASSISTENZA TECNICA

IT, CH, MT

Nome: Riku Service snc

Indirizzo Internet: www.riku-service.com

E-Mail: assistenzaidl@riku-service.com

Telefono: 0039 (0) 4711430103

Sede: Germania

Si prega di notare che l'indirizzo riportato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza tecnica. Contattare innanzitutto il centro di assistenza tecnica precedentemente menzionato.

Indirizzo:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str., 15

66386 St. Ingbert

Germania

Ordine di parti di ricambio:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

A használt piktogramok táblázata	Oldal	171
Bevezetés	Oldal	173
Rendeltetésszerű használat	Oldal	173
Csomag tartalma.....	Oldal	174
Az alkatrészek leírása	Oldal	174
Műszaki adatok.....	Oldal	174
Általános biztonsági útmutatások	Oldal	175
Specifikus biztonsági útmutatások	Oldal	177
Üzembe helyezés előtt	Oldal	178
Üzembe helyezés	Oldal	179
A mobil autós indítássegítő powerbankkal készülék kapacitásának ellenőrzése.....	Oldal	179
A mobil autós indítássegítő powerbankkal készülék feltöltése	Oldal	179
Az indítássegítő funkció használata	Oldal	180
Mobiltelefonok és táblagépek feltöltése	Oldal	181
A világítás bekapcsolása	Oldal	181
Gyakori kérdések	Oldal	181
Hibaelhárítás	Oldal	182
Tisztítás	Oldal	182
Tárolás	Oldal	182
Környezetvédelemmel és ártalmatlanítással kapcsolatos tudnivalók	Oldal	183
Eredeti EU-Megfelelőségi Nyilatkozat	Oldal	184
Garanciával és szervizeléssel kapcsolatos tudnivalók	Oldal	185
Garanciális feltételek	Oldal	185
Jótállási idő és törvényben előírt kellékszavatossági igények.....	Oldal	185
A garancia terjedelme.....	Oldal	185
Garanciális eset kezelése.....	Oldal	186
Szervizkapcsolat	Oldal	186
Hu jótállási tájékoztató	Oldal	187

A használt piktogramok táblázata	
	Olvassa el a használati útmutatót!
	Útmutatás
	Tartsa be a figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat!

	A LED lámpa nem alkalmas helyiségek megvilágítására háztartásokban.
	A LED lámpa -21 °C-ig terjedő, szélsőséges hőmérsékletek esetén is használható.
	Érintésvédelmi osztály III
	A készülék csak beltéri használatra alkalmas.
	Egyenfeszültség voltban
	Csomagolás: újrahasznosítható anyagból készült
	Hullámpapír csomagolóanyag
	Védje az esőtől és a nedvességtől!
	LED be-/kikapcsolója
	FIGYELMEZTETÉS! Súlyos, akár halálos sérülés veszélye!
	Figyelmeztetés áramütésre! Életveszély!
	Vigyázat! Robbanásveszély!
	Nyersanyagok visszanyerése a hulladékok ártalmatlanítása helyett!
	Környezetbarát módon ártalmatlanítsa a csomagolást és a készüléket!

	Az így megjelölt készülékeket a törvény értelmében a nem szelektált települési hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. Tilos a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.
	Egyenáram

Mobil autó indítás-segéd powerbank UMAP 12000 C5

Bevezetés



Gratulálunk! Vállalatunk kiváló minőségű terméke mellett döntött. A termékkel még az első üzembe helyezés előtt ismerkedjen meg. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő kezelési útmutatót és a biztonsági útmutatásokat. A termék üzembe helyezését csak képzett személy végezheti el.

A KÉSZÜLÉK NE KERÜLJÖN GYEREKEK KEZÉBE!



ÚTMUTATÁS: Benzinmotoroknál max. 4 liter, dízelmotoroknál max. 2,8 liter lökettérfogatig használható.

Rendeltetésszerű használat

A hordozható indításrásegítő powerbankkal kiegészítő rásegítésként szolgál 12 V-os járműakkumulátor-rendszerekhez dízel és benzines járművek motorjainak gyenge vagy lemerült indítóakkumulátorok által okozott indítási problémái esetén. Ennek ellenére a hordozható indításrásegítő powerbankkal nem képes helyettesíteni a járműakkumulátort. Csupán arra szolgál, hogy a jármű szükség esetén mások segítsége nélkül beindítható legyen, ha legfeljebb 500 A indító áramerősségre van szükség (max. indítási segédáram). Ez a hordozható indításrásegítő powerbankkal készülék nem alkalmas 6 V-os akkumulátorokra történő rásegítésre. A hordozható indításrásegítő powerbankkal készülék 2 USB-kimenettel is rendelkezik. Így szükség esetén mobiltelefonok, navigációs készülékek vagy egyéb USB-n keresztül csatlakoztatott eszközök is tölthetők vele. Őrizze meg gondosan ezt az útmutatót. Ha továbbadja a terméket egy harmadik fél számára, mellékelje hozzá az összes dokumentumot. Minden, a rendeltetésszerű használattól eltérő alkalmazás tilos, és adott esetben veszélyes lehet. A garancia nem vonatkozik az útmutató be nem tartásából és a nem rendeltetésszerű használatból eredő károokra, és a gyártó céget sem terheli felelősség ilyen esetben. A készülék professzionális használatra nem alkalmas. Professzionális használat esetén a garancia érvényét veszti. Ez a termék normál használatra készült.



A LED lámpa nem alkalmas helyiségek megvilágítására háztartásokban.



-21 °C

A LED lámpa -21°C-ig terjedő, szélsőséges hőmérsékletek esetén is használható.

Csomag tartalma

- 1 Mobil autó indítás-segéd powerbank
- 1 USB-C kábel
- 1 indítássegítő kábel

- 1 kezelési útmutató
- 1 tartótáska

Az alkatrészek leírása

! ÚTMUTATÁS: A kicsomagolást követően azonnal ellenőrizze, hogy teljes-e a szállítási terjedelem, valamint a készülék kifogástalan állapotú-e. Ha a készülék hibás, ne használja.

Lásd az A-D ábrán:

- 1 Mobil autós indítássegítő powerbankkal
- 2 Autós indításrsegítő kimenet
- 3 Töltésszintjelző lámpák
- 4 Bekapcsológomb (Powerbank)
- 5 LED lámpa bekapcsoló gombja
- 6 LED lámpa
- 7 USB-C 5 V kimenet $\equiv$ 2 A
- 8 USB-A 5 V kimenet $\equiv$ 1 A
- 9 USB-C 5 V töltőbemenet $\equiv$ 2 A
- 10 Indítássegítő kábel
- 11 LED doboz
- 12 Indításjelző LED (zöld)
- 13 Hibajelző LED (piros)
- 14 Tartótáska
- 15 USB-A-csatlakozó
- 16 USB-Ckábel
- 17 USB-C-csatlakozó

! ÚTMUTATÁS: Az alábbi szövegben a „termék” vagy „készülék” kifejezés a jelen használati útmutatóban leírt mobil autós indítássegítő powerbankkal egységre vonatkozik.

Műszaki adatok

Az akkumulátort alkotó négy különálló cella sorba van kapcsolva, így $4 \times 3,7 \text{ V} \approx 14,8 \text{ V}$ teljes feszültség esetén 2500 mAh kapacitás áll rendelkezésre. Az ebből adódó teljesítmény ugyanakkora, mint egy 10 000 mAh teljes kapacitású akkumulátoré 3,7 V feszültség mellett.

Modell:	UMAP 12000 C5
Akkumulátor típusa:	Lítium-ion polimer akkumulátor (656578 típus)
Akkumulátor, kémiai rendszer:	Lítium-ion (Li-ion) polimer
Akkumulátor kapacitása:	10000 mAh/3,7 V $\equiv$ /37 Wh
Töltési ciklusok:	1000
Töltési idő:	max. 6 óra 2 A töltési áram esetén
Csúcsáram:	max. 1000 A
Indítási áram:	max. 500 A

Powerbank üzemi hőmérséklet:	0-45 °C
LED használati hőmérséklete:	-21 °C és 45 °C között
Feszültség:	14,8 V 
Bemeneti feszültség (töltőcsatlakozó):	5 V  / 2 A (USB-C)
Kapacitás:	6200 mAh/5 V
Kimeneti feszültség (USB-kimenet):	5 V  /1 A USB-A, 5 V  /2 A USB-C

 **ÚTMUTATÁS: Benzinmotoroknál max. 4 liter, dízelmotoroknál max. 2,8 liter
lékettérfogatig használható.**

A termék műszaki jellemzői és megjelenése a továbbfejlesztés keretén belül bejelentés nélkül módosulhat. Ennél fogva a jelen használati útmutatóban megadott méretek, tudnivalók és adatok nem garantáltak. A használati útmutató alapján támasztott jogi követeléseknek ezért nincs helyük.

Általános biztonsági útmutatások

Ez a rész a készülékkel történő munkavégzést illető alapvető biztonsági előírásokat ismerteti.

Személyek biztonsága:

- Ezt a készüléket 8 évnél idősebb gyermek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel bíró vagy tapasztalat vagy tudás hiányában szenvedő személyek csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatáról kioktatást kaptak, és a készülék használatából adódó veszélyeket megértették. Gyermeknek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Ügyeljen arra, hogy gyerekek ne játszassanak a készülékkel.
- Tartsa távol a készüléket másoktól, különösen gyermekektől, és a háziállatoktól.
- A munkaterületen harmadik féllel szemben a felhasználó felel azokért a károkért, amelyeket a készülék használata okoz.
- Tartsa a készüléket száraz helyen, gyermekektől távol.



VIGYÁZAT! Kerülje el a készülékkárokat és az ebből eredő személyi sérüléseket:

Munkavégzés a készülékkel:

- Vezetés közben ne használja a készüléket.
- Magas külső hőmérséklet esetén ne hagyja a készüléket az autóban.
A készülék helyrehozhatatlanul megrongálódhat. Üzembe helyezés előtt ellenőrizze, nincsenek-e sérülések a készüléken, és csak akkor használja, ha kifogástalan állapotban van.
- Ügyeljen rá, hogy a készüléket ne érje eső vagy nedvesség, kerülje a vízzel való érintkezését, és ne merítse vízbe. Áramütésveszély áll fenn!
- Üzem közben hagyja szabadon a készülék összes nyílását. Ne zárja el a nyílásokat a kezével vagy az ujjával, és ne takarja le a készüléket. Túlmelegedés-veszély áll fenn!
- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a dugaszt az aljzatból:
 - ha nem használja a készüléket,
 - ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket,
 - ha tisztítási vagy karbantartási munkákat végez,
 - ha a csatlakozókábel megsérült,
 - ha idegen test jutott a készülékbe, vagy az rendellenes zajt ad.
- Csak a gyártó által szállított és ajánlott tartozékokat használja.
- Ne szerelje szét, és ne alakítsa át a hordozható indításrészeget powerbank-kal készüléket. A készüléket csak karbantartó technikus javíthatja.
- Ne használja a készüléket robbanásveszélyes helyeken, pl. gyúlékony folyadékok, gázok vagy por közelében.
- Ne tegye ki a készüléket hőhatásnak.
- Ne tárolja olyan helyen, ahol a hőmérséklet 35 °C fölé emelkedhet.
- A környezeti hőmérséklet legyen 0 és 45 °C között a készülék töltésekor.
- Kizárólag a készülékhez mellékelt USB-C kábelt **16** használja.

VIGYÁZAT! Így kerülheti el az áramütés okozta baleseteket és sérüléseket:

Elektromos biztonság:

- Ne hordozza a készüléket a kábelnél fogva. Ne a kábelnél fogva húzza ki a dugaszt az aljzatból. Óvja a kábelt a hőtől, olajtól és éles peremektől.
- A két kapcsot ne zárja rövidre. Ez veszélyes helyzetekhez vezethet!
- Ne használja a készüléket, ha a kapcsolót nem lehet be- és kikapcsolni. A megrongálódott kapcsolót cseréltesse ki.
- Ha a kábel megsérült, azonnal húzza ki a dugaszt az aljzatból.

Akkumulátorok:



VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY!

Ne zárja rövidre és/vagy ne nyissa fel az akkumulátort. Túlmelegedhet, tűzveszélyes lehet vagy szétrobbanhat.

- Ne tegye ki erős hőnek az akkumulátort. Fel is robbanhat.
- Rendszeresen ellenőrizze, nem szivároog-e valahol az akkumulátor. A kifolyt vagy sérült akkumulátor a bőrhöz érve marást okozhat, ezért ilyen esetben mindig viseljen megfelelő védőkesztyűt! A folyadékot ronggyal óvatosan törölje fel, és kerülje annak bőrrel vagy szemmel való érintkezését. Bőrrel vagy szemmel való érintkezés esetén azonnal öblítse le vagy ki tiszta vízzel, és forduljon orvoshoz.

Specifikus biztonsági útmutatások

- A mobil autós indítássegítő powerbankkal készüléket **1** ajánlott 1-2 havonta feltölteni. Ennek figyelmen kívül hagyása a mélykísülés miatt károsodást okozhat.
- Az enyhe melegedés töltés közben teljes normális, nem jelez hibás működést. Ennek ellenére ajánljuk, hogy a mobil autós indítássegítő powerbankkal készüléket **1** a további használat előtt 15 percig hagyja pihenni.
- Óvja a mobil autós indítássegítő powerbankkal készüléket a **1** nedvességtől, a magas hőmérséklettől, valamint a tűztől.



- Tartsa a mobil autós indítássegítő powerbankkal készüléket **1** száraz helyen, és védje a nedvességtől és a korróziótól.
- Amennyiben a hordozható indításrészegítő powerbankkal készüléken **1** az elhasználódás jelei mutatkoznak, furcsa szag érezhető, vagy deformálódás látható, azonnal függessze fel a használatát, és lépjen kapcsolatba a gyártóval.
- Ügyeljen arra, hogy a mobil autós indítássegítő powerbankkal készülék **1** ne essen le használat közben.
- Az indítássegítő kábel **10** használatakor ügyeljen arra, hogy a dugasz szorosan illeszkedjen az indításrészegítő kimenetbe **2**.
- Az indításrészegítő használatakor ügyeljen arra, hogy legalább 3 jelzőlámpa **3** világítson.
- Ha a töltési állapot jelzőlámpái **3** az indítási folyamat során nem világítanak, akkor töltsen fel a mobil autós indítássegítő powerbankkal készüléket **1**.
- Ha a jármű a 3.-5. indítási kísérlet után sem indul el, állítsa le az indítási folyamatot, és ellenőrizze a jármű indítását akadályozó egyéb okokat.
- Az autó indításrészegítő kimenetéhez **2** csak a mellékelt indításrészegítő kábel **10** szabad csatlakoztatni! Az automatikus indításrészegítő kimenetén végrehajtott bármilyen visszaélés vagy manipuláció esetén **2** az akkumulátor felrobbanhat és tüzet okozhat. Elektromos áramütés által okozott életveszély!

Üzembe helyezés előtt

Vegye ki az összes alkatrészt a csomagolásból és ellenőrizze, hogy láthatók-e károk a készüléken, vagy annak alkatrészein. Ha lát ilyeneket, akkor ne használja a készüléket. Vegye fel a kapcsolatot a gyártóval a megadott szervizcímen. Távolítson el minden védőfóliát, valamint az egyéb szállítási csomagolásokat. Ellenőrizze a kiszállított csomag hiánytalanságát.

Üzembe helyezés

A mobil autós indítássegítő powerbankkal készülék kapacitásának ellenőrzése

! **ÜTMUTATÁS:** A mobil autós indítássegítő powerbankkal készülék **1** bekapcsológombbal **4** történő bekapcsolása után a készülék kb. 20 másodperc elteltével automatikusan újra kikapcsol, ha nem csatlakoztatunk hozzá fogyasztót.

- A mobil autós indítássegítő powerbankkal készülék **1** kapacitásának ellenőrzéséhez nyomja meg a bekapcsológombot **4**.
- Feltöltés közben a jelzőlámpák **3** villognak.
- A folyamatosan világító jelzőlámpák **3** száma jelzi a hordozható indítássegítő powerbankkal készülék **1** akkuteljesítményét.
- Ha a mobil autós indítássegítő powerbankkal **1** teljesen feltöltődött, akkor az összes jelzőlámpa **3** folyamatosan világít.

Jelzőlámpák	Akkuteljesítmény
egyik sem világít állandóan	0 %
1 állandóan világít	25 %
2 állandóan világít	50 %
3 állandóan világít	75 %
4 állandóan világít	100 %

A mobil autós indítássegítő powerbankkal készülék feltöltése

- Csatlakoztassa az USB-kábelt **16** a töltőcsatlakozóhoz **9** és egy megfelelő USB-A aljzathoz vagy egy megfelelő USB hálózati adapterhez ($U_{out,max} = 5\text{ V}$ === üzemi kimeneti feszültség).

! **ÜTMUTATÁS:** A kiszállított csomag nem tartalmazza az USB hálózati csatlakozó adaptert.

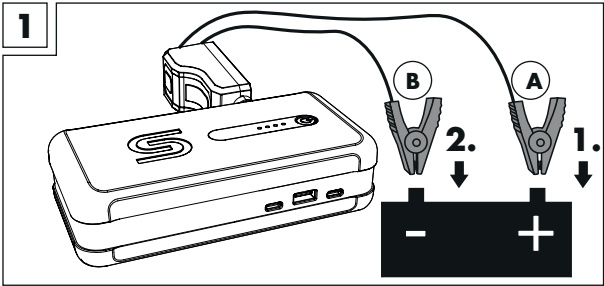
! **ÜTMUTATÁS: A KÉSZÜLÉK KÁROSODÁS ELLENI VÉDELME ÉRDEKÉBEN A MOBIL AUTÓS INDÍTÁSEGÍTŐ POWERBANKKAL 1** készülékbe túl alacsony feszültség elleni védelem van beépítve. Ez megakadályozza a mobil autós indítássegítő powerbankkal **1** készülék mélylemerülését, és automatikusan kikapcsolja a készüléket, ha az akkumulátor teljesen lemerült. A túl alacsony feszültség elleni védőkapcsolás aktiválása előtt rövid idővel az utolsó kék jelzőlámpa **3** villogni kezd. Amint a túl alacsony feszültség elleni védőkapcsolás aktív, az utolsó kék jelzőlámpa **3** világít, és nem vételezhető több energia. Töltse fel újra a mobil autós indítássegítő powerbankkal **1** készüléket.

! **ÜTMUTATÁS:** Használat után közvetlenül töltse fel a készüléket!

! **ÜTMUTATÁS:** Biztonsági okokból a készüléket nem lehet tovább tölteni, ha egy akkumulátorcella meghibásodott vagy mélylemerült. Ebben az esetben vegye fel a kapcsolatot szervizünkkel.

Az indítássegítő funkció használata

Művelet	LED-ek	Jelentés / hiba	Megoldás
1. Csatlakoztassa a Powerbank 1 indítássegítő kábelét 10 a Powerbank 1 készülék autós indítássegítő kimenetéhez 2 .	A piros hibajelző LED 13 folyamatosan világít az indítássegítő kábelén 10 .	A Powerbank kompresszorral készüléken 1 megállapított feszültség nem elegendő az autó beindításához.	Töltse fel a Powerbank készüléket 1 .
	A zöld indításjelző LED 12 és a piros hibajelző LED 13 felváltva villog.	A Powerbank készülék 1 készen áll.	Folytassa a 2. művelettel...
2. Csatlakoztassa először a piros póluscsipeszt (A) a jármű-akkumulátor pozitív pólusához, majd a fekete póluscsipeszt (B) a negatív pólushoz (lásd 1. kép).	A piros hibajelző LED 13 folyamatosan világít, és rövid ideig figyelmeztető hangjelzés hallható.	A hőmérséklet túl magas, például többszöri indítási kísérlet után.	Először a fekete (B) csipeszt válassza le az érintett akkumulátorpólusról, majd azután a pirosat (A). Kezdje újra az 1. művelettel.
	A piros hibajelző LED 13 folyamatosan világít, és folyamatos figyelmeztető hangjelzés hallható.	Felcserélték az (A) és a (B) póluscsipeszt. Rövidzárlat keletkezett, vagy folyik az akkumulátor.	
	A piros hibajelző LED 13 folyamatosan világít, és folyamatos figyelmeztető hangjelzés hallható, amit két rövid hangjelzés követ.		
	A zöld indításjelző LED 12 és a piros hibajelző LED 13 felváltva villog. 1–2 másodperc után aztán már csak a zöld indításjelző LED 12 világít.	A csatlakoztatás helyes.	Folytassa a 3. művelettel...
3. Indítsa be a járművet.			



⚠ FIGYELMEZTETÉS! Amint a jármű beindult, 30 másodpercen belül távolítsa el az indítássegítő kábelt **10** a mobil autós indítássegítő powerbankkal **1** készülékről, és válassza le előbb a fekete, majd a piros póluscipeszt az akkumulátorról. Ellenkező esetben veszélyes helyzet állhat elő! Járassa a jármű motorját.

Mobiltelefonok és táblagépek feltöltése

- Nyomja meg a bekapcsológombot **4**.
- Csatlakoztassa a mobiltelefonja vagy táblagépe USB-tápkábelét az USB-kimenetre (5 V  / 1 A USB-A **8**/2 A USB-C **7**), majd magára a mobiltelefonra vagy táblagépre.

⚠ ÚTMUTATÁS: A mobil autós indítássegítő powerbankkal készülék **1** töltése közben nem végezhető vele töltés.

A világítás bekapcsolása

Világítás üzemmód

- A LED lámpa **6** bekapcsolásához egyszer nyomja le a LED lámpa **5** bekapcsoló gombját.
- A LED lámpa **5** kikapcsolásához nyomja le 3-szor a LED lámpa **6** bekapcsoló gombját.

Villogó üzemmód

- A LED lámpa **6** villogó vagy SOS üzemmódban történő bekapcsolásához nyomja meg a LED lámpa **5** bekapcsoló gombját. A LED lámpa **6** először folyamatosan világít.
- A LED lámpa bekapcsoló gombjának **5** újbóli rövid lenyomásával a LED lámpa **6** villogó üzemmódra vált.
- A LED lámpa bekapcsoló gombjának **5** újbóli rövid lenyomásával a LED lámpa **6** SOS üzemmódra vált. Ezután 3-szor röviden, 3-szor hosszan, majd 3-szor röviden felvillan.
- A LED lámpa bekapcsoló gombjának **5** újbóli rövid lenyomásával a LED lámpa **6** kikapcsol.

⚠ FIGYELEM: Ne nézzen közvetlenül a LED lámpába **6**, mivel az szemkárosodást okoz.

⚠ ÚTMUTATÁS: Amíg a mobil autós indítássegítő powerbankkal **1** készüléket töltik, addig a világítás nem kapcsolható be.

Gyakori kérdések

K: Hogyan kapcsolható ki a készülék?

V: A készülék automatikusan kikapcsol, ha 20 másodpercig nem használják. Manuális kikapcsolás nincs előírva.

K: Mennyi idő alatt lehet egy mobilt teljesen feltölteni a készülékkel?

V: 2500 mAh akkuteljesítmény mellett:

Kb. 3-4 óra az 5 V  /1 A USB-A **8** kimenethez csatlakoztatva. Kb. 2-3 óra az 5 V  /

2 A USB-C **7** kimenetre csatlakoztatva. Vegye figyelembe, hogy a bekapcsolt készülék azonban egyidejűleg fogyasztja is az akkumulátort, miközben töltődik, és ezért a töltési idő hosszabb lehet.

K: Meddig tartja meg a feltöltést a készülék akkumulátora?

V: 3-6 hónap. Ennek ellenére azt javasoljuk, hogy 1-2 havonta tölts fel az akkumulátort.

Hibaelhárítás

● = Probléma

◉ = Ok

○ = Elhárítás

- A mobil autós indítássegítő powerbankkal készülék **1** nem töltődött fel teljesen, noha mind a 4 jelzőlámpa **3** folyamatosan világít.
- ◉ Hosszabb használaton kívüli időszakot vagy tárolást követően a töltöttség 60%.
- Tölts fel újra a mobil autós indítássegítő powerbankkal készüléket **1** „A mobil autós indítássegítő powerbankkal készülék feltöltése” c. szakaszban leírtak szerint.
- Semmi sem történik, ha megnyomja a bekapcsológombot **4**.
- ◉ A mobil autós indítássegítő powerbankkal készülék **1** túl alacsony feszültséggel szembeni védelme aktív.
- Tölts fel újra a mobil autós indítássegítő powerbankkal készüléket **1** „A mobil autós indítássegítő powerbankkal készülék feltöltése” c. szakaszban leírtak szerint.
- Egy jelzőlámpa **3** villog, de a mobil autós indítássegítő powerbankkal készülék **1** nem használható.
- ◉ A mobil autós indítássegítő powerbankkal készülék **1** túl alacsony feszültséggel szembeni védelme aktív.
- Tölts fel újra a mobil autós indítássegítő powerbankkal készüléket **1** „A mobil autós indítássegítő powerbankkal készülék feltöltése” c. szakaszban leírtak szerint.

Tisztítás

 **FIGYELMEZTETÉS!** A készülék nem érintkezhet vízzel és nem helyezhető közvetlenül vízbe. Áramütés általi sérülésveszély áll fenn, amennyiben a készülék belsejébe nedvesség kerül.

- Ne használjon tisztító- ill. oldószereket. Ezzel helyrehozhatatlanul megrongálná a készüléket.
- Tartsa tisztán a készülékházat és a készülék tartozékait.
- A készülék és tartozékainak tisztításához használjon nedves kendőt, vagy egy puha kefét.

Tárolás

- Tartsa a készüléket száraz helyen, gyermekektől távol.
- A készüléket és tartozékait tartsa a mellékelt tartótáskában **14**.

Környezetvédelemmel és ártalmatlanítással kapcsolatos tudnivalók



ELEKTROMOS SZERSZÁMOKAT NE DOBJON HÁZTARTÁSI HULLADÉKBA! NYERSANYAGOK VISSZANYERÉSE A HULLADÉKOK ÁRTALMATLANÍTÁSA HELYETT!

A 2012/19/EU európai irányelv értelmében az elektromos berendezéseket külön kell összegyűjteni, és környezetbarát módon újrahasznosítani. Az áthúzott szeméttároló szimbóluma azt jelenti, hogy a készülék élettartamának végén ezt a készüléket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt leselejtezni.

A készüléket gyűjtőhelyeken, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő vállalatoknál kell leadni.

A meghibásodott, beküldött készülékeket díjmentesen ártalmatlanítjuk. Ezenkívül az elektromos és elektronikus berendezések forgalmazói, valamint az élelmiszer-forgalmazók kötelesek visszavenni a berendezéseket. A Lidl közvetlenül az üzletekben és a piacokon kínál visszavételi lehetőséget.

A visszaküldés és az ártalmatlanítás az Ön számára ingyenes. Ha új készüléket vásárol, joga van a megfelelő régi készüléket ingyenesen visszaadni. Ezen túlmenően lehetősége van arra, hogy függetlenül új készülék vásárlásától ingyenesen visszaküldjön (legfeljebb három) olyan régi készüléket, amelynek bármelyik méretben nem haladja meg a 25 cm-t. Kérjük, a berendezés visszaküldése előtt törölje az összes személyes adatot. Kérjük, hogy a készülék visszavitele előtt távolítsa el a régi készülékben lévő elemeket vagy akkumulátorokat, valamint azokat a lámpákat, amelyek a készülék megrongálása nélkül eltávolíthatók, és ezeket egy külön gyűjtőhelyen adja le.



Az elemek vagy akkumulátorok biztonságos eltávolítására vonatkozó útmutatások:



FIGYELMEZTETÉS!: Az akkumulátort csak szakképzett személyzet távolíthatja el! ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS ÁLTALI SZEMÉLYI SÉRÜLÉS VESZÉLYE!

- Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor teljesen le van merülve.
- Az akkumulátor a készülékház két felének szétválasztása után eltávolítható. Ezeket a kereskedelemben kapható csavarok tartják össze.
- Távolítsa el az akkumulátor és az áramköri lap közötti dugaszt.
- Óvatosan vegye ki az elemet vagy az akkumulátort. Ez ragasztószalaggal van rögzítve.
- Az elem vagy akkumulátor és a készülék mostantól elkülönítve ártalmatlanítható.



A káros anyagokat tartalmazó akkumulátorokat az itt látható szimbólumok jelölik, amelyek a háztartási hulladékként való ártalmatlanítás tilalmára figyelmeztetnek. A mérvadó nehézfémek megnevezése: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom.

Az elhasznált akkumulátorokat városa vagy települése újrahasznosító létesítményéhez vagy kereskedőjéhez juttassa vissza. Ezzel eleget tesz a törvényi kötelezettségének és jelentősen hozzájárul a környezet védelméhez.



Tartsa be a különböző csomagolóanyagokon található címkéket, és szükség esetén külön gyűjtse ezeket. A csomagolóanyagokat az alábbi jelentésű rövidítésekkel (a) és számokkal (b) jelölték: 1–7: Műanyagok, 20–22: Papír és kartonpapír, 80–98: Kompozit anyagok.

Eredeti EU-Megfelelőségi Nyilatkozat

Mi, a C. M. C. GmbH Holding, iratfelelős: Joachim Bettinger
Katharina-Loth-Str. 15, 66386 St. Ingbert

felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a mobil autó indítás-segéd powerbank

IAN: 524986_2601

Cikksz.: 2949

Gyártás éve: 41/2026

Modell: UMAP 12000 C5

megfelel azoknak a lényegi védelmi követelményeknek, amelyeket az alábbi európai irányelvekben

Elektromágneses összeférhetőség: (2014/30/EU)

Kisfeszültségi irányelv: (2014/35/EU)

RoHS irányelv: (2011/65/EU), (2015/863/EU)

határoztak meg.

A magyarázat fent leírt tárgya megfelel a Bizonyos veszélyes anyagok felhasználásának korlátozása az elektromos és elektronikai berendezéseknél 2011. június 8-i 2011/65/EU Európai Parlament és Tanács rendeletének.

A megfeleléség értékelésére a következő harmonizált szabványokat használtuk fel:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019

+A14:2019+A2:2019 +A15:2021

EN 62233:2008

EN IEC 62368-1:2020+A11:2020

EN IEC 62368-3:2020

EN 55032: 2015+A11:2020+A1:2020

EN 55035: 2017+A11:2020

EN IEC 55015:2019+A11:2020

EN IEC 61547:2023

EN 50498:2010

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN 60068-2-1:2007

EN 62471:2008

EN 62841-1:2015/A11:2022

St. Ingbert, 2026.03.01.

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

i. A. J. Bettinger

Joachim Bettinger

- minőségbiztosítás -

Garanciával és szervizeléssel kapcsolatos tudnivalók

A C. M. C. GmbH Holding garanciája

Erre a készülékre (akkumulátorral együtt) 3 év garanciát vállalunk a vásárlás dátumától számítva. Amennyiben a megvásárolt termék hibás, a termék értékesítőjével szemben törvényes jogai vannak. Ezeket a törvényi jogokat a következőkben leírt garancia sem korlátozza.

Garanciális feltételek

A garanciaidő a megvásárlás dátumával kezdődik. Ezért kérjük, gondosan őrizze meg az eredeti pénztári blokkot. Ez a dokumentum szükséges a vásárlás igazolásához.

Amennyiben három évvel a vásárlás dátumától számítva anyag vagy gyártási hiba lép fel, a terméket – saját döntésünk alapján – díjmentesen megjavítjuk vagy kicseréljük. Ez a garanciális szolgáltatás akkor vehető igénybe, ha a meghibásodott terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (nyugtát) három éven belül bemutatja, és röviden leírja, mi a termék hibája, és mikor jelentkezett a hiba.

Amennyiben a hibára kiterjed a garancia, visszakapja a megjavított terméket vagy küldünk önnek egy új terméket. A termék javításával vagy cseréjével nem kezdődik újra a garanciaidő.

Jótállási idő és törvényben előírt kellékszavatossági igények

A garancia nem hosszabbítja meg a jótállási időt. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is érvényes. Az esetlegesen már a vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelenteni kell. A jótállási idő lejártával felmerülő javítások térítéskötelesek.

A garancia terjedelme

A terméket szigorú minőségügyi irányelvek alapján gondosan gyártottuk és a kiszállítás előtt alaposan ellenőriztük.

A garancia anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki a termék olyan részeire, melyek normál felhasználásnak vannak kitéve, és ezáltal kopó alkatrésznek számítanak vagy olyan törekeny alkatrészek károsodására, mint pl. kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek.



Ez a garancia nem érvényes, ha a termék megsérült, nem szakszerűen használták vagy javították. A termék szakszerű használata érdekében minden használati útmutatóban felsorolt utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülendő az olyan felhasználási célok és intézkedések, amelyek a használati útmutatóban foglaltaktól eltérnek, illetve amelyekkel kapcsolatban figyelmeztetés hangzik el. A terméket csak magáncélú és nem ipari felhasználásra terveztük. Rendeltetésellenes vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy nem az általunk feljogosított szerviz-képviselőt által végzett beavatkozás esetén a garancia megszűnik.

Garanciális eset kezelése

A gyors ügyintézés érdekében kérjük, tartsa be a következőket:

- Minden kérés esetére készítse elő a pénztári nyugtát és a cikkszámot (524986_2601), ezzel igazolja a vásárlást.
- A cikkszámot a termék adattábláján, a termékbe gravírozva vagy a használati útmutató borítóján (balra lent) illetve a termék hátulján vagy alján lévő matricán találja meg.
- Amennyiben működési hiba vagy egyéb hiba lépett fel, először lépjen kapcsolatba telefonon vagy kapcsolatfelvételi űrlapon a következőkben megnevezett szerviz osztállyal.
- A hibásként regisztrált terméket ezt követően a vásárlást igazoló dokumentummal (pénztári blokk), valamint annak megadásával együtt, hogy mi a hiba és mikor lépett fel, díjmentesen postázhatja a kapott szervizcímre.

Szervizkapcsolat

HU

Név: GTX Service Magyarország

E-Mail: service.hungary@gtxservice.com

Telefon: +36 1 445 0902

Székhely: Németország

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a következő cím nem a szerviz címe. Kérjük, először a fent megnevezett szervizzel lépjen kapcsolatba.

Cím:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

NÉMETORSZÁG

Cserealkatrészek rendelése:

www.ersatzteile.cmc-creative.de



HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Mobil autó indítás-segéd powerbank	Gyártási szám: 524986_2601
A termék típusa: UMAP 12000 C5	Szerviz neve, címe, telefonszáma:
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: C. M. C. Kft. Holding Katharina-Loth-Str. 15 66386 St. Ingbert, Németország	GTX Service Magyarország Hétvezér u. 1, 2112 Veresegyház service.hungary@gtxservice.com Telefon: +36 1 445 0902

Az importáló/ forgalmazó neve és címe:
Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.

- A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
- A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
- A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszünt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
- A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fűdarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
- A rögzített bekapcsolás, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszazereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
- A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használattól, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for-galmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
- Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.
A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:	
A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:
Kicserélést ellenőrző szelvény:	
A jótállási igény bejelentésének időpontja:	Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:	

Tabela dos pictogramas utilizados	Página	188
Introdução	Página	190
Utilização para os fins previstos	Página	190
Volume de fornecimento	Página	191
Descrição das peças	Página	191
Dados técnicos.....	Página	191
Indicações gerais de segurança	Página	192
Indicações de segurança específicas	Página	195
Antes da colocação em funcionamento	Página	196
Colocação em funcionamento	Página	196
Controlo da capacidade da ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria	Página	196
Carregar a ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria	Página	197
Utilizar a função de ajuda de arranque.....	Página	197
Carregar telemóveis e tablets	Página	198
Ligar a iluminação	Página	199
Perguntas frequentes	Página	199
Eliminação de erros	Página	199
Limpeza	Página	200
Arrecadação	Página	200
Informações ambientais e informações sobre descarte	Página	200
Declaração de conformidade CE original	Página	201
Avisos sobre garantia e assistência	Página	202
Cláusulas da garantia	Página	203
Período de garantia e reivindicações legais de garantia.....	Página	203
Cobertura da garantia.....	Página	203
Acionar a garantia	Página	203
Contacto de serviço de assistência	Página	204

Tabela dos pictogramas utilizados	
	Ler o manual de instruções!
	Indicação
	Observar as advertências e os avisos de segurança!

	A lâmpada LED não é apropriada para iluminação ambiente em casa.
	A lâmpada LED é apropriada para temperaturas extremas até -21°C.
	Classe de proteção III
	O dispositivo destina-se apenas à operação em interiores.
	Tensão CC em volts
	Embalagem: Fabricada em material reciclável
	Material da embalagem - Cartão canelado
	Manter longe da chuva e da humidade!
	Ligar/desligar para LED
	Possíveis ferimentos graves a fatais!
	Alerta de choque elétrico! Perigo de vida!
	Cuidado! Perigo de explosão!
	Reciclagem de matérias-primas em vez de eliminação de resíduos!
	Elimine a embalagem e o dispositivo de forma ecológica!



	É legalmente obrigado a coletar os dispositivos, assim marcados, separadamente do lixo municipal indiferenciado. É proibido o descarte juntamente com o lixo doméstico.
	Corrente contínua

Ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria UMAP 12000 C5

Introdução



Parabéns! Acabou de escolher um produto de alta qualidade da nossa empresa. Antes da primeira colocação em funcionamento, familiarize-se com o produto. Para tal, leia atentamente o seguinte manual de instruções e as indicações de segurança. A colocação em funcionamento deste produto só deve ser realizada por pessoas devidamente instruídas.

MANTER FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS!



AVISO: Serve apenas para motores a gasolina com até no máx. 4 litros de cilindrada unitária e para motores a gasóleo até no máx. de 2,8 litros de cilindrada unitária.

Utilização para os fins previstos

Esta ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria serve de apoio adicional para sistemas de baterias automóveis de 12 V em caso de problemas de arranque de motores a gasóleo e a gasolina causados por baterias de arranque fracas ou vazias. Contudo, a ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria não substitui a bateria do veículo. Ela simplesmente permite ao utilizador, em caso de necessidade, ligar o veículo sem a ajuda de terceiros, sempre que não sejam necessários mais de 500 A para o arranque (máx. corrente de ajuda de arranque). Este ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria não serve de apoio adicional a baterias de 6 V. Além disso, o ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria conta com 2 saídas USB. Assim, se necessário, pode ser carregado o telemóvel, o sistema de navegação ou outros dispositivos USB. Conserve bem estas instruções de utilização. Entregue toda a documentação caso passe o produto a terceiros. É proibida e potencialmente perigosa qualquer aplicação divergente da utilização para os fins previstos. Danos devido ao não cumprimento ou má utilização não são cobertos pela garantia e não se enquadram no âmbito da responsabilidade do fabricante. O dispositivo não se destina ao uso comercial. A garantia caduca em caso de uso comercial. Este produto destina-se ao uso normal.



A lâmpada LED não é apropriada para iluminação ambiente doméstica.



-21 °C

A lâmpada LED é apropriada para temperaturas extremas de até -21°C.

Volume de fornecimento

1 ajuda de arranque para automóvel portátil com
bateria
1 cabo USB

1 cabo de ajuda de arranque
1 manual de instruções
1 bolsa de arrecadação

Descrição das peças

! **NOTA:** Verifique sempre, imediatamente após desembalar, se o volume de fornecimento está completo e se o aparelho está em perfeitas condições. Não utilize o dispositivo se estiver com defeito.

Veja, para tal, as Fig. A a D:

- 1 Ajuda de arranque para automóvel portátil com
bateria
- 2 Saída da ajuda de arranque para automóvel
- 3 Lâmpadas de controlo do estado de carga
- 4 Botão de ligar (Powerbank)
- 5 Botão para ligar a luz LED
- 6 Luz LED
- 7 Saída USB-C 5 V $\equiv$ 2 A
- 8 Saída USB-A 5 V $\equiv$ 1 A
- 9 Conexão de carga USB-C 5 V $\equiv$ 2 A

- 10 Cabo de ajuda de arranque
- 11 Caixa LED
- 12 LED de arranque (verde)
- 13 LED de erro (vermelho)
- 14 Bolsa de armazenamento
- 15 Conexão USB-A
- 16 Cabo USB-C
- 17 Conexão USB-C

! **NOTA:** Os termos “Produto” ou “Dispositivo” usados no texto em seguida referem-se à ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria referida neste manual de instruções.

Dados técnicos

A conexão em série das quatro células individuais que compõem a bateria resulta numa capacidade de 2500 mAh, mediante uma tensão total de $4 \times 3,7 \text{ V} \approx 14,8 \text{ V}$. A potência daí resultante equivale à potência de uma bateria com uma capacidade total de 10000 mAh, mediante 3,7 V.

Modelo:	UMAP 12000 C5
Tipo de bateria:	Bateria recarregável de polímero de iões de lítio (tipo 656578)
Bateria, sistema químico:	Polímero de iões de lítio (Li-ion)



Bateria, capacidade:	10000 mAh/3,7 V  /37 Wh
Ciclos de carga:	1000
Tempo de carga:	até 6 h com 2 A de corrente de carga
Pico de corrente:	máx. 1000 A
Corrente de arranque:	máx. 500 A
Temperatura de operação da bateria:	0-45 °C
Temperatura operacional do LED:	-21 °C - 45 °C
Tensão:	14,8 V 
Tensão de entrada (conexão de carga):	5 V  / 2 A (USB-C)
Capacidade:	6200 mAh/5 V
Tensão de saída (saída USB):	5 V  /1 A USB-A, 5 V  /2 A USB-C

 **NOTA: Serve apenas para motores a gasolina com até no máx. 4 litros de cilindrada unitária e para motores a gasóleo com até no máx. de 2,8 litros de cilindrada unitária.**

Podem ser realizadas alterações técnicas e visuais no âmbito do desenvolvimento futuro, sem aviso prévio. Todas as medidas, notas e todos os dados deste manual de instruções estão, portanto, sujeitos a alterações. Assim sendo, não podem ser invocadas reivindicações legais com base no manual de instruções.

Indicações gerais de segurança

Esta secção descreve as diretivas básicas de segurança para trabalhar com o dispositivo.

Segurança pessoal:

- Este dispositivo pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, quando supervisionadas ou durante a formação sobre a utilização segura do dispositivo e quando tenham compreendido os perigos daí resultantes. As crianças não devem brincar com o dispositivo. Limpeza e manutenção por parte do utilizador não devem ser executadas por crianças sem supervisão.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o dispositivo.

- Manter o dispositivo afastado de pessoas, sobretudo de crianças e animais de estimação.
- No local de trabalho, o utilizador é responsável por danos causados a terceiros pela utilização do dispositivo.
- Guardar o dispositivo em local fresco e seco, longe do alcance das crianças.



! CUIDADO! Assim evita-se danos no dispositivo e danos pessoais possivelmente daí resultantes:

Trabalhar com o dispositivo:

- Não utilizar o dispositivo durante a condução de um veículo.
- Em caso de temperatura exterior elevada, não deixe o dispositivo dentro do carro. O dispositivo pode ficar irreparavelmente danificado. Verifique o dispositivo antes de o colocar em serviço e utilize-o apenas em perfeitas condições.
- Não sujeite o dispositivo a chuva nem a clima húmido e não o deixe entrar em contacto com água nem o mergulhe em água. Existe perigo de choque elétrico!
- Manter todas as aberturas do dispositivo desimpedidas durante a operação. Não tapar as aberturas com as mãos ou os dedos e não cubra o dispositivo. Existe perigo de sobreaquecimento!
- Desligue o dispositivo e puxe a ficha da tomada:
 - se não estiver a usar o dispositivo;
 - se deixar o dispositivo sem vigilância;
 - se realizar trabalhos de limpeza ou de manutenção;
 - se o cabo de ligação estiver danificado;
 - após penetração de corpos estranhos ou no caso de ruídos anormais.
- Utilize apenas os acessórios fornecidos e recomendados pelo fabricante.
- Não desmontar nem alterar a ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria. Este dispositivo só pode ser reparado por um técnico de manutenção.



- Não utilize o dispositivo em zonas com risco de explosão, p. ex., perto de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.
- Não expor o dispositivo ao calor.
- Não armazenar em locais onde a temperatura possa ser superior a 35 °C.
- Carregar apenas a uma temperatura ambiente entre 0 °C e 45 °C.
- Utilizar apenas o cabo USB-C **16** fornecido com o dispositivo.

 **CUIDADO! Assim se evitam acidentes e ferimentos devido a choque elétrico:**

Segurança elétrica:

- Não transportar o dispositivo pelo cabo. Nunca utilizar o cabo para puxar a ficha da tomada. Proteger o cabo de calor, óleo e arestas afiadas.
- Não ligar os dois terminais em curto-circuito. Isso pode causar situações perigosas!
- Não utilizar o dispositivo se o interruptor não se deixar ligar e desligar. Substituir o interruptor danificado.
- Em caso de danos no cabo, puxe imediatamente a ficha da tomada.

Baterias:



CUIDADO! PERIGO DE EXPLOÇÃO!

Não ligue a bateria em curto-circuito e/ou não a abra. As consequências podem ser sobreaquecimento, fogo ou explosão.

- Não exponha a bateria a calor excessivo. Ele pode explodir.
- Verifique a bateria periodicamente quanto a fugas. Baterias com fugas ou danificadas podem causar queimaduras quando em contacto com a pele; portanto, nesse caso, use sempre luvas de proteção apropriadas! Limpar o líquido cuidadosamente com um pano e evite o contacto com a pele e os olhos. Em caso de contacto com a pele ou os olhos, lave imediatamente com água limpa e consulte um médico.

Indicações de segurança específicas

- Recomenda-se que a ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria **1** seja carregada cada 1-2 meses. Se não o fizer, podem ocorrer danos devido a uma descarga profunda.
- Uma temperatura ligeiramente elevada durante o carregamento não é sinal de mau funcionamento, é completamente normal. No entanto, recomenda-se que deixe a ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria **1** em repouso durante 15 minutos antes de o continuar a utilizar.
- Mantenha a ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria **1** afastada de humidade, temperaturas elevadas e fogo.
- Mantenha a ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria **1** em local seco, e proteja-a de humidade e corrosão.
- Se detetar fugas ou um odor estranho na ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria **1** ou se o dispositivo se deformar, interrompa imediatamente a utilização e entre em contacto com o fabricante.
- Não deixe a ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria **1** cair durante a utilização.
- Ao utilizar o cabo de ajuda de arranque **10**, deve-se assegurar que a ficha preta encaixe firmemente na saída da ajuda de arranque para automóvel **2**.
- Ao utilizar a ajuda de arranque, certifique-se de que, pelo menos, 3 lâmpadas de controlo **3** estejam acesas.
- Se as lâmpadas de controlo do estado de carga **3** estiverem apagadas durante o processo de arranque, carregue a ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria **1**.
- Se após a 3 a 5 tentativas de arranque não for possível ligar o veículo, pare o processo de arranque e verifique se há outra causa que possa impedir o arranque do veículo.



- Apenas o cabo de arranque fornecido **10** deve ser conectado à saída da ajuda de arranque para automóvel **2**! Em caso de utilização incorrecta ou de manipulação da saída da ajuda de arranque para automóvel **2** a bateria pode explodir e provocar um incêndio. Perigo mortal devido a choque elétrico!

Antes da colocação em funcionamento

Remova todas as peças da embalagem e verifique se o dispositivo ou as peças individuais estão danificadas. Se for esse o caso, não use o dispositivo. Contacte o fabricante através do endereço de serviço especificado. Retire todas as películas protetoras e outras embalagens de transporte. Verifique se o material entregue está completo.

Colocação em funcionamento
Controlo da capacidade da ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria

 **NOTA:** Depois de ligar a ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria **1** no botão de ligar **4**, o dispositivo volta a desligar-se automaticamente após aprox. 20 segundos, caso não tenha sido conectado nenhum consumidor.

- Para controlar a capacidade da ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria **1**, prima o botão de ligar **4**.
- Ao carregar, as lâmpadas de controlo piscam **3**.
- O número de lâmpadas de controlo permanentemente acesas **3** indica a capacidade da bateria da ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria **1**.
- Quando a ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria **1** estiver completamente carregada, todas as lâmpadas de controlo ficam acesas **3** permanentemente.

Lâmpadas de controlo	Potência da bateria
Não permanente	0 %
1 permanente	25 %
2 permanente	50 %
3 permanente	75 %
4 permanente	100 %

Carregar a ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria

- Conectar o cabo USB-C **16** à porta de carregamento **9** e a uma tomada USB-A adequada ou a um adaptador de conexão à rede USB apropriado (tensão de saída de trabalho $U_{out, max}$ 5 V ---).

! NOTA: Este adaptador USB de conexão à rede não está incluído no volume de fornecimento.

! NOTA: Para proteger o dispositivo contra danos, está incorporado um circuito de proteção contra baixas tensões na ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria **1**. Isso evita uma descarga total da ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria **1** e desliga o dispositivo automaticamente quando a bateria está totalmente descarregada. Pouco antes de o circuito de proteção contra baixas tensões estar ativo, a última lâmpada de controlo azul começa **3** a piscar. Assim que o circuito de proteção contra baixas tensões estiver ativo, a última lâmpada de controlo azul pisca **3** e não é possível retirar mais energia. Volte a carregar a ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria **1**.

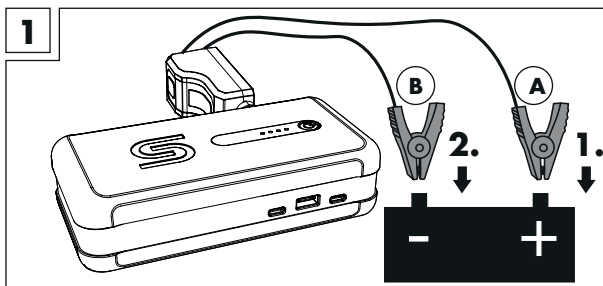
! NOTA: Volte a carregar o aparelho logo após a utilização!

! NOTA: Por motivos de segurança, o dispositivo não pode mais ser carregado se uma célula da bateria estiver com defeito ou profundamente descarregada. Neste caso, entre em contacto com nossa central de atendimento.

Utilizar a função de ajuda de arranque

Ação	LEDs	Significado / Erro	Solução
1. Conectar o cabo da ajuda de arranque 10 da bateria 1 à saída da ajuda de arranque para automóvel 2 da bateria 1 .	O LED de erro vermelho 13 no cabo da ajuda de arranque 10 está permanentemente aceso.	A tensão detetada na bateria 1 não é suficiente para dar partida no automóvel.	Carregar a bateria 1 .
	O LED de arranque verde 12 e o LED de erro vermelho 13 piscam alternadamente.	A bateria 1 está pronta para funcionar.	Continuar com a ação 2...

2. Primeiro, deve-se ligar o borne vermelho da bateria (A) ao polo positivo da bateria do veículo e depois o borne preto da bateria (B) ao polo negativo (v. Fig. 1).	O LED de erro vermelho 13 está continuamente aceso e soa um breve sinal de alarme.	A temperatura é demasiado elevada, possivelmente depois de várias tentativas de arranque.	Desconecte primeiro o borne preto (B) e, em seguida, o borne vermelho (A) dos polos da bateria. Começar de novo com a ação 1.
	O LED de erro vermelho 13 está continuamente aceso e soa um sinal de alarme contínuo.	Bornes da bateria A e B trocados. Ocorreu um curto-circuito ou a bateria está vazia.	
	O LED de erro vermelho 13 está continuamente aceso, soa um sinal de alarme contínuo, seguido por dois tons de alarme curtos.		
	O LED de arranque verde 12 e o LED de erro vermelho 13 piscam alternadamente. Após 1-2 segundos, só está aceso o LED de arranque verde 12 .	A ligação está correta.	Continuar com a ação 3...
3. Dar partida no veículo.			



AVISO! Assim que o veículo arrancar, no espaço de 30 segundos, desconecte o cabo da ajuda de arranque **10** da ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria **1** e separe primeiro o polo preto e depois o vermelho dos terminais da bateria. Caso contrário, podem ocorrer situações perigosas! Deixar o motor do veículo a funcionar.

Carregar telemóveis e tablets

- Prima o botão para ligar **4**.
- Conecte o cabo USB do seu telemóvel ou tablet à saída USB ((5 V / 1 A USB-A **8**/2 A USB-C **7**) e, em seguida, conectá-lo ao telemóvel ou tablet.

AVISO! Não é possível carregar quando a própria ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria **1** está a ser carregada.

Ligar a iluminação

Modo de iluminação

- Para ligar a luz LED **6** é necessário premir o botão de ligar para a luz LED **5**.
- Premir o botão de ligar para a luz LED **5** novamente 3 vezes para voltar a desligar a luz LED **6**.

Modo de iluminação intermitente

- Para ligar a luz LED **6** no modo de iluminação intermitente ou no modo SOS é necessário premir o botão de ligar para a luz LED **5**. A luz LED **6** acende inicialmente de forma permanente.
- Premindo novamente por instantes o botão de ligar para a luz LED **5**, a luz LED **6** muda para o modo de iluminação intermitente.
- Premindo novamente por instantes o botão de ligar para a luz LED **5**, a luz LED **6** muda para o modo SOS. Ele pisca então 3 vezes brevemente, 3 vezes prolongadamente e 3 vezes brevemente.
- Premindo novamente por instantes o botão de ligar para a luz LED **5**, a luz LED **6** desliga-se.

 **ATENÇÃO:** Não olhar diretamente para a luz LED **6**, visto que isso é prejudicial para os olhos.

 **NOTA:** Não é possível ligar a iluminação enquanto a ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria **1** está a ser carregada.

Perguntas frequentes

P: Como se desliga o dispositivo?

R: O dispositivo desliga-se automaticamente após 20 segundos sem atividade. Não está previsto desligar manualmente.

P: Quanto tempo demora carregar completamente um telemóvel com o dispositivo?

R: Com uma capacidade da bateria de 2500 mAh:

Aprox. 3-4 horas, com conexão à saída USB de 5 V $\equiv$ / 1 A USB-A **8**. Aprox. 2-3 horas, com conexão à saída USB de 5 V $\equiv$ / 2 A USB-C **7**. Observe que, um dispositivo ligado, consome ao mesmo tempo carga da bateria enquanto carrega, podendo assim prolongar o tempo de carregamento.

P: Quanto tempo é mantida a carga da bateria do dispositivo?

R: 3-6 meses. No entanto, recomendamos que a bateria seja carregada a cada 1-2 meses.

Eliminação de erros

● = Problema

◉ = Causa

○ = Resolução

● A ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria **1** não está totalmente carregada, apesar de as 4 lâmpadas de controlo **3** estarem permanentemente acesas.

◉ Depois de um período de não utilização prolongado ou de armazenamento, a carga é de 60 %.

- Carregar novamente a ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria **1** como é descrito na secção “Carregar a ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria”.
- Nenhuma reação ao acionar o botão de ligar **4**.
- A proteção contra baixas tensões da ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria **1** está ativa.
- Carregar novamente a ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria **1** como é descrito na secção “Carregar a ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria”.
- A lâmpada de controlo **3** pisca, no entanto a ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria **1** não funciona.
- A proteção contra baixas tensões da ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria **1** está ativada.
- Carregar novamente a ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria **1** como é descrito na secção “Carregar a ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria”.

Limpeza

 **AVISO!:** O dispositivo não deve entrar em contacto com água nem ser colocado diretamente na água. Perigo de ferimentos devido a choque elétrico caso haja humidade no interior do dispositivo.

- Não utilize detergentes nem solventes. Podem danificar o dispositivo irreparavelmente.
- Mantenha limpos a carcaça e os acessórios do dispositivo.
- Para limpar o dispositivo e os acessórios, utilize um pano húmido ou uma escova macia.

Arrecadação

- Guardar o dispositivo em local fresco e seco, longe do alcance das crianças.
- Guarde o dispositivo junto com os acessórios na bolsa de armazenamento fornecida **14**.

Informações ambientais e informações sobre descarte



NÃO DEITE FERRAMENTAS ELÉTRICAS NO LIXO DOMÉSTICO! RECICLAGEM DE MATÉRIAS-PRIMAS EM VEZ DE ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS! Em conformidade com a

Diretiva Europeia 2012/19/UE, resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos devem ser recolhidos separadamente e levados para um centro de reciclagem em boas condições ambientais. O símbolo de lixeira com uma cruz significa que este dispositivo não deve ser descartado junto com o lixo doméstico no final de sua vida útil. O dispositivo deve ser entregue em estabelecidos pontos de coleta, centros de reciclagem ou empresas de descarte. Descartaremos, gratuitamente, seus dispositivos defeituosos a nós enviados. Além disso, os distribuidores de equipamentos elétricos e eletrónicos e os distribuidores de alimentos são obrigados a aceitá-los de volta. A Lidl oferece-lhe opções de devolução diretamente nas

sucursais e nos mercados. A devolução e eliminação são gratuitas para si. Ao comprar um novo dispositivo, tem o direito de devolver gratuitamente um respetivo dispositivo antigo. Além disso, existe a opção, independentemente da compra de um novo aparelho, de devolver gratuitamente (até três) aparelhos antigos que não tenham mais de 25 cm em qualquer dimensão. Por favor, apague todos os dados pessoais antes da devolução. Antes de devolver, retire as pilhas ou baterias que não estejam embutidas no aparelho antigo, bem como as lâmpadas que possam ser retiradas sem destruí-las e encaminhe-as para uma recolha seletiva.



Indicações para a remoção segura de pilhas e baterias:



AVISO!: A bateria só deve ser removida por especialistas qualificados! RISCO DE LESÕES PESSOAIS DEVIDO A CHOQUE ELÉTRICO!

- Certifique-se de que a pilha esteja completamente descarregada.
- A pilha pode ser removida após a separação das duas metades da caixa. Estas são mantidas juntas por parafusos Phillips disponíveis comercialmente.
- Retire a ficha entre a bateria e a placa de circuitos.
- Remova cuidadosamente a pilha ou a bateria. Esta está fixada com fita adesiva.
- A pilha ou a bateria e o dispositivo agora podem ser descartados separadamente.



Pilhas que contenham substâncias poluentes encontram-se identificadas com os símbolos indicados, que avisam da proibição de eliminação no lixo doméstico. As designações dos metais pesados determinantes são: Cd = Cádmio, Hg = Mercúrio, Pb = Chumbo.

Transporte as pilhas usadas até um ecoponto na sua cidade ou município, ou devolva-as ao revendedor. Deste modo, cumprirá as obrigações legais e dá um contributo importante para a proteção do meio ambiente.



Observe a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os, se necessário. Os materiais de embalagem são marcados com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1-7: Plásticos, 20-22: Papel e papelão, 80-98: Compósitos.

Declaração de conformidade CE original

Nós, a empresa C. M. C. GmbH Holding, responsável pela documentação: Joachim Bettinger
Katharina-Loth-Str. 15, 66386 St. Ingbert

declaramos, sob a nossa exclusiva responsabilidade, que o produto ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria

IAN: 524986_2601

Art. n.º: 2949



Ano de fabrico: 41/2026
Modelo: UMAP 12000 C5

satisfaz os requisitos fundamentais de segurança previstos nas diretivas europeias

Compatibilidade eletromagnética: (2014/30/UE)

Diretiva relativa a baixa tensão: (2014/35/UE)

Diretiva RoHS: (2011/65/UE), (2015/863/UE)

O objeto acima descrito da declaração cumpre os regulamentos da Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 8 de junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos.

Para a avaliação da conformidade, foram usadas as seguintes normas harmonizadas:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019	EN IEC 61547:2023
+A14:2019+A2:2019 +A15:2021	EN 50498:2010
EN 62233:2008	EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
EN IEC 62368-1:2020+A11:2020	EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 62368-3:2020	EN 60068-2-1:2007
EN 55032: 2015+A11:2020+A1:2020	EN 62471:2008
EN 55035: 2017+A11:2020	EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 55015:2019+A11:2020	

St. Ingbert, 01.03.2026

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

J. A. J. Bettinger

Joachim Bettinger
- Controlo de qualidade -

Avisos sobre garantia e assistência

Garantia da C. M. C. GmbH Holding

Ao adquirir este aparelho (incluindo a bateria), receberá 3 anos de garantia a contar da data da compra. No caso de defeitos do produto, assistem-lhe direitos legais perante o vendedor do produto. Esses direitos legais não se limitam à garantia a seguir apresentada.



Cláusulas da garantia

O prazo de garantia começa a contar a partir da data de compra. Conserve bem a fatura original de compra. Este documento será necessário como prova de compra.

Se, no espaço de três anos a contar da data de compra do produto, ocorrer um defeito de fabrico ou de material, o produto será reparado ou substituído gratuitamente por nós, a nosso critério. Esta garantia implica que o dispositivo defeituoso e o comprovativo de compra (fatura) sejam apresentados no prazo de três anos, descrevendo brevemente qual o defeito e quando ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, devolveremos um produto reparado ou novo. De acordo com o previsto no DL 67/2003, havendo substituição do aparelho, o prazo de garantia recomeça do início.

Período de garantia e reivindicações legais de garantia

O período de garantia não é prorrogado pela garantia. O mesmo é válido para peças substituídas e reparadas. Danos e falhas eventualmente existentes aquando da compra devem ser reportados imediatamente após a desembalagem. Após expirar o período de garantia, qualquer reparação necessária será paga.

Cobertura da garantia

O dispositivo foi produzido de acordo com as mais rigorosas diretivas de qualidade e devidamente verificado antes da entrega.

A garantia é válida para erros de material ou de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto que, por estarem sujeitas ao desgaste normal, passam ser consideradas peças de desgaste, nem danos em peças frágeis, como botões ou peças feitas de vidro.

Esta garantia caduca se o produto tiver sido danificado, não for devidamente utilizado ou conservado. Para uma utilização adequada do produto, devem ser observadas todas as instruções constantes no manual de instruções. Devem ser absolutamente evitadas aplicações e ações desaconselhadas ou contra as quais se adverte no manual de instruções.

O produto destina-se exclusivamente à utilização privada e não comercial. A garantia caduca no caso de manipulação abusiva e inadequada, uso de força e intervenções não efetuadas por centros de assistência não autorizados por nós.

Acionar a garantia

Para garantir um processamento rápido de sua solicitação, siga os seguintes avisos:

- Para todas as perguntas, tenha à mão a fatura e o número do artigo (524986_2601) como prova de compra.
- Consulte o número do artigo na placa de características do produto, numa gravação no produto, na folha de título do manual (abaixo, à esquerda) ou no autocolante atrás ou debaixo do produto.
- Caso ocorra um erro de funcionamento ou qualquer outro defeito, entre primeiro em contacto por telefone ou e-mail com o departamento de assistência indicado abaixo.



- Um produto identificado como defeituoso, acompanhado da prova de compra (fatura) e da indicação sobre a natureza do defeito e quando ocorreu, pode ser enviado isento de despesas de porte para o endereço da assistência que lhe for comunicado.

Contacto de serviço de assistência

PT

Nome: C. M. C. GmbH Holding

Endereço internet: www.cmc-creative.de

e-mail: service.pt@cmc-creative.de

Favor observar que o endereço a seguir não é um endereço de serviço de assistência. Primeiro entrar em contacto com o centro de assistência acima indicado.

Endereço:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

ALEMANHA

Encomenda de peças sobressalentes:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
GERMANY



FR

Cet appareil et
ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

MODE D'EMPLOI
À DÉPOSER DANS
LE BAC DE TRI



Last Information Update · Stand der Informationen · Dernière mise à jour ·
Stand van de informatie · Poslední aktualizace informací ·
Stan na · Posledná aktualizácia informácií · Última actualización ·
Tilstand af information · Versione delle informazioni ·
Információk státusza · Versão das informações: 03/2026
Ident.-No.: UMAP12000C5032026-0S

IAN 524986_2601

8